

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY

2

February 2016  
NO.222  
400 issues since 1992  
Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

from Hollywood:  
Rachel Weisz

特集：  
Unwanted Everywhere

● トピックス ●

Canada: サスカチュワンの学校で乱射事件  
世界: 台湾総統選挙は民進党・蔡氏が圧勝





2.00 each

バレンタイン準備もギフトもデザイナーにおまかせ♡

Daiso's Budget-friendly Valentines Day Gift Ideas

### DAISO CANADA

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES  
ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond  
www.daisocanada.com ☎ 604-295-6601  
7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



Shine Canada is a One-stop Consulting Firm  
Providing a Full-package Service:

## 移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support  
ICCRC#: R510289

Career Development  
BC CDDP#: 5570

If You Wish To Achieve Something In Canada,  
We Are Here For You.

### Shine Canada

#618-602 W. Hastings St. Vancouver  
Tel: 604.828.9804  
Email: info@shinecanada.ca  
Web: www.shinecanada.ca



## バックスター・神戸・フローリスト

www.baxterkobeflorist.com

愛と愛情の証のために・・・

# Happy Valentine!!

電話 1 本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月~土 10:00~18:30 定休日: 日曜日

住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB



since 1977

# Fujiya

www.fujiya.ca

### バンクーバー本店

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM  
912 Clark Dr. Vancouver, BC  
Tel: **604-251-3711**

### ダウンタウン店

月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み  
1050 W. Pender St. Vancouver, BC  
Tel: **604-608-1050**

### リッチモンド店

月~日 10AM - 6PM  
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
Tel: **604-270-3715**

### ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
Tel: **250-598-3711**

### ハイゲンキ 日本食レストラン

月~日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
Tel: **604-777-0533**



from **HOLLYWOOD**

今回は前回同様、映画 "Youth" で、主人公である引退した指揮者の父親と一緒にスイスでホリデーを過ごす娘、レナを演じたレイチェル・ワイズへのインタビュー。

**Q**：今回あなたが演じたのは、偉大な父親の影となって生きてきた娘ですが、彼女について聞かせてください。

**RW**：ええ、レナの人生とは、とてつもなく偉大で有名でカリスマ性のある父親そのものだと思います。父親がレナを必要としていた以上にレナは父親を必要としていたのだと思うんです。レナは仕事上でも父親のアシスタントで、妻を失って嘆き悲しんだり、創造力が枯渇して苦しんだりする父親をいつもそばで支えてきました。レナは、父親に、そういう苦痛から解放されて欲しかったのでしょうか。結局、父親は過去から解放され、楽天的で明るい将来、そして再び創造する力を得たのです。そしてレナは高所恐怖症だったのですが、父親の親友の息子の登山家、ルカのおかげでその恐怖に打ち勝つことができました。これは、とても多くのことを象徴しています。新しい愛と人生をレナは見つけたんです。人生にチャンスは二度あるということに、みんなが気付いたのね。

**Q**：そこがこの映画のポイントなんですか？

**RW**：そうですね。若い時は無知で怖いもの知らずだけれど、年を取って賢くなってくると人間には恐怖心ができます。恐怖心に打ち勝つというのは本当にすばらしいことでしょうか？

**Q**：レナが父親と一緒に寝ているシーンがありましたね。

**RW**：はい、私が思うに、妻を失った時から、父親は娘と寝るようになったのではないのでしょうか？性的な意味はまったくありません。このシーンに関しては分析したことがなかったわ。

**Q**：失敗することに対してどう感じますか？

**RW**：とても大切なことだと思います。失敗しない人なんていないんですものね。失敗を恐れず、失敗を愛し、学んでゆく姿勢はとても重要です。

**Q**：あなたがリラックスできるのはどんな場所ですか？

**RW**：予定が空いて、数時間自由な時間ができたら、マンハッタンを散歩して、通りを歩いている人たちを観察するのが好きです。とてもリラックスできますね。スイスで医者付きのスパに滞在するのが好きな人もいますが、医者にカラダの調子をいろいろ探られながらの休暇なんて私はご免だわ。

インタビュー：Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo : Megumi Torii (Hollywood News Wire.net)

## Rachel Weisz レイチェル・ワイズ

1970年3月7日、イギリス、ロンドン生まれ。ハンガリー出身の発明家の父とオーストリア出身の心理療法士の母は共にユダヤ系の血を引く。幼い頃から自分の意見を持つことの大切さを両親に教え込まれ、家族で度々ディベートをしていた。その後両親は離婚。ケンブリッジ大学で文学を学ぶ。90年代初頭から演技を始め、テレビの刑事ドラマに出演するようになる。1994年に、サイエンスフィクション「デスマシーン」で映画デビューを果たし、2年後にはアクション映画「チェーンリアクション」でキアヌ・リーブスと共演し、ハリウッド映画界にデビュー。1999年の「ハムナプトラ/失われた砂漠の都」で世界的に注目される。その後もラブコメディやアクション映画などに出演し、2005年の「ナイロビの蜂」で、アカデミー

助演女優賞、ゴールデングローブ助演女優賞を受賞した。また2011年の作品「愛情は深い海の如く」では、ゴールデングローブ主演女優賞にもノミネートされている。2011年にダニエル・クレイグと再婚。式には、クレイグの娘、ワイズの息子を含む4人だけが出席した。

カナドゥー **Canadoo** で  
空間を遊ぶ  
リノベーション

店舗・オフィス  
住宅・増築

お客様のご希望に  
全力でお答えします！

誠意を持って  
信頼と技術でサポート  
工事の大小関わらず受注OK!

**安心と  
満足度  
No.1**  
を 目 指 す  
建 築 会 社

**Canadoo Enterprises Inc**

今すぐ **無料見積り** を!

**604.687.6252**  
**www.canadoo.ca**

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7

BBB ACCREDITED BUSINESS  
Certified Renovator  
Canadian Home Builders' Association

バンクーバーセンター  
セントポール病院前  
**菊池歯科医院**  
一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital  
TD Bank bldg. 6 F. Davie St.

Tel: (604) 687-6480  
1200 Burrard St., Vancouver

エービック  
**ABIC 移民 & ビザ事務所**  
カナダ政府公認 ICCRC#R421895

**17年以上の経験と高い成功率を誇る実績**

- カナダ起業セミナー 2月11日(木) 午後4時(要予約)
- PRカード更新&カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

**Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com**

日本語相談: Terry, Chie Web: www.ABICanada.com  
Suite1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2



# Trend

今回は、皆さんお馴染みのバンクーバー水族館で行われる、バレンタインイベントをご紹介します。

## ♥ Hugs & Fishes Dinner & Sleepover ♥

バンクーバーに住んでいる皆さんも一度は訪れたことがあるであろう、この水族館で行われるイベント。その名前の通り、Sleepoverつまり水族館に寝泊りすることが出来る。

参加者は19歳以上のみで、通常の営業時間の終了後に始まるこのイベント。いつもと違った夜の水族館を味わえるはずだ。大切な恋人と、ちょっと変わったバレンタインを過ごすのもよい思い出になるに違いない。

開催日：2016年2月13日(土)

料金：2つのオプションがある。

- オプション1： ディナー&泊まり  
\$400 (カップル料金) / \$354 (カップル、メンバー料金)
- オプション2： ディナーのみ  
\$170 (カップル料金) \*メンバー料金は対象なし。

申込み期日：2016年2月5日 3pm まで

申し込み方法：電話またはEメールにて。

Tel: 604-659-3552 (月~金 8:30am ~ 4:30pm) [programs@vanaqua.org](mailto:programs@vanaqua.org)

詳しい内容は、下記のWebsiteへ!

[www.vanaqua.org/experience/activities/sleepovers/hugs-and-fishes](http://www.vanaqua.org/experience/activities/sleepovers/hugs-and-fishes)





mauve hair  
yoshi & yoshimi

[www.facebook.com/mauvehair](http://www.facebook.com/mauvehair)  
 Like us on Facebook  
 Suite120 - 8033 Saba Rd.  
 Richmond, BC V6Y 4M8  
 Tel: 604-370-6519

**火曜定休**  
 スタイリスト募集中





**HANAMO FLORIST**  
*Happy Valentine!*  
 お花の配達  
**はなもフローリスト**  
 Tel: 604. 685. 3649

[www.hanamoflorist.ca](http://www.hanamoflorist.ca) info@hanamoflorist.ca  
 1100 Melville St. Vancouver Downtown 日、祝定休



プライベートなスペースで  
ラグジュアリーなサロン。

**ALL TREATMENT  
50%OFF**

☎ 604-806-0918  
 Suite 918-736 Granville St  
 Vancouver BC V6Z1G3  
[info@guildhairsalon.com](mailto:info@guildhairsalon.com)  
[www.guildhairsalon.com](http://www.guildhairsalon.com)



オーガニックプロダクトを使って施術いたします



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★





p.3

3 from Hollywood Rachel Weisz レイチェル・ワイズ  
4 Trend Valentine at Vancouver Aquarium

5 目次

6 My Closet "Sweet Harriet Designs"

7 New CD MUSIC FREAK

8 Outing Days Chutzpah! / Ga Ting (Family) / YAMATO

9 トピックス

10 カナダの出来事 「サスカチュワンの学校で乱射事件 17歳の少年を殺人容疑で訴追」

11 世界 「台湾総統選挙は民進党・蔡氏が圧勝 8年ぶりの政権奪還」

12 日系人の《発想の仕方》 「サーロー節子氏に米国から『軍縮の人』賞」 田中 裕介

13 バンクーバー歴史散歩「バンクーバーのハワイアン」

14 「金魚のフンとヘソ曲がりな物書きの生態系」

15 神々の民——アイヌとカナダの先住民 (8) アイヌ文化伝承 ～精神文化～

16 老いも若きも

17 Healthy Life

18 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子

19 法律の窓「コラボレーティブ離婚：離婚ファイナンシャルプランナー(2)」

20 オーマイガー！サイエンス

21 日本の企業社会 中根 雅夫

22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 「床材について」

23 不動産あれこれ

24 幸せの扉@マジカルハウス

25 ふれいざーインタビュー「木下美穂子」 お知らせ：Tea with Mihoko

27 this dish 「Merchants Oyster Bar」

28 特集：Unwanted Everywhere

33 窓を開ければ港も見える「オートバイと自由」 阿川 大樹

34 buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa

35 今昔物語「浮気な夫とその妻」 榊島忠夫

36 私の薦めるこの一冊

37 本の虫 新刊案内

38 パートナーをオペラ好きにする法「Madama Butterfly」/ スポーツ情報

39 シアター情報 / イベント情報

40 むすめとわたしのおにぎり日記 愛戸のぞみ / エコロジカル・ライフ 高橋仙明

41 私からあなたへ—投稿欄

42 コミュニティ掲示板

45 クラシファイド

46 スポンサー みちくさ伝言板

49 にゃいん・わんわん・かんぱにー「セシル・ザ・ライオン 命と引き換えに餌報を」

50 イベントのお知らせ ミュージカル/Flea Market

51 トムリンのシネマニア 「今年の映画シーンはいかに：大作、インディ、続編、実写化、再タッグ…」 レイモンド・トムリン

52 Coming Soon Movies

53 focus on —番外編— 「Ride Along 2」 ロバート・ウォルトマン

9/16/18/37/38/44	隙間川柳
18	だんぼの耳
18	sudoku break (答え P.20)
19	日本語チェック (答え P.54)
26	お姉ちゃんにも知恵がある
26	上田麗子のhealthyで <b>キレイレシピ</b>
37	熟語遊び (答え P.54)
38	詩
46	日本語チェック (答え P.54)
47	主な執筆者
48	はなしの箸やすめ
54	ふれいざー 配布先



p.6



p.27



p.49



p.51

FRASER MONTHLY    www.thefraser.com    E-mail: info@thefraser.com  
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294    Publisher: Rei Miyasaka  
 Issued on February 1st, 2016    Price \$4.00 (exclude in B.C.)    Chief Editor: Mari Miyasaka  
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING    Co-supervision: Tadao Kabashima  
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6    Frequency of publication: once a month  
 Tel: (604) 939-8707    Fax: (604) 939-8780    転載禁止    Reproduction in part or whole forbidden.

やっぱり  
いいなあ  
みんなの定食屋  
めしや  
ハベい

778 W.16th Ave. Vancouver  
(604) 879 - 3357  
月～土 5:00 PM ~ 9:30PM  
定休日： 日・祝日

操体法・波動セラピーの Sotai Canada

詳しくは下記のホームページをご覧ください！  
(日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます！

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
www.jp.sotaicanada.com  
ご予約・お問い合わせは：604-873-2341

海外旅行保険・個人健康保険適用可

Yoshida Notary Public, Inc.  
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)  
 ■不動産登記 (不動産売買時等)  
 ■居住証明 ■サイン証明 など

\*日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田 ノータリーパブリック  
 (公証人、司法 / 行政書士)  
 代表：吉田 治夫  
 日本語でお気軽にご相談ください。  
 Tel: 604-569-0512  
 Email: curtis@notarydowntown.ca  
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.



# My ローカルファッション事情 CLOSET

Sweet Harriet Designs  
www.sweet-harriet.com

2月と言えばバレンタインデー！ 彼女や奥さんへ何を贈るか決まりましたか？

今回はプレゼント選びに悩む男性諸君に是非お薦めしたいジュエリーブランド、Sweet Harriet Designs をご紹介します。

Sarah Karstさんが作るジュエリーは、ビンテージや鉄細工、鹿角、100年代物のアンティークピアノ等をリサイクルしたハンドメイド品。デザインに歴史と物語を感じられる点がファーストファッションとの最大の違いです。ファンキー、エレガント、ナチュラル系とコレクションの幅は広く、どんなファッションスタイルにもマッチします。

最近カジュアルで重ねコーデがし易い Bohemian Beach Chic style が人気ですが、4タイプセットの Alchemy Elements のネックレスとイヤリング、Zen Bar Ring や The Miyuki Delica Glass Bead Wrap Bracelets もプレゼントにお薦めです。

インスピレーションは「人」からと言う Karst さんらしく、2月1日発表の最新ライン "Power of Words" は、江本勝博士から影響を受けています。彼の研究結果によると、「愛感謝」の言葉を見せた時は水の結晶構造が美しく変化し、ネガティブな言葉に対しては結晶構造が壊れたとのこと。これを参考に、人体の殆どは水で出来ているので、ポジティブな言葉が肌に触ることで良い影響を与えると彼女は考えました。そのためブレスレットやリングの内側には Love, Joy, Trust, Peace, Thank you, Bliss 等の言葉が書かれています。渡す相手に合う言葉を選んであげたらきっと喜ばれますね。

バレンタインに自分好みのジュエリーを貰いたいなら、さりげなく(?) 彼氏さんにここのHPを見せるのも良い手段かも？

Karst さんはこれからも、信頼出来るクオリティーと長く愛されるデザイン制作をモットーに、世界中に名を広げたいと願っています。興味のある方は、是非彼女のスタジオ (1534 Balsam Street, Kitsilano) に立ち寄ってみて下さいね。



Brass Double Circle Earrings \$34



Double Headed Sachamama and Labradorite Ring \$58



Sea Glass Baubles \$30.00



Glass and Brass Bracelet in Jade \$20.00



Labradorite Ring \$58.00



Glass Baubles \$30



Amazonite Ring \$44



Black Tourmaline Pendant with Silver Plating \$42



Triple Arrow Earrings \$32



Metallic Glass Bead Wrap Bracelet in Chartreuse \$30.00



Ginpo Japan  
銀峯陶器土鍋  
入荷しました

WA LIFESTYLE STORE  
**Murata** 和 shop online  
15 E. Broadway, Vancouver tel: 604-874-1777  
murata.ca



# MUSIC FREAK February

## ★ (Blackstar) David Bowie



遺作となってしまった。69回目の誕生日を迎えた1月8日に28枚目のスタジオ・アルバム「★」(ブラックスター)をリリース。そしてその2日後、デビッド・ボウイはこの世を去った。ただ、遺作とは思わずに聴いてみたい。この作品は、どれだけ年齢を重ねても進化し続け、飽くなき創作意欲と永遠の若さを見せ付けてくれた、ひとりの芸術家の大傑作だから。

長年の盟友であり共同プロデューサーを務めたトニー・ヴィスコンティが、デビッドとともにロックとジャズの融合という構想を練り上げた。それを有望な若手ジャズ・ミュージシャンが演奏し、ボーカルをかぶせた。何枚アルバムを出そうとも、新しいことに挑み続け、常にアヴァンギャルドな精神を貫く姿は最後まで変わらなかった。全7曲の41分。アルバム・タイトルでもある冒頭の「Blackstar」は10分近い大作で、圧巻のアレンジと展開は、すごい枚であることを早々に予感させてくれる。

ヴィスコンティは本作を「置き土産」と称したが、彼はすべてのタイミングをわかっていたのだろうか。パイオニアとしてのそのセンスもその才能も、本物のスターのものだった。ありがとう。月並みだけど、これ以上の言葉は思い浮かばない。

## ★ "Royalty" Chris Brown



デビュー10周年を飾る通算7枚目の新作は、溺愛する娘の名前がアルバム・タイトルで、アートワークも「Royalty」ちゃんを胸に抱いた甘く優しいウリス・ブラウンの姿だ。それだけではない。「Little More (Royalty)」という曲では、愛娘に対するメロメロな溺愛ぶりをこれでもかと歌詞に乗せている。まさに娘に捧ぐアルバム。やんちゃなバッドボーイから一転、無償の愛に溢れた非常にプライベートな作品となった。

内容は、アルバムを通して落ち着いたしっとり目の曲が多く、クリス・ブラウンからこんな感想を漏らすのも不思議だが、かなり癒される仕上がり。柔らかくのびるその声は、棘のなさに切なくなるほど。また、豪華華爛なゲストをほとんどの曲で迎えていた前作とは異なり、本作のゲストは全18曲でわずか3人。これがまたごてごてしてなくてよいのだが、そうは言っても最新のダンスミュージックやおなじみのきわどい楽曲も並んでいるので、いつものらしさも忘れていない。「Liquor」や「Zero」のシングル2曲が収録されているほか、80年代風の作品を交えるなどして、シンプルでありながら、バラエティ豊か。アーティストとして、父親になった男として、成長が感じられる一枚だ。

暮らしに役立つネット新聞

[www.e-nikka.ca](http://www.e-nikka.ca)

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。  
無料自動配信も行っています。  
あなたのメールアドレスをお知らせください。

日加 [e-nikka.ca](http://e-nikka.ca) info@nikkatimes.ca  
Tel : 416-923-2819

1 引越 5<5> 海外パック

2 単身プランSea  
すぐに必要ではない  
お荷物は船便で割安に

3 単身プランAir  
必要なものを  
最短の所要日数でお届け

米国ヤマト運輸 バンクーバー支店  
#60-9500 Van Home Way, Richmond, BC  
Tel: 604-273-9625  
yvroperat@yamatoamerica.com

www.yamatoamerica.com

**Fujiya**

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

**2月のお買い得商品**

◎マルツネ 播州の糸そば 600g	24%OFF	SP \$4.85 ⇒ \$3.68
◎五木 中華細麺 280g	26%OFF	SP \$3.33 ⇒ \$2.45
◎にんべん 昆布つゆの素 1000ml	25%OFF	SP \$9.96 ⇒ \$7.47
◎マルマン 無添加 有機生みそ 750g	30%OFF	SP \$9.96 ⇒ \$6.99
◎にんべん 糸けずり 20g	23%OFF	SP \$3.47 ⇒ \$2.68
◎松谷海苔 瀬戸 焼きのり 全形 10枚	24%OFF	SP \$4.56 ⇒ \$3.45
◎MISUZU 料亭のこうや豆腐 5個入	24%OFF	SP \$5.10 ⇒ \$3.86
◎simanoca 元気な佃煮 ごま昆布 100g	23%OFF	SP \$4.10 ⇒ \$3.15
◎丸美屋 混ぜ込みわかめ 高菜 31g	23%OFF	SP \$2.78 ⇒ \$2.15
◎フジッコ 減塩 しそふじっ子 28g	24%OFF	SP \$3.50 ⇒ \$2.65
◎mizkan ほん酢 150ml	30%OFF	SP \$3.27 ⇒ \$2.28
◎ハンモト 小倉あん 520g	22%OFF	SP \$5.63 ⇒ \$4.38

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。

本店 Tel:(604)251-3711  
リッチモンド店 Tel:(604)270-3715  
ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050  
ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

**寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!**



# 2016 Chutzpah!

chutzpahfestival.com

日時：2月18日～3月13日

場所：The Norman & Annette Bothstein Theatre  
JCC 950 West 41st Ave. その他の劇場

チケット：\$21～\$36/1つ \$89/4つのショー  
オンライン chutzpahfestival.com または  
the Chutzpah! Box Office 電話 604-257-5145  
Tickets Tonight 電話 604-684-2787

スタンドアップコメディから演劇、音楽、ダンスまで。今年16回目を迎えるパフォーミング・アーツのフェスティバル。カナダ国内はもとより、アメリカ、ドイツ、イスラエルなどから素晴らしいアーティストが結集する。



## Ga Ting (Family)

日時：3月8日～19日

場所：Culture Lab  
1895 Venables St.,  
Vancouver

the frank theatre company が贈る、中国系移民のゲイの息子の死をめぐる文化と世代の確執。

詳細・チケットはウェブサイト

http://thecultch.com/events/ga-ting-family



**Programme**  
Beethoven: Violin Concerto  
Brahms: Symphony No. 4



VANCOUVER METROPOLITAN ORCHESTRA PRESENTS

Spring Concert 2016  
Morihiro Okabe  
Kinen Concert  
2016 March 12



Award-Winning Canadian Conductor: Ken Hsieh  
Violin Soloist: Tamaki Kawakubo  
Principal Guest Conductor: Kaoru Kondou  
Concert 7:30pm | Pre-concert talk 7:00pm  
Michael J. Fox Theatre  
7373 MacPherson Ave., Burnaby BC

Buy ticket online vmocanada.com  
or call 604.676.9397  
or email info@vmocanada.com  
General \$30 | Student & Senior \$25



**THE DRUMMERS OF JAPAN**

**YAMATO**

"A breathtaking big bang!"  
- THE TELEGRAPH

**SATURDAY FEBRUARY 6, 2016**  
**QUEEN ELIZABETH THEATRE**  
TICKETS FROM \$25\* | TICKETSTONIGHT.CA

PRESENTED BY **showone PRODUCTIONS** MEDIA SPONSORS **straight** **ニッポン放送** **朝日新聞** **朝日新聞** **ふれいざー** **FRASER MONTHLY**



## サスカチュワンで17歳が銃で4人を殺害

サスカチュワン北部の小さな町で起きた17歳の少年が銃を乱射し4人を殺害、7人に怪我をさせた事件で、少年は4件の第一級殺人罪および7件の殺人未遂罪ならびに銃器不法所持罪で起訴された。この痛ましい事件は、1月22日に、多くの住民がファーストネーションという人口約3000人の小さな町La Loche（サスカトゥーンから600キロ北西）のDene地区で起きた。犯人は従兄弟に当たるDayne Fontaine(17)さんと弟のDrayden Fontaine(13)さんを銃で殺害した後、La Loche Community SchoolのDene校舎に向かい、警官が到着し犯人を取り押さえるまでの8、9分の間、銃を乱射し、補助教員のMarie Janvier(21)さんと教師のAdam Wood(35)さんを殺害した。

事件当日、学校に入ってくる犯人を目撃した17歳の生徒は、「声をかけた時は返事がなく、すぐくストレスを抱えた顔をしていた。その後、(犯人は)車から銃を取り出し校舎内に侵入した」と言う。犯人を知る人々は、「とてもおとなしく、自分から話をするこもめつたになく、いつも友人の後ろについて自転車に乗ったり、町をブラブラするような少年だった」と話している。また、「犯人と殺された従兄弟たち二人は日ごろから仲が良く、兄弟のようだった」ということだ。

現在のところ動機は分かっておらず、カナダの犯罪史上最悪の事件の一つの現場となったLa Locheでは、住民がキャンドルを灯して犠牲者を悼み、ショックから立ち直ろうとしている。

## リステリア菌発生でDoleがサラダをリコール

リステリア菌が発生したオンタリオ、ケベック、大西洋岸州およびアメリカの20州では、Doleがオハイオ州で製造したサラダ製品を回収している。カナダ公衆衛生当局では、オンタリオ(3件)、ケベック(1)、ニューブランズウィック(1)、プリンスエドワード島(1)、ニューファウンドランドおよびラブラドル(1)で報告されているリステリア菌発生に関し、現在調査中である。昨年9月から今年1月初旬までにカナダで報告された7件のケースは、アメリカのリステリア菌発生と関係があると見られているが、患者の71%が女性で、平均年齢は81歳。リステリア菌は、食物、土壌、植物や下水などに生息する細菌で、リステリア菌に汚染された食物は、臭いも味も特に変わらないが、摂取すると回旋病にかかり、重篤に至ることもある。しかし、通常の細菌と違い、リステリア菌は冷蔵しても生き残ることがあるので、適切な調理法で食材を調理することが大切である。

軽症の場合は発熱、筋肉痛、吐き気や下痢、重篤なケースでは潜伏期間が21日から70日にも上り、高熱、激しい頭痛、四肢の協調不全、けいれんや首のこわばりなどを発症する。妊婦、新生児、65歳以上の高齢者、免疫システムが弱っている人は特に注意が必要である。

## コンパスカードとプライバシー

プライバシー擁護派団体は、メトロバンクーバーの55万人以上に上るコンパスカードの利用者のプライバシーに関し、新しいコンパスカード・システムにはいくつかの懸念要因が潜んでいると警鐘を鳴らしている。

トランジット・ポリスの携帯する機器(HHUs)は、利用者の過去10件の利用状況を読み取ることができる。トランスリンクでは、コンパスカードは残高、シリアルナンバー、利用状況および購買状況等の情報が保管しないと語っているが、プライバシー擁護派団体は、トランスリンクが現行のプライバシーポリシーを変更し、これらの履歴情報などのビッグデータが、いつ、どのようにして警察やビジネスに利用されるかわからない点が懸念事項であると語っている。同団体は、プライバシー保護のため、コンパスカードを登録せず、自動販売機で現金で購入することを奨励している。

また、2003年よりイギリスのロンドンの公共交通機関で利用が開始されたオイスターカードは、コンパスカードと同じ会社により開発されているが、イギリスのThe Guardianによれば、2008年から2011年の間に、ロンドンのメトロポリタン警察は、ロンドンの公共交通機関に関する2万2千件以上のデータ公開を要請したと報告している。これらデータは、窃盗、強盗、行方不明者や性犯罪の捜査に利用されている。2015年6月時点で、5650万枚のオイスターカードが利用可能であったが、実際には、3400万枚以上のカードが、一年以上使用されていないということだ。

## 茶色くならない遺伝子組み換えのリンゴ

オカナガンのサマーランドでリンゴとさくらんぼ農園を営むニール・カーターさんは、二つのそっくりなリンゴを強くぶつけ合い、30分後にそれぞれのリンゴを切ってみせた。一つは茶色くいたんでいたが、もう一つはまったく色が変わっていなかった。変色していなかったほうは、初の遺伝子組み換えリンゴ「北極リンゴ」である。

カーターさんは、10年以上も前、リンゴの売り上げが、手間要らずで食べられるスナックに取って代わられたのを見て北極リンゴのアイデアを思いつき、リサーチを続けてきた。この度、カナダ人生物学者がリンゴを茶色く変色させる酵素の働きを止める方法を発見し、「北極リンゴ」はカナダとアメリカの政府の許可を取り付けることに成功した。カーターさんによれば、ゴールデンデリシャスとグラニースミススの遺伝子組み換えリンゴは、主に実験とデモ用にワシントン州やニューヨーク北部で栽培されているが、フジやガラ、マッキントッシュ、ハニークリスプなどのリンゴでも北極リンゴを作る日は近いということだ。

一方、遺伝子組み換えについては賛否両論があり、いたんでいるのに変色しないということは、悪くなったリンゴを消費者に売ることにもつながり兼ねないとして反対する団体もあり、この遺伝子組み換えリンゴを「ポトックス・リンゴ」と呼ぶ人も出ている。

skyland.ca  日本行き航空券がウェブで直接いつでもご予約できます。

**キャンペーン実施中!!!**

**ANA**  

詳しい内容は、弊社HPまたはお問い合わせください。

**スカイランド・エスケープス・トラベル**

Tel: 604-685-6868 **www.skyland.ca**  
 市外からはフリーダイヤルをご利用ください 100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3  
 1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info@skyland.ca

あなたの心の隙間に  
 隙間川柳の会

泥棒も犬に噛まれて救急車  
 — 北花子

**Arcadia Homes** 

アルカディアホームズ

一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築  
 カナダにて30年以上の経験をもつBC州公認大工(Journeyman)を中心に大工仕事一般をいたします。

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材、タイル・モールドディング
- ・フェンス・デッキ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。  
 無料のお見積もりを致しますので下記までご連絡頂ければ幸いです。

電話: 604-996-1270 (後藤)  
 604-761-7504 (Kaz 福田)

<http://arcadiahomes.ninja-web.net/>



## サスカチュワンの学校で乱射事件 17歳の少年を殺人容疑で訴追

サスカチュワン州北部ラロシュの学校で22日、17歳の少年が銃を乱射、2人が死亡したほか、7人が軽重傷を負い、さらに近くの民家で少年2人が射殺されているのが見つかった。警察は学校で拘束した少年を、4件の第一級殺人罪で逮捕した。

地元の警察は23日、4人を殺害したとして少年を殺人容疑などで訴追した。17歳という年齢のため、氏名などは公表されていない。使われた銃の種類も公表されておらず、容疑者はいじめを受けていたとの情報があるものの、現在までのところ動機は分かっていない。

ラロシュは多くが先住民の人口3000人の小さな町で、事件が起こった学校は、幼稚園から12年生900人が通うコミュニティ・スクール。警察は22日の午後1時ごろ「銃声がする」との通報を受け、その45分後に容疑者を拘束した。目撃者らによると、銃を持った少年が校内に侵入し、発砲し始めた。銃声は少なくとも7〜8発だったといい、生徒らは悲鳴を上げながら校舎から逃げ出した。

校内の銃撃で死亡したのは、同校の教師アダム・ウッドさん(35)と補助教員マリー・ジャンピエさん(21歳)。少年は校内で乱射する前に、近くの民家でデイン・フォンテインさん(17)とドレイデン・フォンテインさん(13)の兄弟を殺害していた。

### 小さな町に衝撃

のんびりとした平和な町に起こった銃撃事件に住民は動揺しており、現場を訪れたブラッド・ウォール州知事は、カウンセリングをはじめ、住民が必要とする支援に乗り出すことを表明した。また、先住民が抱える特有の問題に対して、ユース・プログラムやアクティビティ、メンタ

ルケア・サービスなどを充実させるよう取り組んでいかなければならないと述べた。

### カナダの銃規制

カナダでは、国民が銃を所持することが法律的に認められているが、連邦政府の銃器法に基づく免許が必要になる。全国共通であり、米国のように州によって規制が異なるということはない。銃を所持するための免許を取得するには、安全講習を受け試験と身元調査に合格する必要がある。合格後は一定の待機期間がある。

一般市民が所有できる銃は、規制対象外、規制対象、禁止対象の3つに分類される。規制対象外の銃には主に狩猟用のライフル銃や散弾銃などが含まれ、規制対象には短銃の一部と半自動式長銃など、また禁止対象の銃には短銃のほとんど、自動式銃、改造自動式銃、銃身を切り落とした銃、軍用ライフルなどが含まれる。なお、禁止対象の銃にもかかわらず所有が可能というのは、所有者がその銃を購入した時点で合法だったが、その後法律が変わり所持が禁止された場合。

カナダ政府は2012年に規制対象外または禁止対象外の銃についての登録制度を廃止したため、こうした銃の所有登録義務はなくなった。

市民の銃の携帯は認められておらず、銃を携帯できるのは警察、軍、司法関係者と現金輸送に従事する民間業者などに限られている。

カナダで起きる銃を使った殺人事件は人口10万人当たり0.5人。ちなみに米国は10万人当たり3.5人、イギリスは0.06人、日本は0.01人。

### カナダの学校乱射事件史

比較的厳しいとされる銃規制を持つカナダでも、学校での乱射事件はこれまでも発生してきた。以下にまとめる。

**2013年**：ケベック州ガティノーの託児所 Les Racines de vie Montessori で4月5日、侵入してきた男が銃を発砲し、38歳の職員1人が死亡。犯人は自殺した。

**2012年**：エドモントンのアルバータ大学内モールのATMに6月15日深夜、泥棒が入り、駆けつけた警備員3人が死亡、1人が負傷。犯人は21歳の同僚だった。翌年、懲役40年が言い渡された。

**2007年**：トロントのC.W.ジェフリーズ・カレッジエイト高校で5月23日、9年生だった15歳のジョーダン・マナース君が当時17歳の元少年2人に射殺された。

**2006年**：モントリオールのドーソン・カレッジで9月13日、男が学外で数発発砲後、構内の食堂で銃を乱射し、女子学生1人が死亡、19人が負傷。25歳の犯人は警官と撃ち合った末に自殺。

**2004年**：オンタリオ州ブランプトンの高校の駐車場で、47歳の女性教師が62歳の夫に射殺された。犯人には終身刑の判決が下った。

**1999年**：アルバータ州テイバーのM.R.マイヤーズ高校で4月28日、14歳の少年が銃を乱射し、1人が死亡、1人が負傷した。少年はひどいじめに遭っていたとされる。

**1992年**：モントリオールのコンコルディア大学で8月24日、教授が解雇を不服として銃を乱射し4人が死亡、1人が負傷した。

**1989年**：モントリオール理工科大学で12月6日、25歳の男が教室に侵入し、フェミニズムに反対すると告げ、女性ばかりを狙って銃撃し、14人の女子学生と職員1人を殺害し、13人を負傷させた。犯人は自殺した。カナダ史上最悪の学校乱射事件となった。

**1978年**：ウィニペグのスタージョン・クリーク高校で10月19日、17歳が16歳の生徒を射殺。

**1975年**：オタワの聖ピウスX高校で10月27日、18歳の男子生徒がクラスメートに銃を乱射。2人が死亡、5人が負傷。犯人は自殺した。乱射の前に、17歳の少女をレイプし、殺害していた。

**1975年**：オンタリオ州ブランプトンのセンチニアル高校で5月28日、16歳の少年が乱射し、教師1人を殺害、13人を負傷させ、自殺した。

## CHURA HAIR SALON

レセプション、スタイリスト、アシスタント  
スタッフ募集

[www.chura-hair.com](http://www.chura-hair.com)

VANCOUVER | 2nd Floor - 571 Howe St., Vancouver, BC V6C 2C2  
t. 604. 685. 1006

PRIMO | 338 West Pender St., Vancouver, BC V6B 1T1  
t. 604. 689. 8984

ALETTA | 7928 Granville St. Vancouver, B.C. V6P 4Z2  
t. 604. 264. 0107

TORONTO | 161 Baldwin St., Unit 4, Toronto, ON M5T 1L9  
t. 416. 979. 5405

TOKYO | 1-39-8 Takashimadaira Itabashi-ku Tokyo, Japan  
t. 03. 3550. 5837

## 台湾総統選挙は民進党・蔡氏が圧勝 8年ぶりの政権奪還

4年に1度行われる台湾総統選挙が16日、投票開票され、独立志向の最大野党、民主進歩党（民進党）の蔡英文主席（59）が与党、国民党の朱立倫主席（54）らを大差で破り、初当選した。民進党は8年ぶりに政権奪還し、台湾史上初の女性総統が誕生することになった。

蔡氏は689万票（得票率56.12%）を獲得し、朱氏の381万票（得票率31.04%）および野党親民党の宋楚瑜主席（73）の158万票（12.8%）を大きく上回り圧勝した。民進党は同時に実施された立法院（国会）選挙でも、113議席のうち68議席（前回より28議席増）を勝ち取り、単独過半数を実現するなど大躍進。一方、国民党は前回より29議席減の35議席にとどまった。これにより、民進党は総統府と立法院の両方で実権を握ることが可能になった。

民進党本部では花火が打ち上げられ、駆けつけた多くの支持者が勝利を祝い、歓声を送った。伝統的に中国とは距離を置く民進党。蔡氏は記者会見で、「台湾の民主主義は尊重されるべきだ」と述べ、「抑圧」は兩岸（中台）関係の安定を損ねるとの見解を示した。また、「平和で安定した兩岸関係の維持に努める」と抱負を語り、対話の重要性を訴える一方で、そこには民意の反映が必要であることも強調した。

蔡氏の就任は5月20日。副総統には蔡氏とともに出馬した公衆衛生専門家の陳建仁氏（64）が当選した。

### 【蔡英文（さい えいぶん）】:

1956年、台北市生まれ。台湾の名門、国立台湾大学法学部卒業後、米コーネル大学で法学修士号、英ロンドン大政経学院で法学博士号を取得。帰国後は国立政治大および東呉大学にて教授を務めた。

2000年、陳水扁政権で大陸委員会主任委員に抜擢され、立法委員、行政院副院長を経て、08年に民進党主席に就任した。12年の総統選挙では国民党の馬英九総統に破れ落選したが、昨年5月、再び党主席に就任していた。

### 盛り上がる「台湾人」意識

蔡氏率いる民進党が支持を伸ばした背景には、現総統の国民党・馬英九氏が近年中国への依存を強めたことをめぐり、市民の懸念が強まったことがある。

2008年に民進党を破って新政権を発足させた馬主席は、それまでの緊張した中国との関係を融和政策で改善させた。2009年には自由貿易協定、兩岸経済協力枠組協議（ECFA）を締結し、経済交流も活発化したが、中国との関係が親密度を増すにつれ、恩恵を受けているのは一部の大企業だけという構図が鮮明になった。台湾の民間投資は逆に弱まり、外資は入らず、国内経済は停滞し、市民の生活に向上はみられなかった。こうしたなかで起きたのが、中国依存に反対する学生と市民が立法院（国会）を占拠した2014年の「ひまわり学生運動」だった。台湾では現在、若者を中心に自らのアイデンティティを「台湾人」と意識する考えが浸透しており、中国との統一には反対する声が大い。

また「反国民党」ムードを盛り上げたもうひとつの要因には、2013年に馬主席と立法院長・王金平氏との間で起きた「9月政争」と呼ばれる確執がある。こうした内紛で政策運営が停滞、さらに統一地方選挙で大敗したことで、有権者の支持は離れていった。

自滅とも言える国民党のあり方に対する反感が、民進党への後押しとなった。

### まずは中台関係の安定から

民進党はそもそも独立志向路線、親米・親日路線の党であり、陳水扁政権時代（2000～2008年）の民進党は、声高に「独立」を唱えたものだが、蔡氏は選挙戦で「対話を重視し、挑発せず、想定外のことはしない」と強調した。蔡氏は今後もその基本的姿勢を崩さず、対中問題では堅実な安全運転に徹するとみられる。

昨年11月、馬総統と中国の習近平国家主席は、中台分断後初となる歴史的な首脳会談で、92年に合意した「一つの中国」が中国と台湾の平和と発展の基礎であることを確認した。蔡氏は選挙戦ではこの合意を受け入れないかたちで中国との対話を目指すとしていたが、選挙後はこの点について、ほぼ触れていない。ただ、承認しているわけでもなく、まずは中国を無駄に刺激することなく、対中関係をしっかりと安定させておきたい蔡氏の思惑が汲み取れる。

### 関係の安定は中国も望むところ

選挙終了直後、中国国営新華社は論評記事を配信し、「兩岸関係は深刻な課題に直面する」と述べる一方で、「台湾の政権交代劇は、歴史のなかですぐに消え去っていくようなもの。台湾の今後と兩岸関係の行方を決定するのは、中国大陸の発展と進歩だ」と論じている。

また、中国の台湾政策を司る国务院台湾事務弁公室は、「いかなる台湾独立運動にも断固反対する」との談話を発表した。しかし、裏を返せば、新政権が92年の合意を否認したり、独立をちらつかせることをしない限りは、中国が民進党に敵対的な強硬政策を打ち出してくるとは考えにくく、政権交代をきっかけに、中台関係が極端に悪化することもないとみられている。



気持ちよく、きれいに洗える

## 爽快シャワー

MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格  
[www.showertoilet.ca](http://www.showertoilet.ca)

TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12機種

**CBS INC. Tel: 604-899-8001**  
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.

Open Mon-Sat, 11am - 6pm

**家の事なら何でもご相談下さい**



**家と店舗の改装、補修**  
見積りは無料です。お気軽にご相談下さい

**かわ工務店** 604-649-1791  
kawarenovations@gmail.com

[www.kawakoumuten.com](http://www.kawakoumuten.com)



# 日系人の《発想の仕方》 田中 裕介

## サーロー節子氏に米国から「軍縮の人」賞

「もし日本が米国より先に原子爆弾を完成させていたら、それを使ったと思いますか」。これは2012年にニューヨーク市で高校生を対象に行われたジャパン・ソサエティ主催「Hibakusha Stories」で、学生が講演者の広島被爆者サーロー節子さんに問いかけた質問だ。節子さんは一瞬たじろいだが、間をおいて続けた。「私は仮説に基づいた質問に仮説で答えるためにここに来たではありません。あのような地獄の体験を他の誰にもしてほしくないのです。No more nuclear weapon! 核兵器廃絶を訴えるためにここに来たのです」。

身を切るような切実な言葉だと思ふ。1950年代の東西冷戦のただ中、節子さんは米国の大学に留学した。そして、新聞インタビューに応じて「何も知らないナイーブな学生だった」自分が正直に体験を語り、翌日から受けたヘイトメールの嵐を記憶している。「今も心の傷になっています」と言う。

だが、節子さんはそれを乗り越えて、半世紀以上に亘り、核兵器撤廃運動を果敢に継続してきた。その背景にあるのは、あの日、学徒動員と一緒に工場にかり出されて犠牲となった級友たちの死だ。「時々、自分が背負った重荷が恐くて眠れなくなるのよ。でもね、私には死んだ級友たちから託された使命があるの」と、つい先日電話口で語ってくれた。

冒頭の、仮に日本が先に核兵器をもっていたらという質問に戻ると、これは学生らしい率直な発言だとも思う。旧日本軍が中国人をモルモットとして使い細菌兵器を開発し、実際に使用していたことを思えば、「当然使っていた筈だ」という推測が成り立つからだ。

だが問題は、敢えてこれを被爆者に問う発言者の背後に、米国人が今も手放そうとしない「原爆使用は戦争終結と幾万の米軍兵の命を救うためにはやむを得ない措置だった」という「神話」が見え隠れしていることだ。

こうして、広島と長崎で核の破壊力を実証した米国は、今もその抑止力を世界に誇示している。一方、太平洋の向うからはロシアと中国が北米を睨んでいる。カナダ人が核兵器撤廃を声高に叫ぶのは、頭上を核ミサイルが飛び交うという悪夢を冷戦時代から抱えてきたからだ。

1月7日、その米国のシンクタンクの一つの軍備管理協会が、軍縮に貢献した個人や団体をたたえる2015年度の「Arms Control Person of the Year (軍縮の人)」賞を、サーロー節子さんと広島、長崎の被爆者に贈ると発表した。この決定を核兵器王国・米国の皮相な偽善と見るか、懐の深さと見るべきか。

### 極東の和平とカナダの貢献

1月16日、節子さんの声がトロント市議会場で響いた。「私は、この度の北朝鮮による水爆実験を深く憂慮しております。しかしながら、米国は、地球上にある16000発の核兵器の大半を保有しています。昨年のニューヨークでの国連核兵器不拡散条約再検討会議は明確な宣言を出せずに終わりました。でも、一つ朗報もあります。11月、広島で開かれた世界核被害者会議で121カ国が賛同して『広島宣言』が採択されたことです。今年は、同宣言に基づき何ができるかを討議するという」。

これは、韓国出身のレイモンド・チョー市議が提唱して市会議事場で持たれた「平和と人権のための祈禱会」での発言だ。この「祈禱」には、朝鮮半島とカナダを繋ぐ「4つの祈り」が込められていた。まず、人道支援のために北朝鮮に滞在中に逮捕され、政治犯収容所に収監されたヒョンソー・リム牧師の解放を願う祈り、北朝鮮の水爆実験に対する抗議、また、先の安倍首相と朴大統領による慰安婦問題の「合意」に対する抗議、そして、シリア難民受け入れと支援に関するイスラム教徒からの祈りが意図されていた。挨拶に立ったジョン・トーリー市長が、核兵器や人権問題に関する深い懸念を表明した。

ソーシャルワーカーとして韓国系移民の諸問題と取り組む中で、トロント市議会議員となったチョー市議は、シリア難民や慰安婦などの人権擁護問題、更に、核兵器撤廃運動にも長く関与してきた。女性の人権と取り組むアンジェラ・ライト OISE 研究所教授は、先の日韓首脳による慰安婦問題の「合意」を、「被害者の同意もなくなされた裏切り行為だ」と厳しく批判した。

「最終的かつ不可逆的解決」を謳った「合意」から一ヶ月、内外の反応は混迷の度合いを深めただけのようなのだ。もとより、これは両首脳が単独で決済したもので正式な合意文書はない。韓国政府が新設する財団に「10億円」を拠出するのは、「ソウ

ルの日本大使館前の慰安婦像を撤去するのが条件」だとする日本側の思惑に対して、韓国側は「努力目標」としている。韓国政府も対策に苦慮しており、発表後に元慰安婦たちを説得するために施設を訪れた官僚が、臆面もなくなじられるニュースが報じられた。更に、朴大統領の支持層でもある韓国カトリック教会が合意に反対する声明を出し、日本大使館前の慰安婦像を取り囲んで撤去反対を叫んでいる。厳寒の中、その数は増えるばかりだ。

日本の保守派は、安倍首相の「心からのお詫び」に反発し「裏切られた」、「失望した」というネット上の書き込みが多い。27日付け産経新聞は、保守系民間団体が「取り返しのつかない事態を引き起こした」と語ったと報じている。自民党内部からも「合意」批判が相次いだが、現在は韓国政府の対応を静観する姿勢を見せており、自民党の桜田義孝議員が「慰安婦は娼婦、ビジネスだった」と語るや、即座に撤回を迫られている。

チョー市議は、祈禱の中で「犠牲となった20万の性奴隷たちの霊に祈る」と語った。ここで想起すべきは、昨年、BC州バーナビー市の公園に慰安婦像を設置する計画をめぐる、日系人が組織した「期成同盟会」(ゴードン門田委員長)が反発した問題だ。コリガン市長がもっと話し合いが必要であるとして計画は「停止」された。その後、推進母体の韓国ファソン市は、トロントの韓国文化会館の敷地に場所を移して、11月に除幕式を行った。この模様は日本のネット放送の番組「The Fact」に「幸福の科学」トロント支部長の井寺英人さんのレポートで報じられ、「われわれ海外の日本人が(歴史の捏造と)戦っていかねばならない」と結んでいる。そのビデオはトロントに拠点を置く「日本の名誉を護る在カナダ邦人の会」(はずみ都志子代表)のサイト「ナデシコ・アクション」にアップされている。

広島デーの会場で会った移住者女性が、トロントに慰安婦像が立ったら「うちの子が韓国系に虐められるかも」とぼやいた。「それは人種差別だから、実際に起きた時はメディアや市教育委員会に訴えるべきです」と伝えておいた。そこから話し合いが始まる可能性もある。今後の動向を注視したい。



1月16日、トロント市議会場で行われた「平和と人権の祈禱会」の発言者、市会議員、宗教関係者たち：左から3番目がサーロー節子、ジョン・トーリー市長、レイモンド・チョー市議。右端はイスラム基金・シャイク・ユサフ・バダト導師。右から3番目がアンジェラ・ライト教授(敬称略) Photo: Courtesy of Toronto City Hall

# バンクーバー歴史散歩 (79)

## バンクーバーのハイアン

1864年、サミエル・ムディが開始した製材所に10数名のカナカ人（ハワイの先住民）がいた。また、対岸のヘイスティングス・ミルにもカナカの人たちは就労している。

カナカ人が北米大陸の西海岸に来たという事実は記録の上でもかなり古くから残っている。パークレイ・ストリートの名前の由来となったイギリスの毛皮商人、チャールズ・パークレイは1787年にハワイに立ち寄り、大釘1本と豚1頭の割合で交換しているが、そのとき魚を売りに来たまま、船に居残って、島に戻りたくないと言っていた若い女をパークレイの妻が召使として使っていた。パークレイはヌートカで毛皮を仕入れて、当時の清国に輸出していたが、このカナカの若い女性ウィニーがおそらく最初にカナダを訪れたカナカ人であったろう。

19世紀になると、ハワイ、当時のサンドウィッチ諸島は、太平洋の中継基地として、重要な役割を果たしていた。捕鯨船などが補給に立ち寄った際に、船に乗り込むカナカ人も少なくなく、そのままアメリカ大陸へ渡り、住み着くものもおり、カリフォルニアを始め、メキシコにまでカナカ人は滞在していた。

1811年にパシフィック・ファー・カンパニーを設立して、オレゴン州に進出したジョン・アスターは、スネーク・リバー沿岸を基地として、アストリアと名付けた。彼はそこから中国に向けて専用船で毛皮を輸出したのだった。アスターの所有する船がハワイに着いたとき、船長の横暴に耐えかねた船員が多数逃亡したので、かわりに現地の人を雇用した。船がアメリカに帰航したときに、ジョンはカナカ人の船員の一部をそのままアストリアに止め、開拓などにあたせられた。

1812年7月、アメリカがイギリスに宣戦布告し

たので、イギリス海軍の応援を得て、カナダの毛皮会社のノースウエスト・カンパニーが、なかば強圧的にアストリアの買収に成功した。そこにいたカナカ人は、そのままカナダ側に従属するようになった。

カナカ人は実によく働き信頼できたので、ノースウエスト・カンパニーは、その後もカナカ人の雇用を増やした。

後にハドソン・ベイ・カンパニーがノースウエスト・カンパニーを合併したが、カナカ人に対する信頼度は変わらなかった。それどころか、ハドソン・ベイの船がハワイに帰航する旅に更に雇い入れた。

1845年207名のカナカ人が、南はカリフォルニアから北はアラスカ沿岸までのハドソン・ベイの基地で働いている。彼らの処遇はサーバントと称する労働者で、その地位は東部から来たフランス系カナダ人や白人と現地人との混血人の次、先住民労働者の上にあり、役付きになる者はほとんどいなかったが、フランス系よりはずっと働くと定評があった。

彼らは基地のガードマン、農業、開拓、輸送等、あらゆる労務についたが、特にフォート・バンクーバーでは伐採した木材を水車で製材する仕事もしているし、広大な牧場を開拓し、数万頭の羊を飼っていた。

ハワイ政府との間には彼らの雇用は3年間との取り決めがあったが、そのまま居残る者も多く、先住民の女性と家庭を持った者も少なくなかった。

1870年、ハドソン・ベイ・カンパニーは土地に関する検疫をすべて英国政府に譲渡し、その国策会社としての業務を終わった。しかし、それ以前に、既に各地で働いていたカナカ人は会社を離れ、四散していた。フォート・ラングレイにいたカナ



1890年代 BC 州に住み着いたハイアン家族

カ人はラングレイ以西の土地の開発権をとり、入植した者が多かったが、その子孫でその土地に現存しているものはあまりないらしい。

かつて、バンクーバーのコール・ハーバー、現在のホテル・ベイショアのあたり、カナカ牧場と呼ばれた所があった。ラングレイにいたカナカ人エイフはインディアンの娘メアリーと結婚し、後にヘイスティングス・ミルで働いていた。メアリーとミル内の飯場で豚と鶏を飼っていたが、そのため飯場を追い出されたので、1869年にコールハーバーに移り住んだ。やがて数家族が共同生活をしようになり、カナカ牧場の名が起ったという。

1877年にエイフが死んだ後、開発の波は彼らの土地に押し寄せ、メアリーや子供たちに土地の権利を巡って言い寄るデベロッパーがあり、裁判となった。メアリーは1899年に勝訴した。しかし、いやがらせが後を絶たず、ついに23,500ドルで造船業者に売った。メアリーの息子のウィリアム・ナハニーはノースバンクーバーに住み、スコミッシュ族と同化し、今もその子孫は栄えている。

(文・絵：飛鳥井 堅士)

 **バーナビー日本語学校**  
Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、  
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、  
**独自のカリキュラム**で授業を行っています。

● **普通科** 水曜日クラス 4:00pm~6:00pm  
幼稚園(3歳~5歳)、小・中・高等科  
金曜日クラス 12:40pm~2:40pm  
幼稚園(3歳~4歳)

● **基礎科** (英語での授業)  
水曜日クラス 6:15pm~7:45pm

**体験入学、随時受付中!**

お問い合わせ **info@bjls.ca** WEBサイト **http://bjls.ca/**  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)  

2歳から大人まで誰でも学べる学校

**バンクーバー日本語学校**  
並びに日系人会館 since 1906

**生徒募集中**

\* こどもの国 (2歳~5歳) \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)  
\* 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)  
\* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)  
\* アダルトクラス \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中! お気軽にお問い合わせ◇

音楽・図工・生活科など取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍  
31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556  
475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



## ベルサイフォンは魔法の筒

前回、砂利や砂などの骨材の入った苗床に水槽の水を1日に何度か上まで浸して流す、「干満式」アクアポニックスを作ることに決めたということを書いた。その水の満ち引きを作るには、タイマーでポンプのスイッチを切ることによって水を逆流させる方法と、一定の高さまで水が達すると一斉に排水する「オートサイフォン」または「ベルサイフォン」と呼ばれるパーツを使うという2つの方法がある。僕は後者を選んだ。

ベルサイフォンの仕組みはこうだ。スタンドパイプの口まで達した水は貯水槽まで落ち、パイプとベルの中で作られる真空管によって残りの水もベルの下にある穴から一斉に吸い込まれる。そして水がベルの穴まで下がると、今度は空気が吸い込まれ、真空が破れ、排水が止まる。

よお———と考えれば何とか理解できる理屈だけど、どうしても納得いかなかったので、試してみることにした。

Amazon から注文したポンプが届いたところで、Home Depot にパイプやバケツを買いに行った。

手頃なのは規格サイズの5ガロンのバケツ。オレンジ色のと白色のと二つあった。不思議なことに、オレンジのは2ドル、白色のは5ドル。どっちもE. Hofmann Plastics 社で、白色方には「Approved Food Grade」(食品等級認定)と書かれているが、厚さも一緒。わけわからん。

「これ、どう違うの?」と店員に聞いてみた。(工具店員の会話の和訳はタメ口が似合う気がするのは僕だけだろうか。)

「白色の方は食べ物を入れてもOK。オレンジはダメ」

「でもどっちも同じHDPE プラスチックって書いてあるよ」

「安い方でも大丈夫は大丈夫だと思うけど、どうなっても知らないよ」

うーむ。どうせ実験に使うだけだしと、あまり深く考えずに安い方を選んだ。

パイプは、Schedule 40 PVC と書いてあるのが飲料水用には安全らしい。スタンドパイプに使う直径3/4インチのSchedule 40は簡単に見つかったが、ベルに使う3インチパイプはSchedule 40と書かれたのが無かった。

別の店員に聞いてみた。

「3インチは下水用だよ。一体何に使うんだ?」

「え? えー……ガーデン…ファーム…かな?」そんな言葉無いよな。

「see」呆れたように言う。大麻じゃないって信じてくれたっていいのに。何なんだ、この理不尽な罪悪感は。「まあ、このパイプで大丈夫だと思うよ」

どっちみちそれしかないの、とりあえずそれを買って家に帰り、ベランダに出て早速オートサイフォン実験装置一号を組み立てた。

下のバケツに水を汲み、ポンプに電源を入れた。ホースを通して上のバケツに少しずつ水が貯まったが、やっぱりスタンドパイプを通して下のバケツに水が流れていくだけ。意味がない。

「ちよろちよろちよろ……」

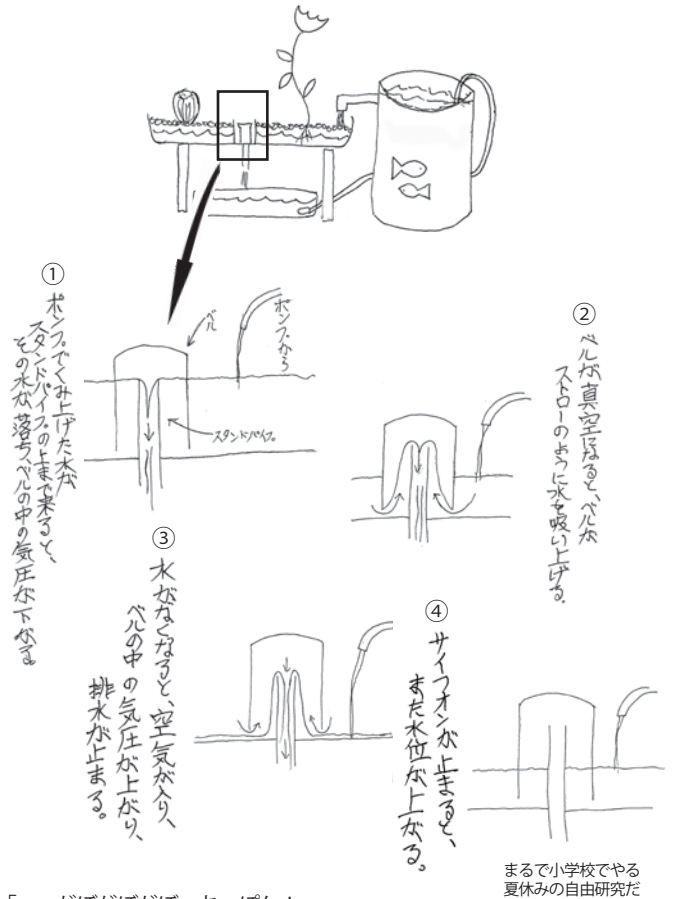
ベルをつついてみた。

「ぐわっ! じよばばばばば」

おお! いったいっ!

「ばばばばば」

景気のいい滝みたいな音だ。



「……がぼがぼがぼちゅぼん!」

「しーん」

う……滝というよりアレの音にそっくりだ。

そしてまた水が上のバケツに貯まり始めた。

理屈はわかっていても、やっぱり魔法みたいだ。可動部品も無く原動力は1つのポンプだけなのに、水が上がったり下がったり、蒸気エンジンのように機械的に動く。

それから3日3晩、ポンプのスイッチは切らなかつた。30分おきに定期的にちよろちよろ、ぐわっ、じよばば、がぼがぼちゅぼん。ちよろちよろ、ぐわっ、じよばば、がぼがぼちゅぼん。

水耕栽培は室内でも庭でもできる。だだ、サイフォンでやるならば、普段の生活空間から少し離れた場所がお勧め。便所みたいな音響環境で暮らしていると、行きたくない時でも小便に行きたい気分になってしまうのだ。いい加減もう少し上品な話をしないと読者に逃げられるかな……。

(つづく)



アクアポニックス試作白菜畑1号 2016年1月28日

## アイヌ文化伝承

平取町アイヌ文化保全対策室、平取アイヌ協会青年部

### ～精神文化～

アイヌの精神文化には、人間に関わる全てのものに神様が宿っていると言われていいます。例えば、生きていく中で必要な水や食べ物全て、その食べ物を人間に与えてくれる山や川、太陽や雨風、生活用具やトイレに至るまで、かかわる物全てに神様が宿っていることが語り継がれています。

近年では、研究者による著書として文字による伝承も広まってきていますが、以前のアイヌは文字を持たずに全てが口伝により受け継がれたものを、子孫が文字に残し現在に至っています。中でも、故萱野茂さんの著書『萱野茂のアイヌ語辞典』は、アイヌ語単語の一つ一つの意味が示されていて、アイヌ文化を知る上では欠かせない文献となります。

今回は、萱野茂さんの著書『アイヌ歳時記・二風谷のくらしと心』から、昔のアイヌの人たちの精神文化を例に上げ、送りの儀礼として先祖供養をご紹介します。

萱野茂さんは以下の様に死後の世界を取り上げていて、この内容は萱野さん本人が先祖から受け継いできた精神文化を私たちに残してくれた貴重なものの一つになります。

「アイヌは今ここで死んだとしても、神の国、つまりこの大地の裏側にこことまったく同じ土地があり、そこには先に死んでいった先祖たちが待っていると信じていた。したがって、引導渡しするとき、たくさんおみやげを持って神の国で待っている先祖たちのところへ行くようにすれば、先祖たちがあなたを快く迎えてくれるであろうという意味の言葉がある。神の国への先導役はイルラクワ（送りの墓標）で、その墓標の先端には火の神様の分

身とされている消し炭が塗られている。消し炭は光を発すると考えられていて、死者は墓標の先の光で足下が照らされ、迷うことなく先祖の待つ神の国へ到着する。すると神の国の者たちは、墓標の先に巻いてあるウトキアツ（四つ編みのひも）を見て身内であるか否かを識別して迎入れるのである。このような場合に、死そのものは誰しもいやであるけれども、死んだあとのことも筋書きができていて、年をとっても死に對しての恐怖心を和らげているような気がする。祖母の場合がそうであった。本当のアイヌの風習による葬式をした。かつての老人たちのことを思い返すと、彼らが自分たちの死後の世界を深く信じていたことがうかがい知ることができる。」 — 『アイヌ歳時記・二風谷のくらしと心』 P 177

今ではアイヌ式の葬儀やアイヌ語で引導を渡す言葉を話す古老が居なくなってしまう中で、現代に生きる私たちにできる伝承保存として、調査した内容に基づいた儀礼のあり方について説明します。

現在私たち調査室（現：対策室）では、毎年地域で行われているノミ（儀礼）のお手伝いをさせていただいています。例えば、儀式で利用する祭具の準備、儀礼で唱えられる祈詞の再現や供物の準備等です。私たちの地域では、主に平取アイヌ協会と平取アイヌ文化保存会という団体があり、



先祖供養

その方たちが儀式を主催する際のサポートを担っています。以下は、儀式の様子などをまとめた報告書の一部になります。ここに掲載したのは、儀式の本祭の様子の写真と、アイヌ語でシンヌラッパ（先祖供養）の様子の写真です。

最後に、変わりゆくアイヌの精神文化について萱野茂さんがこう語っています。

「葬式の事をキモヌパ（山へ掃き出す）といって、アイヌは埋葬した場所は亡骸だけが残り、魂そのものは先祖の国へ行ってるものと信じていた。したがって、墓参りという風習は日本人が来て日本風の葬式をするようになってからのことである。」

（アイヌ歳時記・二風谷のくらしと心 P 187）とあり、現代では、一般的にお墓参りも行なわれています。



儀式本祭

### カナダナショナルスケートティング・チャンピオンシップで田村紗楽さん優勝

1月21日に行われた、カナディアンタイア・ナショナル・スケートティング・チャンピオンシップのジュニア部門で、BC州バンクーバー在住の田村紗楽（さら）さん（15歳）が2位に20ポイントの大差をつけて優勝しました。紗楽さんは、3月にハンガリーで行われる、2016 ISU JUNIOR WORLD FIGURE SKATING CHAMPIONSHIPS に出場します。



紗楽さんのインタビューは、本誌3月号に掲載します。お楽しみに。



# 老いも若きも

アメニダ・シニアホーム 岡田みわこ

## 認知症のシニアへの接し方(介護側から見た認知症)

日本 15%カナダ 14.9%。これは 65 歳以上の認知症の方のパーセンテージです。世界的な高齢者の増加に伴い、皆さんの認知症に関する関心も高くなってきました。多分、かなりの方が隣組や日加センターなどで情報ももらっていらっしゃるでしょう。しかし、認知症そのものではなく認知症になった夫または妻、そして親と暮らすときにどのように接するべきなのかは、現場で働く人間や実際認知症のシニアをお世話されている方から学ぶのが一番かもしれません。

生活に支障があるわけではないが軽度の記憶障害などが出てきた場合(軽度認知障害 MCI) には、年だから仕方ないのよと言わずに医者の診断を受けさせてください。これは大変重要な分岐点です。早期発見で認知症を遅らせる薬を使ったり、脳の活性化を図る生活に変えることで進行を遅らせることが出来るでしょう。

実は私もセッションに参加して学ぶまでは知らなかったことなのですがシニアになると両手を顔の横につけて見える範囲位まで視野が狭くなるのです。もし急に横や後ろから声をかけたり触ったりしたら、非常に驚かせることになります。認知症のシニアへの接触は少し距離を持った正面から、にこやかに手を振ったりして声をかけて誰か認識させてからゆっくり近づきましょう。そして目線を同じ高さにして穏やかではっきりとした口調で話しかけましょう。あくまでも相手の人権を尊重したはなし方です。周りを取り囲んで上から話しかけるようにすると恐怖感を

煽るのでやめましょう。認知症だからどうせ分からないでしょうと思うのは大きな間違いです。状況判断などが出来なくなるのはかなり症状の進んだ場合で、通常はちゃんと理解できます。勿論反応などが遅いかもかもしれませんが、余裕を持って焦らずに話しましょう。急いで答えを求めたり一度に複数の質問をしたら混乱を起こすので、相手の言葉を良く聴き、相手の言葉を使ってゆっくりと確認しながら何を言いたいのかを聞きましょう。自分が認知症であるということはなかなか受け入れる事が出来ない方も沢山いらっしゃいますので、シニアの自尊心を傷つける言葉は使わないように気をつけて話しましょう。

もしシニアと出かけなければならぬ時には、腕を引っ張ったりしないで、まずは体に接触していいかどうかの許可をとってから、肩や背中に手を当てて歩行を助けてください。手をつなぐ時は必ずシニアの手が上になり、歩くのに心地よい状態を作ってください。急がせないでシニアのテンポに合わせてみましょう。シニアが椅子に座る時は、椅子の前にシニアを連れて行き、横に並んだ状態でお辞儀を一緒にすればシニアが椅子に座りやすくなります。人間年齢を重ねると赤ちゃんに戻るとよく言われますが、その通りだと思われる事が沢山あります。分からない赤ちゃんに向かって喧嘩腰で話しかけることは無いのと同じで、愛情を持って優しく接したら、本人の物事に対する意欲も出てくるかもしれません。「褒めて伸ばせ」は年齢を超えて大切なことですね。

## 募集

### 学級担任・代行教師

- \* 教員免許保持者
- \* 土曜日 1 日働ける方
- \* 小学部・中学部・高等部  
及び 幼稚部 (これらの代行または担任)

委細面談。履歴書をご用意の上、下記までご連絡ください。

バンクーバー補習授業校

Tel: 604-327-0333 vjs@telus.net

## 募集

シェフ (和食・ソバ両方できる方)  
chef (Japanese foods・soba noodle)  
連絡の上面接においでください。

### Tojo's Restaurant

1133 W. Broadway, Vancouver, BC V6H 1G1  
Tel: 604-872-8050  
Fax: 604-872-8060  
E-mail: info@tojoes.com

月～土: 5pm～10pm (日曜休み)

## ふれいざー オタスケウーマン

知りたいことがあったらオタスケウーマンまで!  
Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなかわからないことが多いもの。困ったこと、知りたいこと、持って行き場のわからない苦情、などなど、あなたに代わってオタスケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

## 水廻りのお仕事 おまかせください!



蛇口、シンク、バスタブ、シャワー、トイレなどの修理、交換/排水口、パイプの詰まり/水漏れ/ディッシュウォッシャー、ガスレンジ、ウォッシュレット、洗濯機などの取付け工事/ホットウォータータンクの交換/水道、ガス配管工事/下水道管のカメラ映像点検、プライングホームインスペクション など

プラミング&ガスのライセンス所持  
無料見積もり・信頼できるサービス



Eメール: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca

4リアルプラミング  
604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)

あなたの心の隙間に  
ページャーの時代すぎした中年が  
スマホ使えず孫に教わる  
トロント 三男爺

隙間川柳の会

狂歌

## DOG Smart TRAINING



## 愛犬と楽しく トレーニング!

あなたの犬は実は  
混乱している!?  
クリッカーを使って、  
犬とのより明確な  
コミュニケーションを  
可能にしよう!  
(Verbal Markerも可)  
日本語による、  
個人授業及びサポート。  
お問い合わせ  
masumi@dogsmart.ca

#100-8206 Ontario St,  
Vancouver, BC  
www.dogsmart.ca

# Healthy Life 身体のケア



まえがき：

アトピー性皮膚炎は長い間、難治性病気と思われていましたが、それを克服する方法があります。当クリニックでは漢方医学と西洋医学の知識を活用しながら、漢方薬を用いてたくさんの患者さんを治療しました。どの患者さんもステロイド剤を一切使わずに完治まで至りました。今度、ふれいざージャーナルのご好意によりシリーズで漢方薬による治療法、および東洋と西洋医学の両方の観点から生まれたその病気への認識などを紹介させていただき、この病気に悩まされている読者の役に立てれば幸いです。

## アトピー性皮膚炎は難治性の病気ではない。(1)

—— 中医学と西医学の認識

アトピー性皮膚炎の特徴は、痒みおよび発疹した皮膚、又は掻痒による傷跡と苔癬化(タイセンカ)した皮膚である。発病部位は顔や首、腕、足、肘と膝の内側などである。漢方医学では「四曲風」(シキョクフウ)と言われ、即ち四足の曲がる部分に発生しやすいことである。

西洋医学の検査で、①皮膚脂質量の減少、②および皮膚の水分保持能の低下、③皮膚のアルカリ性物質を中和する能力の低下、④発汗の減少、⑤末梢血管の機能異常による新陳代謝の老廃物の堆積、☑皮膚表面に老化した角質層による刺激、などの症状がよく見られる。

漢方医学の観点ではアトピー性皮膚炎は体質(内因)および飲食やストレス、生活環境の影響などの外因も含め、皮膚のバリア機能が落ちることによって引き起こされた病気である。治療には体質を改善するのが重要であり、皮膚保湿性の向上および感染に対する抵抗力の増強、又は苔癬化を改善することにより皮膚の機能を回復する。

アトピー性皮膚炎の症状は皮膚の乾燥、その上、発汗、掻痒、摩擦によるバリアー機能の低下に食餌やダニアレルゲンなどの外部原因を加え増悪因子の一つとしてとらえる。

漢方医学の認識について、人体内部に湿熱(シネツ)、風邪(フウジャク)、血症(ケツキョシヨウ)、血燥症(ケツソウシヨウ)などを持つ体質に飲食、ストレス、生活環境(不適な洗剤、過剰な洗濯、クーラ、ダニなど)の外因を加え、皮膚の抵抗力が落ちる。治療法として、去風除湿、養血潤燥(キョフウジョシツ、ヨウケツジュンソウ)——有害の物を取り除く、血液を補いながら乾燥の皮膚を潤い。最終的に、皮膚保湿能の向上、抗感染力の増強、苔癬化の改善などにより皮膚のバリアー機能を回復することである。代表的な処方方消風散(シヨウフウサン)、ケイガイレンギョウ湯(トウ)、当归飲子(トウキインジ)などが多く、但し、実際に患者さんの体質に合うような処方方を作り、もっと効果的なものである。

筆者： 吳小琦 博士 日本国立富山医科薬科大学漢方薬理学博士、中国北京首都医科大学 漢方医学学士、カナダ BC 州公認のヘルスカウンセラー、漢方医師、カナダ BC 州パン-パシフィック半健康状態研究会会長 (Pan-Pacific Sub-Health Society)、日本国治未病医学学会カナダ支部長 (Japan Miyou System Association)、中国中西医结合医学学会会員

Dr.WU 漢方クリニック  
日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 12:00am～6:00pm  
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com  
☎(604)818-9021  
#218-736 Granville St., Vancouver

指圧 / 推拿 / 足ツボ  
全身マッサージ

60分 - \$45  
90分 - \$65

10ポイント貯めて60分の無料マッサージ!

**Blue Planet Reflex**  
ブルー・プラネット・リフレックス

HP 検索 TEL: (604)352-5442 (Keiko)  
住所: 2690 Kingsford ave. Burnaby  
営業時間: 10am-8pm (ランダム)

Sun Health Centre

- ・鍼
- ・指圧
- ・スウェーデン式
- ・リフレクソロジー

ボディマッサージ \$40/時  
スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月～日 10am～9pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)  
Vancouver, B.C.  
604-339-9488 / 778-891-9588  
www.sunhealthcenter.com

ほっこり ポカポカ おだやかに  
ひだまりカウンセリング

医療ソーシャルワーカーが皆様のご相談にのります。

- 医療相談 (介護、シニアホーム、終末医療、保険料免除など)
- お金・福祉相談 (年金、障害年金、生活保護、住宅支援など)
- 心の相談 (個人 & グループワーク)

詳しくは [www.hidamaricanada.com](http://www.hidamaricanada.com)  
または **604-710-2377** まで。



BC州公認ソーシャルワーカー ちはらしんべい

カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか?  
日英両語でのカウンセリング歴18年

[www.unfoldingheart.com](http://www.unfoldingheart.com)

Unfolding Heart  
COUNSELLING

●BC州公認臨床心理カウンセラー ●カナダ公認カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

今月のトピック

パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等

ダウンタウン・オフィス  
Coast Medical / 1018 Seymour St. Vancouver

W. ブロードウェイ・オフィス  
#304 - 1055 W. Broadway / Oak, Vancouver

ダウンタウンにもオフィスを開きました。  
女医さんばかりのお洒落なクリニックです。

マツピソットゆきこ  
M.A., RCC, CCC

778-899-3199  
(日本語ライン)



# SUDOKU BREAK

3		5	7	2				
		7		4	9	2		
		4	3					
2	3						6	
7			2		3			1
	5						7	2
					8	6		
		9	6	7		1		
				5	2	7		9

答えはP.20

## ✍ 日本語チェック ✍

「ご都合主義」の意味に正しく合う文はどれか。

- ① したくないことはいつも「都合が悪い」と言って逃げてばかりいる。
- ② 固定観念にとらわれず、いいものはいい、悪いものは悪いと、物事のあり方によって判断する。
- ③ 信念がなく状況次第で態度が変わり、昨日言っていたことと、今日言うことが違っていても平気な顔をしている。

解答・解説は54ページ

## ダンボの耳

この冬の大寒波による豪雪で、アメリカでは雪かきによって死亡する人が大勢でた。ニューヨーク州では3人、またメリーランド州では一晩で6人が雪かきで死亡した。数年前、全米の雪かきによる死者数が11,500人に上ったこともあるという。そのほとんどは、心臓発作によるものだった。

雪かきは、冷たい空気の中で行われるため、吸い込んだ冷気が冠動脈などの血管を収縮させ、血管内に血栓をつくりやすくするという。そうした過酷な状況の中での重労働を、普段あまり力仕事や運動をしない人が準備運動をせずに行うため、心臓に負担をかけてしまう。また、腕を過剰に酷使することで血圧を急上昇させて、心臓の動きを激しくするという。その上、重い雪を持ち上げるときに息を止めてりきむが、そのときに肺が酸素不足に陥るのだという。

予防としては、朝6時から10時までは雪かきをしないこと、そして、慣れていない人や55歳以上の人は雪かきをしないこと、とは専門家の弁。

10%以上

## ニコニコ生活・小統計

阿部山 優子

ある時「認知症になるのは<愛>が足りないからだ」と断言され、「へえ?」と思った私でしたが、この頃そのコメントは当たっているかもしれないと思う。日本において認知症で介護を必要としている方が65歳以上の10% (280万人、2013年)、カナダにおいて認知症と診断されている方が14.9% (74.7万人、2011年)。どっちが多いとか少ないとかではなく、それだけ多くの方が認知症になる。

医学的には遺伝であったり、脳の機能的な萎縮だったりする。認知症といわれる方の60%がAlzheimer Diseaseといわれるが、本当の診断は亡くなるまでわからない。それだけ多くの方がかかる認知症で本人と家族は毎日格闘している。

先日お独りの認知症の方を医者にお連れしようとして拒否された。まずは何故医者に行く必要があるかがわからない、何故私と一緒にいけるかわからない、その方からすれば私が「拉致」しているように見えるのである。もし私にもっと<愛>のアプローチがあれば、きっと数時間前からお茶を一緒に飲んで「安心感」を持ってもらえるところから始めていただろう。自分が大切にされているという「安堵感」や、この人は私の話を聞いてくれるという「信頼」関係を作ることが先だ。

介護は簡単ではない。理論的に議論してはいけない時も多い。「傾聴」、それだけが認知症の方の不安を減らすことができる解決策である時も多い。時々前線でがんがばっている介護士さんに、ゆっくりと一緒にお茶を飲んでください、と勧める。それだけで優しくなれる。一時的にでも<愛>を届けることが介護の真の役割ではないだろうかとの頃思う。

(続く)

日本向け別送品空輸サービス  
おてがる帰国便 早くて安心の航空便で 帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時保管無料!!
- ★ パンクーパー近郊の集荷無料!!

《バンクーパー⇒日本》

10kgまで	\$128	25kgまで	\$195
15kgまで	\$160	30kgまで	\$236
20kgまで	\$181	35kgまで	\$281

(沖縄県向けは別途見積)

**DCS**  
CANADA

~カナダ国内の小口引越し、一般宅配も~  
Web: www.ocscanada.ca  
Email: vancouver@ocscanada.ca  
T: 604-247-2141 F: 604-247-2140

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが  
日本語で分かりやすく  
御説明致します。  
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since1959

200-678 West Broadway Vancouver,  
Tel: 604.876.7999

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
— なでしこ  
ダメ親はダメな子供の製造機



平和、環境、  
あなたは  
地球人になれるか

IM Holdings Ltd.

コラボレーティブ離婚：離婚ファイナンシャルプランナー(2)

前回はコラボレーティブ離婚(以下“共同離婚”)に携わる専門家、離婚ファイナンシャルプランナー(Financial Neutrals 以下“FN”)をご紹介します。離婚の話合いというのは、お互いが憤りや痛みを引きずっているため協力し合うことが非常に難しいのが現状ですが、今回は実際にあったケース等を例にFNの重要性についてお話ししていきます。

**実例1**：共同離婚の話合いで家を売却し半分に分けることにはスムーズに同意できた夫婦ですが、食器洗浄機のカードローン\$700の支払いをどちらが負担するべきかで揉め、話合いが滞ってしまいました。家の売却に比べると『たかが食器洗浄機?』と思うのですが、二人にとっては苦い思い出や夫婦関係の破綻を思い起こさせるものだったようです。

**<解決ポイント>** FNはこのように過去の痛みや未来に対する不安に囚われたプランニングではなく、将来への希望をベースとしたライフプランニングを推奨し、計画できるよう援助します。

**実例2**：夫が提示した別居後の家計プランはファイナンスに精通していた妻が見る限りとても現

実的なものとは言えませんでした。しかし自分(妻)の弁護士からは別居同意書上では自分の獲得する金額が多くなるので、そのまま大丈夫だとアドバイスされ、言われる通り同意書を作成しました。しかし結局は長続きしない夫のプランニングにより今でも支払に関する争いは耐えられません。

**<解決ポイント>** 裁判離婚のように、夫婦それぞれが敵対する別々の『チーム』として離婚の話合いをすることで対立が深まってしまうことがよくあります。同じチームとして協力し、話合うことでこのような問題を避けることができます。家族という『同じチームの仲間』という意識を基盤とする共同離婚では協力的で、現実的な取決めをすることで別居後・離婚後のさらなる対立や、不遵守を防ぐことができます。

**<効率的な離婚プロセス>** 弁護士は法の専門家であり、裁判書類の作成、手続き、交渉などを行います。FNはファイナンスや税金、ライフプランニング(生涯生活設計)などを援助するプロです。多くの場合、FNの費用は弁護士より低いので別居や離婚の同意書を作成する際に、FNの協力を得ることで、弁護士の費用を抑えることもで

きます。これにより時間とお金の節約だけでなく、将来を見据えた継続可能で、現実的なプランニングを可能にします。

ライフプランニング等にご興味のあるかたは是非ノーブルさんのウェブサイトをご覧ください <http://reneelenobel.com> (英語のみ)。また、チャン&アソシエイツのコラボレーティブ離婚についてもご相談ございましたら下記までお気軽にご連絡下さい。

**CHUNG & ASSOCIATES**  
LAWYERS

離婚を考えているけど……

- ・経済的、精神的負担を少なくしたい
- ・出来れば話合いで離婚したい、裁判は避けたい

チャン&アソシエイツ法律事務所では  
**円満離婚を実現します。**

\*お互いの意見を尊重し合うコラボレーティブ離婚  
\*離婚後のトラブル防止 - 離婚協議書の作成

- ・財産分与
- ・扶養費 / 養育費
- ・年金分割
- ・親権 / 面会交流 等

日本語でご相談承ります。初回1時間無料  
**604-549-9225**  
(またはメール [info@schunglaw.com](mailto:info@schunglaw.com) まで)

#330 - 500 Sixth Avenue,  
New Westminster, BC V3L 1V3  
[www.schunglaw.com](http://www.schunglaw.com)

無料のお断り： 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。

**松下公認会計事務所**  
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT  
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

**個人所得税申告  
企業所得税申告  
会計業務を承ります。**

日本語でどうぞ

"Chapters Building"  
320 - 1508 West Broadway, Vancouver  
**Tel: 604-687-8877**  
[info@matsushitaandco.com](mailto:info@matsushitaandco.com)

**ノリ会計サービス**  
**604-263-4733**  
日本語で 橋本典枝まで

**ブックキーピング  
TAX リターン  
会計業務** **親切  
ていねい  
きめ細かなサービス**

**Nori Accounting Service Inc.**  
116-2096 W.41st Ave., Van. V6M 1Y9

**弁護士：森永正雄**

- ・遺言書など家庭に必要な様々な契約
- ・民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- ・行政不服申立

ローレンス・ウォン & アソシエイツ法律事務所  
#215-8600 Cambie Road  
Richmond BC V6X 4J9  
Tel: 604-728-4474  
[morinaga@the-law-business.com](mailto:morinaga@the-law-business.com)

カナダの法律を私が日本語で丁寧にご説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

**会計業務**

**のお手伝い  
おまかせください。  
公認会計士  
入谷いつこ**

**I.Iritani, CPA**  
**www.iicpa.ca**  
[itsukoiritani@gmail.com](mailto:itsukoiritani@gmail.com)

**ゼウス アカウンティング サービス**

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口

**MACHIKO SHIROKI, CPA**

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W.Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
**Tel: 604-374-6031**  
E-mail: [acc.services@zeus-iv.com](mailto:acc.services@zeus-iv.com)

**CGA 藤井公認会計事務所**

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得稅申告書

**Ryan Fujii, CGA**  
[ryan@fujii.ca](mailto:ryan@fujii.ca)

日本語でお気軽にご相談ください  
#2000 - 1066 West Hastings St., Vancouver  
**Tel: 604-812-7139** **www.fujii.ca**



**ブリティッシュ・コロンビア大学が、先住民  
 民族が何百年も使っていた泥が抗生物質耐性  
 菌に効くことを発見**

バンクーバーから400キロ程北にある、キサミート・  
 ベイの泥は、何世紀も昔から現地のヘイルツク先住民  
 民族が傷や胃潰瘍などの治療に使っていた。今回初めて、  
 その効用が西洋医学がその効能を認めた。

医療に泥が使われることは稀だが、その効果は確か  
 なもので、院内感染によってもっとも死亡率の高い6  
 種類の抗生物質耐性菌にも効果があることがわかった。

今後、毒性試験と臨床研究が予定されている。

抗生物質耐性菌は、現代医療の最大の課題の一つと  
 言われている。家畜や風邪の治療で抗生物質が乱用さ  
 れ続けてきた結果、その効用が薄れ、今までそれほど  
 問題でもなかったブドウ球菌感染やサルモネラ菌も、  
 最近では致命的な場合が多い。このままでは手術なども  
 容易に行えなくなるため、新しい治療法が見つからな  
 ければ、現代医療の崩壊を引き起こしかねないと言  
 われている。

そのため、WHOを含む多くの医療団体は、抗生物質  
 耐性菌にも効く新種の抗生物質を探すことを最優先に  
 行っている。

**ET から連絡がないのは、地球のように気候を制御する生物が誕生し  
 たことが珍しいから？**

2012年のNASAの計算によると、銀河系だけでも千億以上の惑星が存在し、その  
 多くは生命が存在しうような条件が備わっているはず。地球から50光年周囲だけ  
 でも1,500の惑星が存在する。それに関わらず、地球以外に生物が存在する証拠も  
 なければ、地球人以外の知的文明からの通信も届いていない。この謎はフェルミのバ  
 ラドックスと呼ばれ、近年では様々な説が生み出されている。

例えば、生命が誕生する条件はあまりにも厳しく、たまたま地球でしか起きなかつ  
 たという説や、ラジオ通信を使えるようになって間もなく、高度な技術によってすべ  
 ての文明が決まって自滅してしまうという説、ある程度発達した文明は空には目を向  
 けず、バーチャルリアリティーに逃げ込んでしまうという説などが一般的。

オーストラリア国立大学のチョプラ・アーディティヤ博士とチャールズ・ライ  
 ンウィーヴァー博士は今年1月、「ガイアボトルネック」と呼ばれる斬新な説を発表した。

40億年前に地球への隕石の衝突がようやく収まってからわずか8億年後にははず  
 でに光合成を行う微生物が誕生した。これだけでは、当時25%少なかった太陽の光だ  
 けでは地球の表面は凍り付いていたはずだった。しかし、地球の場合は、二酸化炭素  
 を排出する複合生物が間もなく誕生し、惑星規模で温暖化ガスの排出を制御し、温度  
 を安定させるようになった。

この急激な進化が稀なのではないだろうか、と、チョプラ博士は考えている。

もしこの説が正しければ、地球外生物に巡り合える可能性は低い。一方、その場合、  
 現在最も有力とされている「知的文明は決まって自爆する」説は、単なる取り越し苦  
 勞なのかもしれない。

RBC Dominion Securities Inc.

**RBCウェルス・マネジメント資産運用グループ**



■RRSP2015年度分締切間近です  
 税金優遇があるRRSP、老後資金の準備に相応し  
 い運用ができていますか？2015年度積立は2016年  
 2月29日(月)まで。

■日本へ帰国予定の方へ  
 現在の運用を解約される前にご相談ください。  
 運用継続するためのサポートを提供いたします。

**当社のお客様限定 ~プレミアム・サービス~**  
 老後・相続・資産プラン、年金型・税金有利・インフレ対応な投資、投資信託・株・債券・為替  
 円送金受け取り口座、不動産売却金の相談、法人向け大口定期預金・高金利セービング、  
 米%投資、RRSP/TFSA/RESP/RRIF

お問い合わせ：電話 604-257-7291 (日本語直通) メール shoko.sanchez@rbc.com  
 ホームページ www.rbc.ca/chris.kwok  
 20階-745 Thurlow Street Vancouver BC V6E 0C5

Professional Wealth Management Since 1901  RBC Wealth Management  
 Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. (R)Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. ©2016 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

Vancouver Home Care Network  
 - Love matters -

真心、  
 気配り、  
 思いやり。

住み慣れた自宅で生活がおくれるよう、日本人の介護士、ヘルパーが  
 生活援助(掃除、洗濯、料理、付き添いからお風呂介助まで)いたします。

介護のことなら何でも相談下さい  
 正看護師による初回無料相談



Tel: 778-960-4735 E-mail: info@vhcn.ca  
 Website:vhcn.ca

 **ANGEL SEAFOODS**

魚介類、卸し売り

日本から空輸。  
 新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025  
 8475 Fraser Street, Vancouver, BC, V5X 3Y1

先日、朝のTVニュースを見ていると、大学の広告ポスターをめぐる話題が取り上げられていました。その中で、都内の某私立大学による次のような駅貼りポスターがとりわけ目を引きました。

「徹夜で書いたレポートが再提出になった。

サークルで団体戦のメンバーから外れた。

好きな人ができたと彼女に言われた。

今日はいい日だ。

また、新しい自分にチャレンジできる。

成長しかない4年間」

このようなポスターが世に出る背景には、以前より若年者の忍耐力の不足が指摘され、企業側の期待とのあいだに溝が生じているという事情があります。

そうした社会からの要請に大学側は応えなければなりません。そのことが、厳しさを増している大学間競争を勝ち抜く要諦になります。

じっさい、2018年からは受験生減少のスピードが加速すると予測されています。しかし一方で4年制大学の数はここ15年で約1.5倍に増え、大学関係者のあいだでは「2018年問題」と呼ばれ、受験生の獲得競争が激化しているのです。

ちなみに日本私立学校振興・共済事業団によれば、昨春の入学人数が定員よりも少ない「定員割れ」となった私立大学は250校(43.2%)でした。昨春は入学人数が約9千人と大きく増え、定員の増



### 日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは1994年の開設以来、多くのお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがお客様のニーズに合わせた様々なフィナンシャルサービスを提供しております。

#### 営業時間：

月-水 8-6  
木-金 8-8  
土 8-4

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンクーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所：1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC  
(カナダライン、バンクーバーシティセンター駅前)  
電話：604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター



# 日本の企業社会

(193)

中根 雅夫

加を上回ったため、前年度から15校減りましたが、大学が直面している厳しさは変わりません。

ところで忍耐力の欠如は、若年者だけの問題ではなく、多くの企業が抱える深刻な懸案事項の一つです。

そこで近年、企業社会で注目されつつあるのが「レジリエンス」(resilience)であり、その向上をめざす取り組みです。

ここで、レジリエンスとは、もともとは心理学・精神医学の領域の概念で、「精神的回復力」や「復元力」といった意味合いです。「打たれ強さ」と解釈されたりもしますが、「打たれてもびくともしない」といった頑強さではなく、いったんは落ち込んでも、また立ち上がることができるしなやかな強さを含意します。

レジリエンスのある世界は、信頼とよく構築されたソーシャル・ネットワーク、リーダーシップをうながすとして、社会関係資本(ソーシャル・キャピタル)の重要性が指摘されています(枝廣淳子『レジリエンスとは何か』)。

レジリエンスは自分次第で大きく伸ばすことができます。

先行研究によると、慢性的なストレス時に「首尾よく舵を取り、乗り切る」ために重要な要因は自己効力感であることが示されています。これは、自分の状況は自分で支配でき、

問題発生時に効率的に解決できるという信念です(カレン・ライビッチ他『レジリエンスの教科書』)。

問題を解決して小さな成功体験を積み重ねれば、誰しも自然に自己効力感が身についていくことは知られています(前掲書)。

レジリエンスな人は楽観的です。

たとえば、レジリエンスの研究者であるサルバトール・マッディ他によると、イリノイ・ベル・テレフォン社に勤務する450人の管理職を対象におこなった調査では、事業縮小にともなう失業や組織改変にともなう大きな変化を経験した半数以上の従業員のうち、約3人に1人がストレスに耐えただけでなく、そうした経験から成長した様子を見せたことが判明したとしています。

それでは、同じ逆境を経験しても、それを乗り越える人とそうでない人との間では、どのような違いがあるのでしょうか。彼らはその特徴を次の3つのCでまとめています。

- ・コミットメント (COMMITMENT)：自分の周囲の出来事や人々から退くことなく、あくまでも周囲の人と関わり合うよう努める

- ・コントロール (CONTROL)：自分の周囲の物事や変化の結果に対して、諦めずに良い影響を与え続けるよう努める

- ・チャレンジ (CHALLENGE)：変化に対するストレスを否定し続けるのではなく、そこから学び解決できるよう努める(『仕事ストレスで伸びる人の心理学』)

ちなみに、筆者が発信し、私鉄車両の中吊り広告のメッセージは次のようなものでした。

「壁に当たっても、挫折しても、絶対になんとかなる。『強い楽観主義』のもと、再び立ちあがれる人間に育ってほしい。」

### すうどく答え

3	9	5	7	2	1	8	4	6
6	1	7	8	4	9	2	3	5
8	2	4	3	6	5	9	1	7
2	3	1	5	9	7	4	6	8
7	4	6	2	8	3	5	9	1
9	5	8	4	1	6	3	7	2
1	7	2	9	3	8	6	5	4
5	8	9	6	7	4	1	2	3
4	6	3	1	5	2	7	8	9

問題は p.18





建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。  
www.kenyukai.ca

今月は、床材に関してのお話です。床材と一口に言っても種類はたくさんあります。カーペット材、ビニールシート材、タイル材、ストーン材、そして木質系のフローリング等ですが、今回は木質系の無垢床材と、エンジニア床材の二つに分けて紹介していきたいと思えます。

「無垢フローリング」

主な特徴として、北米の多くの古い住宅のオリジナルの床材は、殆ど無垢床材が使用されています。床材に限らず木製品は、環境さえ良ければ、長い製品寿命を得ることができます。表面の塗装が痛んでもサンディングして再塗装すれば、新品に近い状態に戻すことができます。

北米東部が主要な産地で知られているイースタンメイプル、ホワイトオーク、バーチ、ブラックウォルナット等は、代表的なハードウッドの樹種です。北米西部産の、針葉樹のダグラスファー等も、以前は床材としてよく使用されていました。

性能的な利点

- \* 北米基準の3/4"(19mm)の厚みは、木が本来持つ自然の断熱効果を得られます。
- \* 床材としての寿命が長く、再塗装も可能です。
- \* 樹種ごとの自然の木目の風合いや色合いを、自

分の好みに合わせて選択できます。

施工する際の注意点

無垢材は、塗装仕上げ済みの製品ですが、湿度により伸縮、膨張する可能性があります。製品を購入後、施工現場にてパッケージを開けた状態で1週間ほど放置することで、現地の湿度に馴染ませてから施工を始めることをお勧めします。

「エンジニア床材」(積層構造木製床材)

エンジニア床材とは、二層、又は三層構造で人工的に張り合わせた床材のことを言いますが、ここでは、三層タイプについてお話します。

一層目は床材の表面になりますが、主にホワイトオーク、ヒッコリー、ウォルナット等のハードウッドベニア板を使用します。最近では、表面に擦り減ったような加工を施すことで、使い込まれた古材の様な趣を出した仕上げのものが流行しています。中間層と下層には、合板又は、集成板を使うことが主流です。

性能的な利点

- \* 幅広で長尺の製品を作ることができます。7インチ幅、8インチ幅が最も需要が高く、無垢材になると、ここまで幅広の床材は既製品に限ってはとて入手困難になります。

\* 無垢床材に比べて湿度による伸縮、膨張の変化が少なく、殆ど無いと言ってもいいくらいです。

\* 温水スラブ式の床暖房システムでも使用可能です。

\* 幅広の為、施工期間を大幅に短縮できます。

製品を選ぶ際のポイント

\* 一層目の表面のベニア板の厚みが、3.5mmから4.5mmの板層がある製品をお勧めします。なぜならこの程度の厚みがあることで、将来的に再塗装する場合のサンディングや塗装に適應することができます。逆に1~2mmの薄い板層の床材は、サンディングと再塗装は、難しくなります。

\* ホルムアルデヒドフリーの接着剤を使用している製品が好ましいのですが、店頭ではわかりにくい場合もありますので、メーカーのサイトなどで事前に確認して下さい。信頼できるメーカーであれば、この接着剤等に関する情報は明確に開示しています。

ここ何年かの北米での人気の床材は、幅7インチ以上の幅広のエンジニア床材で、節目が適度に入っている表情のものに需要が高まっています。

(文: Canada @ Home Inc / Seiji Mizukoshi)

**"お客様の夢を形に"**  
**住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋**  
 不動産管理も行っております

セルマック不動産

査定・ご相談は  
無料です

日本語でお気軽に  
お問い合わせください。

April Yoda 依田 敦子  
Tel: 604.992.5080  
a4yoda@gmail.com

Eko Kubotani 久保谷 悦子  
Tel: 604-306-8200  
eko.kubotani@gmail.com

Selmak Realty Ltd. www.selmakrealty.com  
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

**不動産売買をお考えですか?**  
 何でもご相談ください。25年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。

Cel: 604-240-3541  
 E-mail: jmurakami@telus.net  
 Web: www.jmurakami.com

■コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て  
 ■店舗・事務所・商業物件・投資物件  
 賃貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

村上 文二 (営業担当)  
 典子 (unlicensed assistant)

Sutton Sutton Group - West Coast Realty  
 #301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

**不動産売買**  
**売り物件**

美容室 ダウンタウン 700f<sup>2</sup>  
 \$49,800 レント \$3,780/月  
 8ステーション、2ウォッシュステーション

詳細はお電話で  
**秘密厳守**

携帯: 604-781-6945  
 E-mail: sfujiwara@sutton.com

藤原 進  
 Fujiwara Susumu

Sutton Centre Realty  
 3010 Boundary Road, Burnaby  
 604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。  
 通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)

TMG  
 The Mortgage Group Canada Inc.

ご利用に際しての利点の一例  
 ●40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供  
 ●業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例  
 ●新築・改築・増築のファイナンス  
 ●自営業等で収入の証明が難しい方  
 ●チップ収入が主体の方  
 ●日本からの投資不動産購入  
 ●高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustの  
 モーゲージも扱っております。  
 詳しくはお訊ねください。

Cell: 604-250-7649  
 Fax: 604-629-4733  
 E-mail: heidi@mortgagegrp.com  
 www.hamanomortgages.com  
 #105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

MBABCメンバー/CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

# 不動産あれこれ

## 水漏れ発生!

先日、身近に起こったストラタ(分譲集合)住宅でのちょっと興味深い、水漏れ事故の顛末をレポートいたします。

新年早々の夕暮れ時、お部屋のオーナーが散歩を楽しんでいるとき、住民組合会長から電話がかかってきて、「真下のお部屋にかなりの水漏れが起っています。今すぐ部屋に戻ってきてください。もしかすると鍵を壊して入るかもしれませんがいいですか?」と言われ飛んで帰ってきたところ、真相はビル共同の下水管が詰まって、上階から流れてきた水が、お隣のキッチンシンクからあふれてしまい床に大量にこぼれたらしいのです。帰宅してすぐ部屋をチェックしましたが異常なし。ところがしばらくしてフロアの上を歩くと板と板の間から水がじわーっと湧いてきました。バスタオル2枚くらい拭き取ると見た目には治まりましたので、普通に過ごしていましたが昼間の光でよく見ると板がごく微妙にうなっていました。

翌日、ストラタの保険会社、修理会社に引き続き、オーナー自身の保険会社の人も様子を見に来て、大きな除湿器を置いて、ハーブ製の除菌スプレーをまいて帰っていききましたが、オーナー加入の保険会社から、「明日にも寝室のキャビネットをとりはずし、その裏の壁も調べて、ベッドも家具も動かさないといけないので、すぐに他へ引っ越ししてください。すべてのフロアリングを新しいものに換える必要があります」とその日のうちに家具付きアパートと、明日来る運送会社と荷物の詰め込みヘルパーを手配してくれました。

この臨時住宅の家賃(家具備品、光熱費、TVインターネット、メイドサービス等込み)や運送費用、ストレージ費用は部屋のオーナーの加入している保険がカバーしてくれるそうで、即入居できるそれなりに魅力的な候補4件からひとつ選び、その晩からそこに宿泊です。

ここまでの連携ワークは素早い拍手もの!フロアリングのやりかえなど部屋の修理費用は、原因がストラタの共同エリアだったので住民組合の保険がカバーしてくれます(新築時からフロアなどを変更していない事が条件)。ですが、新しいフロアになって今後、同じ事故が起こった場合は、

ストラタはこの新フロアは補償してくれませんので、自分の保険でカバーする必要があります。臨時住宅と引っ越し費用は、(腑に落ちない部分もありますが)自分の保険補償を使うことになるので、\$500の免責費用を自腹で支払い、かつ向こう3年は、多少、保険費用がアップするそうです。それでも保険があつて宿無しをまぬがれ大助かりですね。

当初は1,2ヶ月ですべて完了して部屋に戻れるという話でしたが、3週間経った今もまだ修理が始まっていません。多少、長期化する様子です。住宅保険の大切さがわかりますね。

(文:オークウエスト不動産(株) 松田俊子)



**FRED YOSHIMURA**  
吉村 秀彦

## 不動産売買

**売り・寿司テイクアウト**  
\$25,000 ドル、留学生や新規学校建設、  
夏季の観光で賑わうパウエルリバーの中心地。  
詳しくはお問い合わせ下さい!!

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca  
www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191  
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買取渉時  
**最善な価格と条件を提示**

登記手続時  
**弁護士と連携した円滑な手続**

不動産購入・売却が日本からも可能

詳しく説明します**カナダ不動産税法**

Eメール  
**jmori@sutton.com**



森 ジェームス

携帯: 604.290.3371

www.sanitec2000.com  
Sutton - Centre Realty  
3010 Boundary Road Burnaby,  
BC, Canada. V5M 4A1  
事務所: 604-435-9477 since 1987





## オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2  
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700  
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
**中谷 太三**  
604-728-8230  
taizo@oakwest.net



セールス  
**木村 翔**  
604-831-1404  
sho@oakwest.net



セールス  
**松田 俊子**  
604-783-3261  
toshiko@oakwest.net



セールス  
**中谷 陽里**  
604-681-9329  
yori@oakwest.net

不動産管理

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る  
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里



一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

則末 恵子  
Keiko Norisue

不動産売買  
不動産マネージメント



# NEW CENTURY

## REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4  
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com



ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家(おうち)のマジック=あなたの人生をちょっと豊かに幸せにするアイデアや方法を取りあげてご紹介するコーナー!

～あなたの夢を叶え、人生を豊かにするおうち、幸せの本質は家にある～

色、すなわち、カラー。近年、人生をプラスのスパイラルに導くカラーセラピー(色彩療法)やカラーヒーリングなどが大流行しているようだ。それぞれの色に意味があり、セラピーを通して心を読み取り、感情と思考のバランスを整えていくのだそうだ。私もいつか受けてみたいセラピーのひとつで、自分のラッキーカラーなどが分かるのであれば、よりハッピーを強める色を自分のおうちに取り入れたいな、と思う。

日本の住宅家は、色に関してかなりコンサバ(=保守的)だと感じる。ひとつは国民性もあるのかも知れないが、壁紙をキレイにピシッと貼るタイプの内装が主流であることも原因かもしれない。だいたい白か黄味がかったクリーム色が一般的で、確かにどんな家具やテイストにも似合うベストなチョイスである。品質が高いものだと20年も30年も持つらしい。当然、コストも相応にかかるため、よりコンサバな選択を強いられるのだろう。

反して、北米の主流は内装用のペンキを直接ドライウォールに塗る方法だ。持ちも短いコストも低く、何よりお手軽にカラーを変えられるのが魅力的だ。新年、気持ちを新たに人生をちょっと豊かに幸せに転換してみたい方は、リビングやベッドルームの壁を一面アクセントウォールとして選び、新しい色に塗ってみてはいかがだろうか。また、壁だけではなく、視覚面積の大きい家具やカーテン、ラグ、ベッドシーツなども、心機一転、新しい色の物に変えてみると、感情と思考のバランスが変わって、人生の舵の向きが変わっていくかもしれない。

大手まとめサイト「NAVER」に、それぞれの色

の効能がまとめられていたので参考にしてほしい。

「赤」……暖色効果。インテリアに利用すれば季節感の演出だけでなく、実際の体感温度にも効果があります。

「青」……空や海の色でもある青は気持ちを静め、心を落ち着かせる色。青の心理的効果は「沈静色」「寒色(冷たさを感じる色)」「後退色」。

「黄」……もともと自然光に近い色。人に喜びや希望を与え、楽天的な考え方をもたらし、社交的で楽しい気分を生み出します。風水で黄色は、金運アップ、変革、変化。また、こうなりたいたいと思う自分になれるというような効果があります。

「緑」……黄色と青の中間色の緑は、感情を抑制する理性的な要素をもっていると言われています。健康・自然・若さ・新鮮・有望・平静・平和・やすらぎ、などをイメージさせます。子供のための部屋に緑色を使うと心が落ち着き、人間関係を作るのが上手になる、安心感が得られるなどの効果があることが分かっています。

「紫」……紫色のインテリアは、その空間にいる人の感受性を高め、情緒をゆたかにする働きがあり、さらに、自分の直感に頼って判断できるようになること、より美しいものを自ずと選ぶ心理作用があります。紫は体の回復機能を高める作用があるため、病気や疲労感の回復をはかるうとして本能的に紫に惹かれることがあります。寝具においては、たとえば淡い紫のシーツを敷くと、深い眠りに誘われると言われています。

「ピンク」……ピンクは女性ホルモンなどの分泌を促す色とされ、多くの女性にとって永遠のテーマである美と若さをつかさどる色です。穏やかなピ



ンクは筋肉の緊張、弛緩を数値として表したライト・トーンズ値が最も低い色とされており、交感神経に働きかけ脳を活性化したり、血行を良くしたりする効果があると言われています。

「オレンジ」……オレンジ色は、喜びや幸福感を感じさせる色。ポジティブなイメージが強く、いろんなシーンで使いやすいカラーです。暖色系の中でもとくにやわらかく、ぬくもりに満ちた色として扱われています。それは、炎の色、太陽の色などを見ても分かるように、人間の潜在意識の中において、無意識に暖かい色としての認識があるのでしょう。

他にも、中間色であるグレーや水色など、お気に入り色を生活に取り入れて、プラスのエネルギーを引き寄せてみたい。

(ハッピーホームアドバイザー・高原 さやか)

バンクーバー不動産の総合情報サイト

Vancouver Home Navi.com

いますぐWebをチェック! お問い合わせフォームからご相談ください。

住宅売買、不動産投資のお役立ち情報が満載!!

ローン計算機・\$計算機付き

エリア別物件検索

地図上でサクサク検索!

家の売買完全ガイド

売りたい! 14のステップ!

不動産豆知識ライブラリー

不動産を高く売るための29のコツ!



stakahara@sutton.com 604-725-7228 realtorsayaka

Sutton WestCoast Realty You've found a home



## ソプラノ歌手 木下 美穂子 さん

大分県立芸術短期大学卒業。武蔵野音楽大学卒業。同大学院修了。二期会オペラスタジオマスタークラス修了。2001年に第70回日本音楽コンクール声楽部門第1位。松下賞。第37回日伊声楽コンクール第1位。第32回イタリア声楽コンクール・シエナ大賞と、日本三大声楽コンクールすべてを1年で制覇した。その後、ヴェルディ国際コンクール第2位をはじめサンタ・マルゲリータ国際声楽コンクール、L. アルバネーゼ・プッチーニコンクール第1位(NY)、第16回新日鉄音楽賞、第16回出光音楽賞受賞など、数々の受賞歴がある。二期会会員。世界を舞台に活躍する、日本が世界に誇るプリマドンナである。

2010年、木下美穂子さんはバンクーバー・オペラで蝶々夫人を演じ、連日観客席総立ちのスタンディングオベーションを成し遂げました。以下は、その公演時に『ふれいざー』がインタビューし、2010年7月号に掲載されたもの(一部)です。

♪ 蝶々さんを歌うのと、他のオペラとの違いは？  
**M.K.** 日本人として蝶々夫人を歌うといことは、やはり責任を感じます。日本人として美しい所作をもって演じ歌うことを、いつも心がけています。

♪ 舞台では何を考えながら歌うのでしょうか。  
**M.K.** よく聞かれるのですが、良い舞台をするときは、2人の自分が存在しているように感じます。完全に蝶々さんになっている自分と、舞台上すべてを把握している冷静な自分。クライマックスになるとやはり涙が自然に出てしまうのですが、次の瞬間は指揮者とのコンタクトを取りながら歌っているという状況です。

# Tea with Mihoko

～プリマドンナとお茶を～

日時： 3月7日(月) 12:00pm-2:00pm

場所： Vancouver Opera  
1945 McLean Dr, Vancouver, BC V5N 3J7

世界的プリマドンナ、木下美穂子さんのトークショーに、バンクーバーオペラ・ボードメンバーの唐沢良子様が皆様をご招待します。  
世界で活躍するオペラ歌手としての苦労話や貴重な体験談などを聞きませんか。

昼食(サンドイッチ)をご用意しますので、必ず予約をお願いします。  
人数：100名。 席に限りがありますので、お早目にお申込みください。  
申し込み先： ふれいざー Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com

♪ 今までで最も思い出に残る舞台、役柄は？

**M.K.** ソフィア国立歌劇場から連絡があり、蝶々夫人を歌うソプラノが急に降板したので、来てくださいというので、イタリアから急遽歌いに行ったことがあります。その時は、舞台稽古をしている時間がなく、ぶっつけ本番で舞台にあがりました。幕間に、演出助手に段取りだけ教えてもらい、あとは舞台上で歌いながら演じながら、共演者たちが小声で「あっちにいつて！こっち振り向いて!!」などイタリア語で指示を飛ばしてくれながらの舞台でした。あんなに集中した2時間半はなかったかもしれません。

その時、偶然に在ソフィア日本大使が聴きにいらしていたのですが、全くリハーサルなしで歌ったとは思わなかった…とおっしゃっていました。

♪ 今後演じたい役は？ 演じたい劇場は？

**M.K.** 『トゥーランドット』のリユー、『ボエーム』のミミは、一年に一度は歌いたい程大好きな役です。そのほかに、海外でもヴェルディの作品も歌っていけるようになったらと思っています。

♪ 最も尊敬する歌手は？

**M.K.** 尊敬する歌手は、イタリア人ソプラノのミレツァ・フレニです。彼女とは、レパートリーもほとんど一緒なので。

♪ 長い公演中、声を保つ工夫は？

**M.K.** 長いリハーサル期間を経て、本番になりますので、声のペース配分などいつも気を付けています。うがい手洗い、鼻うがいは当たり前ですが、乾燥がひどい時は、マスクをして就寝しています。あと、本番で一番良いコンディションに持つため、前日の食事から当日の食事まで、常に神経を使っています。この計算を間違えると、大変なことになるので、気を使います。

♪ 日ごろの喉や健康管理はどのように？

**M.K.** 常に喉を冷やさないために首にスカーフ等を巻いたり、たばこを吸っている人の近くには寄らないなど、小さなことですが、常に気を付けて生活しています。

♪ 普段お聴きになる音楽は？

**M.K.** 基本的には、クラシックを聴いていますが、たまにジャズなども聴きます。プライベートでは、オペラはほとんど聴きません。オペラを聴いてしまうと、どうしても声に集中してしまうので、聞き流すことができなくなってしまいますので…。(たまにお部屋の掃除をしているときに、オペラをかけていると、声に集中してなかなか掃除がはかどらないということがあります。)

♪ 今後の抱負がありましたら教えてください。

**M.K.** 今デビューして8年です(2010年当時)。これからもっとやりたい役、やれる役が増えていくと思いますが、焦らず、でも一步一步前進していきたいらと思います。

私の尊敬する歌手フレニのように、息の長い歌手を目指して…。

そして、劇場に足を運んでくれたお客様の心の琴線に触れる歌を歌っていきたいと思います。



今回のバンクーバーオペラでの『蝶々夫人』公演の詳細は、本誌38ページ、あらすじは本誌1月号38ページをご参照ください。





## Healthyで キレイレシピ

### 酒粕のブラマンジェ

やさしい甘さとフワフワとろとろの食感が病みつきになる美味しさです。

酒粕	100g
生クリーム	200cc
牛乳	500cc
さとう	50g
ゼラチン	10g
◎お好みのジャム+洋酒	



1. 生クリームはピンとなるまで泡立てておきます。  
ゼラチンは倍量の水でふやかします。
2. 牛乳に酒粕をほくして加えさとうも加えて沸騰させない  
ようにして加熱し、さとうを溶かします。  
ざるでこします。
3. 水でふやかしたゼラチンを加えて冷やします。  
ひと肌程度になったら泡立てた生クリームを加えて合わ  
せましょう。
4. 二器に盛ってソースをかけます。

## お姉ちゃんにも知恵がある

古来、ハーブは美容や健康によいとされてきました。でも、たくさん種類がありすぎて効果や使い方がわからないという人がいるわね。そこで今回は、代表的なハーブの使い方をご紹介します。

まずは肉料理でおなじみのタイムから。タイムには様々な効果があるのよ。例えば、胃痛、咳止め、感染症の予防など。抗菌効果もあるの。席がひどいときなどにハーブティーにタイムを混ぜて飲んでね。

それから、やはり肉料理によく使われるローズマリーは、香りが脳の活性化によいとされているのよ。頭痛や視力、聴力の低下時に効果があります。ハーブバスで使って脳をリフレッシュさせてね。

フェネルは消化促進の効果があります。魚料理のソースに使ってみたら？ ちょっとしつこいかな、と思うソースでも意外にもたれないのよ。

最後に女性の味方ゼラニウムを紹介するわね。ゼラニウムの香りは月経に関連した身体の不調に効果があるのよ。希釈してローションとして使うのはどうかしら？

ハーブはとてもたくさん種類があるし、効果も様々。賢く使って、健康に、美しくなりましょう。

Have a nice herb time !



簡単・便利! シーボーンのWebショッピング

[www.seaborn.ca](http://www.seaborn.ca)

梱包や重量制限を気にすることなくラクラク帰国。  
帰国後の追加注文もWEBで簡単!



シーボーン独自のネットワークによる低価格を実現。  
宅配料金は、個数、重量にかかわらず、お届け先  
1件につき、まとめて\$10のみ。※一部送料込の商品もあります。

**CHECK!** 随時更新のまとめ買いや数量限定のWeb限定特価品もあり!

売り切れ御免! ただいまのWeb特売

ワケアリ  
特価

賞味期限が短めなのでまとめてこの価格!  
(賞味期限 2016年3月19日)



[GS-158] メープルバター  
125g × 6瓶  
\$50.00 (送料別)  
(1瓶当たり\$8.40)



[GS-159] メープルゼリー  
100ml × 12 (ケース販売)  
\$40.00 (送料別)  
(1瓶当たり\$3.40)



SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE  
79 East Kent Avenue (N), Vancouver, B.C. V5X 2X5  
TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132  
e-mail : gift@seaborn.ca





ぜひ食べて欲しいミルキーな生牡蠣&ワッフルベニー！！



もうすぐバレンタインですね。バレンタイン当日のディナーはどのレストランも混みますよね。ちょっと雰囲気の良いレストランでランチはいかがでしょうか？

そこでオススメしたいのが、コマーシャルドライブにある「Merchants Oyster Bar」。スカイトレインのBroadway 駅からは徒歩で約15分のところにあります。

最近、コマーシャルドライブあたりはお気に入りのエリアの1つ。レストランもたくさんありますよね。

ここはこじんまりとした

お店ながらとっても雰囲気が良く、ランチにはぴったりで超オススメですよ！

この大好きなお店で、まず絶対食べて欲しいのは、やっぱり生ガキ！！名前もオイスターバーですからね～オーダーしない訳はないですよ！お店でちゃんとオープンしてくれているので、とにかく新鮮なのです♪

私が行ったときは2種類のカキがあったので、各それぞれ3つずつハーフダズン（生ガキ \$2/1個、\$12/6個、\$24/12個）をオーダーしちゃいました！！

この日あったのは、Kumamoto Oyster（クマモトオイスター）とどこか産（忘れちゃいました）。どうしてKumamoto Oyster だけ覚えているのか？お気に入りの種類の生ガキなのです。詳しい内容は分からないけど今まで食べた中でKumamoto、Kusshi、Shigoku の3種類が特に生ガキの中でも大



好きな私です。

レモンなどのシトラスにホースラディッシュ（西洋わさび）で食べるシンプルな味付け（味付けと云っていいのでしょうか？）が私は大好き。こちらのホースラディッシュは、あまり辛すぎず、カキの甘みが際立ちます。

そしてもう1つ私の大好きなランチメニューの1つが「ワッフルベニー」。これ何だと思いませんか？ベニー＝エッグベネディクトなのです。通常、土台のパンはイングリッシュマフィンなのですが、ここはなんとなんとワッフルなのです。このワッフルベニーがここでは大人気で、「PULLED PORK & WAFFLE BENNY（プルドポーク&ワッフルベニー）\$13」が一番人気らしいのですが、私はどうしても「SMOKED SALMON BENNY（スモークサーモンベニー）\$13」が食べたかったので、本当はこちらはイングリッシュマフィンなのですが、優しくキレイなお姉さまサーバーにお願いして特別にワッフルで作ってもらいました♪これ、めっちゃおいしー！！！！

カリッカリのワッフルの上にスモークサーモンとレッドオニオンのピクルス、ポーチドエッグ、オランダソーが乗っ

ています。私は断然ワッフル派♪

そしてもう1つ、気に入っているメニューは、「BREAKFAST RISOTTO（ブレイクファーストリゾット）\$13」。これは言葉では説明出来ない初めての味。とにかく濃厚。チーズが好きじゃない私にとって、リゾットはほとんどオーダーしないメニューなのですが、ここはチーズを使わないので嬉しい！チーズなくてもチーズ大好きのお友達にも好評でしたよ！ぜひ試して欲しい他では味わえないリゾットになっ



ています。

土曜、日曜のランチメニューは11時半～3時まで（通常のメニューもあり）ですので、ゆっくりと週末のランチをぜひお試しあれー！！※メニューは急に変更になったり、なくなったりという可能性があるようですので、ご了承くださいませ。

(M.S.)



**本場ベルギーのワッフル専門店**  
厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり  
卵、油やコンディショナーは一切使用しておりません

13日ガトーショコラ（中はクランブリュレ）  
20日クランベリーパン  
27日レモンメレンゲパイ

**Damien's Belgian Waffles**  
2-3891 Chatham St. [www.damienswaffles.ca](http://www.damienswaffles.ca)  
Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884



# Unwanted Everywhere

昨年夏からのヨーロッパへの大量の難民の流入によって、世界中の目がイスラム圏とヨーロッパに向けた。

難民の問題が大きくクローズアップされ、彼らを受け入れることの賛否を巡って各地で混乱が起こっている。

もともと人道支援に積極的で、経済状態も安定し、労働力が不足するドイツが多くの難民を受け入れたことは大きな称賛を買ったが、現在では治安悪化への不安から国内でもこうした難民政策に反対する声が出始め、受け入れ制限の対策を考え始めた。またスウェーデンなど、一旦受け入れた難民を送り返す方針を打ち出した国もある。

難民の中には、自国の戦火や迫害を逃れてくる人々ばかりではなく、貧困な故郷を捨てて外国へ向かう人々もあり、そのことが、難民受け入れに対して批判的な人々を増やしていることも事実である。

では、本当に命を賭して逃げて来た人々をどうするのか——。どこかが受け入れなければ、それらの人々を見殺しにするしかなく、1つの民族を消滅させてしまう場合さえありうるのもまた事実である。

政治不安、社会不安や貧困も、益々進む温暖化によってさらに悪化し、人が住めなくなる地域も増える。海岸沿いに大都市を構えるカナダに住む我々も、いつ難民になるかもわからない。自分たちの豊かで安全な暮らしをどこまで犠牲にできるのか。この複雑で深刻な問題の前に、我々は今、大きな決断を迫られている。

## 紛争や迫害によって移動を強いられた人の数

UNHCR：国連難民高等弁務官事務所・2015年

**5,796 万人** (内戦、治安悪化等による国外難民・国内避難民)  
**1,510 万人** (国外難民)

### 難民出身国

※国内避難民は除く

1. シリア	420 万人
2. アフガニスタン	263 万人
3. ソマリア	111 万人
4. 南スーダン	75 万人
5. スーダン	64 万人
6. コンゴ	54 万人
7. 中央アフリカ	47 万人
8. ミャンマー	46 万人
9. エリトリア	38 万人
10. イラク	38 万人

### 受け入れ国にいる難民数

1. トルコ	184 万人
2. パキスタン	154 万人
3. レバノン	117 万人
4. イラン	98 万人
5. エチオピア	70 万人
6. ヨルダン	66 万人
7. ケニア	55 万人
8. ウガンダ	43 万人
9. チャド	42 万人
10. スーダン	36 万人
~~~~~	
15. アメリカ	27 万人
28. カナダ	15 万人
97. 日本	2419 人

## 移民 (Immigrant) と難民 (Refugee)

**移民**：居住を目的として、永住権を所持していない他国に移る人。

**難民**：i. ジュネーブ難民の地位に関する条約 (難民条約) 人種、宗教、国籍、政治観念やグループへの所属によって自国で迫害されるという、確かな根拠を持ち、自国で保護される見込みの無い、国籍外の国にいる人。

ii. 一般的に使用されている定義

現在では、環境の変動によって生活や健康を保てなくなった人に「環境難民」という言葉が使われる。英語では「Environmental migrant」や「Climate refugee」などと呼ばれ、移民と難民の区別がつけづらい状態になっている。

## “Migrant (マイグラント)” という言葉について

Refugee (難民) というと、法的にも人道的にも受け入れなければならないという責任があるので、それを逃れるために難民の受け入れを反対する人が彼らのことを「Immigrant」と呼ぶ場合がある。しかしそれでは不正確なことが多いため、婉曲表現として Migrant と呼ぶ人も多い。

逆に、極度の貧困から逃れるための移民も難民であるという立場から、移民と難民を総じて Migrant と呼ぶ場合もある。

このニュアンスを表す日本語はない。

経済難民や環境難民という言葉は、ジュネーブ条約や国連で正式には認識されていないが、2000年代に大勢のジンバブエ人が経済崩壊によって人道的な危機に陥って以来、この言葉が使われるようになった。

上記のように、話す人の立場や都合によって使う言葉が変わってくるが、この問題が今までの社会の常識では対処しきれない複雑な問題であることを、その語彙の不十分さや定義のあいまいさが表している。





# 受け入れ側の不安

## 経済的影響

人口が増えると仕事やインフラが不足すると恐れる人が多いが、一般的には、移民は経済にとってプラスになっている。

- 例： 1. 米 Partnership for a New American Economy の調査によると、2011年に米国で新しく立ち上げられたビジネスの28%は、移民によって作られたものであった。
2. 米 Fiscal Policy Institute の調査によると、移民が運営する中小企業は2007年に470万人を雇用し、7760億ドルの収入を得ている。
3. 2011年のハーバード大学の調査によると、ヨーロッパにおける移民の経済的影響は小さく、就職難に貢献することは一般論に反して少なく、移民自身のほうが就職率が低い。ヨーロッパは人口が減少している地域が多く高齢化に悩まされているため、労働力の不足を移民で補うことはドイツ政府の狙いの一つでもあった。

しかし、急激な移民率の上昇によって生じる経済問題は、そのGDP増加によって成り立つ利益を上回る恐れもある。その人口が受け入れ側の経済に溶け込むまでは、インフラが圧倒される恐れもある。このような大規模な集団移動は太平洋戦災以来のため、実際にこの現状に当てはまるモデルやデータは少ない。

## 犯罪やテロ

特に中東人やイスラム教徒によるテロの恐れが、移民や難民の受け入れ国の多くで広まるが、多くの場合は杞憂にすぎず、差別意識による作られたイメージである。

1980年から2005年にかけてのFBIのデータによると、9/11同時多発テロを含めても、イスラム原理主義

者によってアメリカで行われたテロは10%以下であることがわかる。ヨーロッパにおけるイスラム原理主義者によるテロもヨーロッパでのテロの1%を過ぎない。

そもそもテロと犯罪の区別は曖昧であり、移民や難民の違いと同様、都合によって使い分けられるケースが多い。

- テロとは： 1. 暴力によって恐怖を煽る者  
2. 政治的な目的を持つ犯罪

※政治情勢によって、テロとみなされるものとテロと呼ばれないものに差がつく。戦争とテロとの区別も正確にはつけられていない。

- 例： 1. 今年1月2日、銃を使ってオレゴン州の政府ビルを占領した10人弱の白人男性は、テロではなく「Militia」(民兵)と呼ばれている。
2. 1990年代に複数の爆弾による殺人事件で有名になったセオドア・カジンスキーは、自称テロでありFBIにもテロと分類されたが、マスコミでは「天才殺人犯ユナボマー」などと呼ばれ、テロとは滅多に呼ばれなかった。殺人の動機は、産業社会と

政府に対する批判に人の目を向けるためだった。

3. 「Shock and awe」(ショックと畏怖)と呼ばれる戦闘教義は、敵に圧倒的な戦力を見せつけ、戦意喪失させることを目的とする。主に米国で用いられる。有名な例として、日本における原爆投下、2003年イラク戦争の初日。
4. 国による行動ならば「戦闘」と呼び、非政府団体による行動は「テロ」と呼ばれがちだが、北朝鮮など、国の行動の場合でも、「テロ支援国家」と呼ばれる場合が多い。

## 移民による犯罪

難民・移民による一般的な犯罪の増加は国の事情によって様々だが、非暴力的犯罪(泥棒、万引き、違法覚せい剤等)の増加のほうが圧倒的に多い。移民や難民は主に貧困地域に移住することが多いことや、マイノリティーによる犯罪のほうが通報や発覚、有罪とされる確率が全体的に高いため、正確な状況はつかみにくい。

イタリアのパドヴァ大学の2014年の調査によると、2000年からのヨーロッパへの移民によって概して犯罪が増えている証拠は見つからなかったが、移民の増加は地元住民の犯罪への恐怖と移民に対する偏見に関係していることがわかった。

もともとどんな社会でも犯罪は起きるが、外国人が犯罪を犯した場合

に限ってマスコミや人々に特別視される傾向が強い。

しかし極限状態に置かれた、もしくは置かれていた人は犯罪に走る場合が多い上、犯罪の手段や傾向は移民・難民によって他国から持ち込まれることは否定できない。

例：昨年大晦日にケルンで起きた集団的性暴力事件は、2011年エジプト革命以来現象化した「タハルシ・ガマイ」(集団ハラスメント)の一例である。犯人の殆どがMigrantだったと報道されている。

また、逆の例もある。2014年に中央アフリカ共和国に派遣されたEU軍人数人が、7歳と14歳から16歳の女性5人以上をレイプしたことが今年1月に発覚した。この件で、ピースキーパーとして呼び寄せられたEUFOR(欧州連合部隊)と国連に対する不信感が広まりつつある。

こうした異民族による事件は、決まって、ユダヤ人を迫害したアドルフ・ヒトラーや、報復の名目で無実とわかっていてイラクを攻撃し、15万人以上の市民を殺害したジョージ・ブッシュなどの、民选的に選ばれた権力者を生み出し、その犠牲者は原因となった元の犯罪をはるかに上回ることになる。

現在のヨーロッパでも、そうした状況が生まれつつある。ドイツではAlternative für Deutschland党や国家民主党などのネオナチ勢力が支持を集め始めている。ポーランドでは、難民は病気を持って来るという理由で受け入れを拒否すると主張し、「法と正義党」が与党を勝ち取った。1995年まで白人至上主義とファシズムを掲げていたスウェーデン民主党も、現在では3割程度の票を得るようになってきている。





## 難民・移民に対する差別やヘイトクライムと過激派民族主義の爆発

難民や移民に対する無差別な嫌がらせ、犯罪や報復行為などのヘイトクライムの頻度は、その民族による犯罪・テロのせいだけでなく、政治家やマスコミによる中傷的な発言が引き金になる場合も多い。

**例：**今年1月14日、バンクーバーの『Vancity Buzz』が、中東人男性3人がPacific Centre Mallで玄関などの写真を撮っていたことを報道した。テロではないかと疑われ、一時は各国の大使館にまで厳戒の通報が行く騒ぎとなったが、目の不自由な旅行者が後でじっくり観るためにカナダの日常の写真を集めていたに過ぎなかった。警察も、もともとこのことを報道する意図もなく、Vancity Buzzの勝手な思い込みで過ぎなかった。

**例：**フィンランドでは、自称「オーディンの兵士」という民兵団体が形成された。黒をまとい、道を巡回しながらイスラム教徒や移民を脅かしている。一方、フィンランドのサタクンタ県では、2015年1月、避難所として予定されていた建物が放火魔によって破壊された。

## 難民問題の今後

温暖化によって干ばつや不作が悪化し、経済が崩壊し、その結果政治も不安定になるため、どこまでか、「移民」、「経済難民」、「政治難民」、「環境難民」なのか定義づけられなくなり、その言葉の概念がぐずれつつある。

◆EUのコミッショナーによると、避難民の6割が経済 Migrant であり、それらをいずれ Repatriate (帰還) させるべきだという。国際法によると、強制送還と違い、確かな根拠を持って帰還を恐れる人には、可能な限り、一時的または永久的に保護を与える必要がある。帰還という言葉は従来難民に対して使うものであるが、はっきりと移民とも言い切れていないのが現状である。

## 増加する難民

温暖化によって、今後爆発的に難民が増える。

**例：**ツバルやキリバスなど、数10年以内にほぼ確実に沈没する島国など、避難する支度をしている場所もある。その他にも、農村地や海岸沿いの大都市などは温暖化によって崩壊させられる可能性が高く、これらの場所に住む人々も自国内に避難する場所がなければ、難民になってしまう。国内に避難先があっても、大都市の崩壊による経済打撃が大きいことは言うまでもない。シリアにおいても、ISISが権力を握った一つの理由は、2006年から2010年にかけての記録的な干ばつにシリア政府が対処しなかったことにある。

ISISなどのテロや政治不安定は、干ばつなど、温暖化の影響によって深刻化していると、国連、EU、米国防総省を含む115か国の政府や軍事機関に認識されている。たとえISISなどのテロ組織を壊滅することに成功しても、気候が安定するまでは当分今後も難民の数が増え続けることが予測されている。

温暖化の現実を認め、早期に対処し、様々な問題に備えることによって、難民問題を含め、最悪の事態を避けることが可能だということが殆どの国の合致した意見である。

## イスラム社会とその変化

イスラム教の過激化はごく最近になって広まったものである。つい最近までは西洋社会によく似た歴史を辿って来たのであり、根本的に素質だという見方は、人類が見慣れたプロパガンダや差別に過ぎない。

800年～1100年の間、人類が誇る文明都市はヨーロッパやアジアではなく、現在イラクの首都、バグダッドにあった。天文学、生物学、哲学、数学など、様々な学問が急激に発達した。星の名前の多くや、代数学、いわゆる「アラビア数字」(0123456789)はこの時期に発達した。

イランやアフガニスタン、シリア、イラクでも、70年代までは西洋人と全く変わらないほどムスリム女性は自由に暮らしていた。

9/11同時多発テロ以降、イスラム教の聖書であるコーランに書かれている残酷な文章や男尊女卑的な考えがマスコミなどを通じて広まったが、旧約聖書や新約聖書にもほぼ同様の記載が多くあ

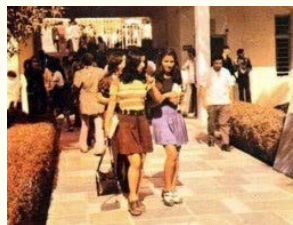
る。オランダの街頭で、キリスト教の聖書にコーランのカバーをつけてアンケートを取ったところ、多くの人がイスラム教の教義だと考えて非難したが、後にカバーを取って見せると、それが自分の宗教の教えであったことに驚いた。このように、殆どの場合人々は偏見によってものごとを判断し、それが差別やヘイトクライムに繋がってゆく。

ISISを宗教の影響による問題だと批判するケースが多いが、かつてアメリカで猛威をふるい、一時は会員数500万人と言われたKKKなどの白人至上主義団体も、黒人、アジア人、ヒスパニック系に対する偏見を持ち、同性愛者、さらにはカトリックにも反対し、暴力的犯罪を繰り返していた。

このようなことから、宗教というもののそれ自体が問題なのだという意見もある。しかし、北朝鮮やスターリン支配下のソ連など、正式に無神論・無宗教の国においても集団的暴力が問題になっている地域は多い。



1970年代のアフガニスタン、カブール大学。アフガニスタンでは1923年には一般教育のシステムが設けられ、女性に参政権が与えられている。社会生活もイスラム諸国は他の西欧社会とそれほど変わらなかった。



1970年代のイラク、バグダッド大学の女子学生。

多くの人が宗教を持っているため、何か行動を起こすときに宗教を言い訳に使ったり宗教に指をさしたりする。しかし、殆どの場合宗教や宗教に関する議論は、経済目的や私欲のために人々を団結させる一手段でしかない。





政府軍の空爆によって瓦礫と化した町  
空爆後、家の前で  
壊れた町を呆然と  
見つめる父子  
妻と2人の息子を  
埋葬した後、壊れた  
家の前で佇む男性

壊れたアパートの部屋  
で暖を取る人がいる

15人の難民  
と一緒にギリ  
シャのコス島  
の海岸に辿り  
着き、2人の  
子供を抱えて  
嬉し泣きする  
父親

## この現実、 どうすればいい？

戦火の街から  
逃れてカナダ  
に来ようとし  
た船が難破し、3歳の息  
子アランが死  
んでトルコのビーチに打ち上げられた。  
5歳の長男と35歳の妻もギリシャへの  
途上で亡くなった。父親は半ば意識不明  
の状態に救助され病院に運ばれた。泣き  
ながら死体安置所から出てくる父親。

photo: flickr.com/syriaifreedom



## ローマ教皇フランシスコからの提言 (一部)

母国での暴力や貧困から逃げる者たちがより良い未来への願望を叶えようとする際、人身売買の被害に遭う場合が増えつつある。旅の苦勞と困難を乗り越えたとしても、今度は自分たちが疑われ恐れられてしまう。そして最後には、移民の受け入れに対処するような明確で現実的なポリシーの不足に直面する場合が多い。(…中略…)

Migrationは世界の構造上の現実であり、現在はこの緊急事態を乗り越えることが最優先である。Migrationの原因と社会や民族への影響を含め、それによって起きる変動に対処する方策をたてる必要がある。人が窒息、飢餓、暴力や難破で死んでいっている中、無関心や沈黙は我々を共犯関係に置く。(…中略…)

Migrantは、貧困や飢え、搾取、共有すべき地球の資源の不正な独占から遠くはなれたより良い人生を求める、我々の兄弟である。誰もが、よりまともで豊かな生活を愛する人々と共有したいのではないだろうか。(…中略…)

大きな移動によって記される歴史のこの瞬間、アイデンティティは二次的な問題ではない。Migrationを強いられる者たちは自分らの個性を変えさせられると同時に、迎え入れる者たちさえも、嫌でも自分らの何かを変えなければならない。この変化を、発展への妨害ではなく、真の人間的、社会的、精神的成長の好機としてとらえるようにするにはどうすれば良いだろう。神や他人、創造とのバランスの取れた関係を保ちつつ、より人道的な価値観を尊重し高められるようになるには? (…中略)

Migrantの存在は、それらを受け入れる社会を大きく揺さぶる。社会が十分にやる気を持ち管理され調節され

ていなければ深刻な苦難を引き起こしうる、新しい状況に我々はおかれています。(…中略…)

双方を豊かにし、様々なコミュニティに対してポジティブな観点を生み、差別や過剰な民族主義、外国人恐怖症などの危機を避けるにはどうすべきだろう。(…中略…)

我々は皆隣人に対して責任がある。どこに住んでいようが、我々は皆兄弟姉妹の守護者である。他人と良い関係を築き、偏見や恐怖を乗り越える意志は、「出会い」の文化を作る基本的な材料である。「親切」は、与えることから与えられあることから養われる。だからこそ、Migrantを「知り合い」や「よそ者」などではなく、何より前進や人々の健在に貢献できる、尊厳の守られるべき人間として見るのが大切である。まして、受け入れ側の国において彼らが恩義ののちで行動し、感謝の気持ちをもって物的、精神的立場を尊重し、法を守り、そのニーズに応える者に対しては、特にそうである。Migrantは、政治的、法的要素や、経済への影響、地元での文化の共存などといった問題に集約させてはならない。これらのことは全て、個々の人間、「出会い」の文化、人と人との団結力を保護し、成長させ、慈悲の福音は人類すべてを一変させる。(…中略…)

貧困、暴力、迫害による避難民の発生をできるだけ早い段階から抑える必要がある。人々がMigrantに対して不当な恐怖や思い込みを持たないよう、一般の見解も正しく造られねばならない。

今回の難民問題に関してイスラム教徒に対する風当たりが強い中で、ローマ教皇フランシスコの提言は、ヨーロッパ人や中東人に大きな勇気を与えた。ヨーロッパの現在の難民問題は自然災害や戦争が原因の、対処しなければ死に至る問題であるにしても、根本的には人間と人間の間で解決しうる問題でもある。文明は、大勢が共存するためにあるのだから。

【参考】 citiscope.org/citisnals/2015/will-climate-change-spur-exodus-asian-cities | thehill.com/policy/energy-environment/220575-pentagon-unveils-plan-to-fight-climate-change | mediainn.com/blog/2012/05/30/15-military-leaders-who-say-climate-change-is-a/184705 | www.businessinsider.com/cologne-attacks-germany-fallout-2016-1 | www.bbc.com/news/world-europe-35280386 | www.abc.net.au/news/2016-01-11/minister-says-migrants-almost-exclusively-behind-cologne-attacks/7082412 | w2.vatican.va/content/francesco/en/messages/migration/documents/papa-francesco\_20150912\_world-migrants-day-2016.html | www.theglobeandmail.com/news/world/sweden-could-deport-up-to-80000-asylum-seekers/article28426663 | www.rtt.com/news/330284-economic-migrants-eu-refugees | www.theguardian.com/world/2016/jan/09/cologne-protests-sex-attacks-germany | www.firstpost.com/world/more-than-60-percent-refugees-coming-to-europe-are-actually-economic-migrants-claims-eu-official-2600868.html | www.theguardian.com/politics/2016/jan/27/david-cameron-bunch-of-migrants-jibe-pmqs-callous-dehumanising | www.unhcr.org/protection/PROTECTION/3b66c2aa10.pdf | www.dailynewsegypt.com/2016/01/13/arabs-sexual-harassment-in-germany-and-its-effect-on-merkel-plans/ | www.theguardian.com/world/2014/sep/15/climate-change-refugees-un-storms-natural-disasters-sea-levels-environment | www.polity.org.za/article/zimbabwean-migration-into-southern-africa-new-trends-and-responses-november-2009-2009-12-03 | www.un.org/en/globalissues/briefingpapers/refugees/nextsteps.html | www.vancitybuzz.com/2016/01/vancouver-police-search-middle-eastern-men-pacific-centre-mail | www.cbc.ca/news/canada/british-columbia/vancouver-mail-video-men-1.3406619 | www.vancouverjournal.com/story\_print.html?id=11653315&sponsor= | www.cknw.com/2016/01/17/mayor-apologizes-to-men-who-took-pacific-centre-photos/tsc\_ref=direct | www.renewoureconomy.org/sites/all/themes/prae/openforbusiness.pdf | www.fiscalpolicy.org/immigrant-small-business-owners-FPI-20120614.pdf | www.cbsnews.com/news/iraq-faces-massive-us-missile-barrage/ | www.globalresearch.ca/non-muslims-carried-out-more-than-90-of-all-terrorist-attacks-in-america/5333619 | www.theguardian.com/world/2015/may/24/poh-n-cain-obama-climate-change-isis-threat | www.rtt.com/uk/17324-immigration-strain-british-infrastructure | www.defense.gov/News-Article-View/Article/603440 | news.bbc.com/uk/2/hi/europe/7287168.stm | www.gulf-times.com/story/477965/UN-alarm-at-new-claims-of-child-abuse-by-troops | papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract\_id=2529341 | americansecurityproject.org/ASFP20Reports/Re%20121%20-%20Global%20Security%20Defense%20Index%20P-Results.pdf | www.nytimes.com/aponline/2016/01/22/world/europe/ap-eu-finland-vigilantes.html | www.ft.com/news/324181-refugee-center-finland-files | www.ft.com/cms/s/0/0a994e8-7bdf-11e5-a1fe-567b3780b64.html | www.ft.com/intl/cms/s/0/28a32d88-5e11-11e5-9f9e-70b5e717b7b.html | www.hbs.edu/faculty/Publication%20Files/09-013\_15702a45-fbc3-44d7-be52-477123ee58d0.pdf | www.pbs.org/wnet/women-war-and-peace/un-categorized/timeline-of-womens-rights-in-afghanistan/ | www.globalresearch.ca/from-afghanistan-to-syria-womens-rights-war-propaganda-and-the-cla/532965

### ノースショアで10年以上

独自の手技療法とエネジーヒーリングで、体と心の治癒にとっても良い結果が出ています。心身の疲れや、頭痛、首、肩、腰、ひざなどの痛みでお悩みの方、ぜひおためしください。



**Tad Okawara**  
Healtriment  
Therapist  
Energy Healer

**iyashi**  
healing space

937 W.16th St.  
North Vancouver  
Capilano Mall 近く (北側)  
(フリーパーキングあります)

日本語でどうぞ ☎604-980-8285

## サリーにある最もお手頃なシニアのコミュニティ

# アメニダ シニアホーム

見学ツアー随時承ります

- 野菜たっぷりの和風料理
- ホーム内での24時間緊急コールシステム
- 短期滞在可
- ペット可
- 毎週のお掃除とリネンの洗濯
- 医者の訪問(内科、足、眼、耳)



AMENIDA  
SURREY

コンタクト: みわこまで  
Cell: 604-831-4342 / 604-597-9333 ex124  
E-mail: miwako.okada@homecareliving.ca  
www.japaneseseniorliving.com | 13855 68th Ave Surrey



## 窓を開ければ港も見える

阿川  
大樹

## オートバイという自由

少年の頃、さんざん親にねだって自転車を買ってもらった。

電車やバスに乗って一人で移動したことのなかった年齢の僕の世界は狭かった。自転車は、家と学校の周囲に限られていたその世界を何十倍にも広げてくれた。

ペダルの漕ぎ方に慣れると、次には、一人でどれだけ遠くまで行くことができるか、それに挑戦した。それまでバスの停留所1つ分よりも狭かった世界はどんどん広がった。

日本地図や世界地図や地球儀は持っても、近所の地図を持たない小学生のことだ。知っている場所から始めて、ただどこまでもまっすぐペダルを漕いだ。帰りの体力の心配をしながら、慎重に距離を伸ばしていった。

そこにあった見たこともない景色。

電車やバスでわざわざ親が連れて行ってくれることのない、繁華街でも観光地でもない、ただ普通の人が普通に住んでいる町が、どこまでも続いていた。

違う町にも小学校があった。知らないパン屋、知らないおもちゃ屋、知らない本屋、コロッケを売っているもう一つの肉屋、模型屋、駄菓子屋。すべてが新発見だった。

今から思えば、それは少年が初めて自分で旅をした日だったのだ。

それ以来、僕は旅に夢中になった。

60歳を過ぎるまで、たくさんの旅をした。電車、バス、新幹線、飛行機、徒歩、カヤック、寝台特急、ヨット、クルーズ客船。交通手段は様々だ。

その中に1台のオートバイがある。

1987年、つまり、いまから29年前、大学を出て最初に就職した大手電機メーカーを退職するときに買った HONDA GB250 Clubman というモデルのバイクだ。

自分の新たな挑戦の記念であり、ある種、新しい自由を手に入れた記念のためにその車を手に入れた。

途中、引越先前の駐車場の事情などで、20年近く仕舞い込まれて動かない時期もあった。それでも、バイクを手放そうという気持ちには一度もならなかった。

数年前にそのバイクを復活させ、それから、時々乗るようになった。

走行距離は29年でまだやっと1万キロを超えたところだ。

遠出など滅多にしない。せいぜい年に2回か3回。

それでも、少年の日に自転車を手にしたときのよう、自分の車としてそのバイクを持っているだけで、他の交通手段では得られない、なんともいえない自由を感じる。

家から仕事場まで最短距離で3キロほどの道を、100キロほど余分に遠回りして出勤する自由。仕事でどんなに遅くなっても、エンジンをかければ10分ほどで家に帰ることができる自由。いつもと違ったものを食べたくなって、遠くまで食堂を探しに行く自由。パソコンをリュックに背負って、たくさんのヨットが繫留された姿をみながら原稿を書くことのできる自由。林間を流れる心地よい風、あるいは、潮の匂いのする空気を吸い込みに行く自由。たった3キロの通勤に少しだけ違う道を通ってみる自由。バイク雑誌に載っている景色の良いツーリングコースの写真を見て、暖かくなったらそこへ言ってみようと思える自由。

仕事で疲れた夜、まっすぐに家に向かう時ですら、キーを差し込んでエンジンが目覚める音を聞いた瞬間に、小さな決心さえすれば、どこへだて行くことができるのだと思うだけで、無限の自由を感じるのだ。

この車と付き合っている29年の間、その自由をずっと手にしていた。

今日も、原稿を書いていたカフェに隣接した書店で、何年かぶりにオートバイの雑誌を買って、木枯らしの吹く道を温かい気持ちで帰ってきた。



誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@thefraser.com



たのお供をします。これまでの家には二度と足を入れません」

こう言って頭を下げて拜んでいる重方のまげを、女は烏帽子の上からむんずと掴むと、重方の頬を、音が稲荷の山に響き渡るほどに叩いた。

重方は驚いて、

「これは、何をなさる」

と言って女の顔を見上げると、そこに重方の妻の顔があった。なんと、我が妻が自分をだましたのかと、あきれあわてて、「気でも違ったか」と言おうと、

「お前は、どうしてこんな恥ずかしいことをするのよ。お友達の方々が、普段から、重方は油断のならぬ男だと告げ口をしていたが、それは私に焼きもちを焼かせようとして言っているのだと思うから信じなかったのに、本当のことを言っていたのね。先ほど、お前が家には二度と帰りませんと神様に誓ったとおり、今日から、家に来たら神罰が当たるからね。どうして、あんなことを言ったの。その頬を打ち割って、行き来する人に見せて笑わせてやろうか。お前は、もう……」

重方は、

「まあ、そう興奮しないで。お前さんの言うことは、重々もつともです」

と作り笑いをして機嫌をとったが、妻は一向に許す気配を見せなかった。

他の舍人たちは、この騒ぎを知らずに、上手の崖の上に立って、

「重方は、どうして遅れているのだろ」

と言って、今来た道を振り返ってみると、重方が女と取っ組み合いをしている。

「あれは、何をしているのだ」

と、駆け付けてみると、重方は彼の妻に

叩きのめされていた。舍人たちは、

「よくぞしなされた。だから、いつも、重方は浮気者だと申しあげたでしょう」と、しきりに重方の妻をほめた。妻は、

「この人たちがおっしゃっていた通りに、お前の性根を見破ったわ」と言って、まげを持つ手を放した。重

方は、烏帽子がくしゃくしゃになって、腹の虫をおさまったので許してやった。重方が、機嫌をとって、

「お前さんは、さすが、重方の妻だけあって、あんな立派なことができたのだなあ」とほめたが、

「この馬鹿者め。自分の妻を見分けることもできず、声も聞き分けることもできずに、馬鹿げたことをして他人に笑われるとは、よくよくの大馬鹿じゃないの」と嘲られた。

その後、この出来事が世間の評判になり、若い上司たちに散々からかわれたので、重方は、その人たちを見ると、こそこそと逃げ隠れる始末であった。さて、重方の妻は、重方が死んだ後、女盛りになって、人に請われて再婚したという話である。

はせかわ いずみ (ハリウッド通信社)



いずみのトクだね

## buzz buzz Hollywood

【Star Wars:】に【高田馬場】が?

ドナルド・トランプに投票する?



JJ. エイブラムス

若い頃に日本を旅した際、東京の高田馬場にある宿に泊まったというJJ.。そこで、本作で主要キャラ達が一堂に会する惑星の名前を高田馬場にちなんで「タコダナ」と名付けたとか。言われてみれば、タコダナでハン・ソロたちが訪ねる場所は、ゴチャゴチャした雰囲気建物で東京っぽい? かは観てのお楽しみだ。

ジミー・ファロンのトーク番組でのオールスター総参加のテーマ曲アカペラ熱唱ビデオは爆笑モノなのでこちらも要チェックだ。



ジョージ・タケイ

また、同出演者ジョージ・タケイは、「彼を支持することはできないね。彼は選挙キャンペーンで、人々のテロへの恐怖をたきつけた。安全の名の下に基本的な人権の自由権を犠牲にさせようとした。おまけに、第二次世界大戦中の日系人収容所を擁護するような発言もした。だから私は当時の実体験をミュージカル化した『Allegiance』の公演に彼を招待している。観れば気持ちが変わると思っているからね。でも招待席はずっと空いたままなんだ」と話した。

# 今昔物語

## 浮気な夫とその妻

榊島 忠夫

旧暦の二月、初午の日（十一日）は、昔から都の身分の高い人も、伏見の稲荷に参詣する日である。ついでながら説明を加えると、伏見稲荷大社は京都、東山に続く南の山にある。現在、京阪電車の伏見稲荷駅を降りた東側にあり、近世から商業の神として参詣の人で賑わっている。白い狐が神の使いになっている。

さて、昔の物語にかえって、例年よりは人々が多く参詣した年があった。その年の初午の日に、皇居の中心の警護をする役所である近衛府の舎人（とねり、下級職員）たちが参詣した。某の兼時、下野公助、茨田重方、泰武員、茨田為国、軽部公友、これらの人々が、酒さかなを用意して連れだつて参詣した。稲荷山には三つの嶺があり、上社、中社、下社が祭られている。その中の御社に近づくと、これから参詣する人、帰る人が行き交う中に、たいそう美しく着飾った女に出会った。濃い紫の上衣に紅梅、萌黄の色の衣を重ね着して、艶めかしく歩いてい

た。この舎人たちが来るのを、その女が見

て道の脇に避けて木陰に隠れるようにして立っていた。それを舎人たちが見つけて、穏やかでない、怪しからぬ言葉を女にかけて、女の顔を下から覗きこんだりした。セクハラ行為である。舎人の中で、茨田重方（まったのしげかた）は、もともと女好きで好色な男であったので、一行の中でとりわけ露骨に振る舞い、女から目を離さずに付きまとい、傍に寄って、あれこれ口説き始めた。それに対して、女は、「奥様をお持ちの方が、行きずりの浮気心でおっしゃることを本当にすることができないのですか」と、たいそう可愛らしい声で答えた。重方が、「いえいえ、私はつまらない女房を持っています。その顔は猿にそっくりで、心はあくどくするい物売り女と同じで、いつかは離縁しようと思っ

ているところです。今すぐに離縁すると、着物の



ほころびを縫ってくれる者がいなくなり不便なので、私が気に入ったお方に出会ったらそちらに乗り換えようと、ひそかに思っていて、このように申し上げているのです」と答えた。「それはまじめにおっしゃっているのですか、冗談ですか」と女がいうのに「この神社の神様もお聞きあれ。これまでに願っていたことを参詣した霊験に叶えていただきまして、誠にありがとうございます。ところで、あなたは独身ですか。どこにお住まいですか」と重方が問うと、「私も、夫がいままに宮仕えをしていましたが、宮仕えをやめて一緒ににならないかと言ってくれた人がいましたので一緒にになりました。でも、その人が地方へ下つたまま亡くなりましたので、この三年の間はどなたか頼りになつてくれる人がほしいものだと思つて、この神社に参詣しているのです。あなたの気持ちがあれば、私の住まいもお知らせしましょう……。いえいえ、行きずりの人のおっしゃることを真に受けるなんて、私はなんと馬鹿なこと。さあ、もうお行きください。私も失礼します」

こう言つて立ち去ろうとしたので、重方は、拜むように手を擦つて、その手を額に当て、女の胸に烏帽子が触れるほど頭を下げて「神様、お助けください。どうか、そのような、つれないことをおっしゃらないでください。ここから、すぐにあな

今昔物語集は、八百年以上も前に作られた説話集で、天竺（インド）、震旦（中国）、本朝（日本）の三篇に分かれている。本朝編には、日本の古代来の世相や珍しい話が描き出されている。その表現は明快で描写もしつかり行われている。芥川龍之介は、この物語集に材料を得て初期の作品を書き、それによって、今昔物語の内容の一部が知られているが、日本人一般にその大部分は読まれていない。そこで、その中から面白い話を紹介したい。



# 私の薦めるこの一冊

『対訳 おくのほそ道 The Narrow Road to Oku』 松尾芭蕉、ドナルド・キーン (英訳) 著 講談社

「月日は百代の過客にして、行かふ年も又旅人也。」 - 月日というものは、永遠に旅を続ける旅人のようなものであり、来ては去り去っては来る年もまた同じように旅人である - 学生時代、誰もが一度は耳にしたことがあるこの序文。日本語の枠を超えて、何かまた違う別世界へと導いてくれるかのような「美」が散りばめられている紀行文の傑作、それが、言わずと知れた江戸時代初期の俳諧師・松尾芭蕉の名作『おくのほそ道』である。本書は『おくのほそ道』を、日本文学研究の先駆者として知られるドナルド・キーン氏が絶妙な感性と技から英訳した作品である。

日本古典文学における代表作と言っても過言ではない、そして現代社会においてもなお、根強い愛を受け続けるこの名作には、言葉そのものを卓越した人々の共鳴が溢れているように感じられる。著者はまず、冒頭で「おくのほそ道」タイト

ルそのものを現代語訳することへの難しさについて触れている。古語の奏でる美、そして芭蕉の俳文が織り成す美を、いかにすれば描写できるか。これは、諸外国語に移し変えるかの如くその困難さを極めるといふ。著者の日本文学に対する熱い情熱や、巧みに操るその素晴らしい日本語力には、圧倒されるものが多い。日本文学を研究・翻訳し、愛し、その国際化に幅広く貢献して下さった著者に、感謝の念が深く沸き起こる。

また、本書を読む醍醐味は、切り絵画家である宮田雅之氏の作品を堪能できるところにもある。17文字の俳句がそれぞれ、著者の英訳と共に切り絵で表現されており、まるで長文の物語のように読者に語りかけてくる。日本語独自の詩的余韻、英語の明瞭さ。本書を読み進めて行く中で、言語と芸術の双方から醸し出される古典美の背景描写に魅了されること間違いなし。そして何より

も、美麗なる日本の風景を詠み歩いた芭蕉への尊敬の念が募るのであろう。

振り返れば、山が大好きな母に手を引かれ、幼い頃から多くの山々を登り歩いた。春夏秋冬自然が作り出す美しさは、それはもう言葉には表せないもので、幼いながらに感動を覚えたことが今でも鮮明に思い出される。母はよく、古歌に詠まれた歌枕めぐりに連れて行ってくれたり、道中は芭蕉ら俳人の俳句を交えて話をしたりしてくれた。古語の持つ本来の意味は分からずとも、自然と五感が温かく刺激される不思議な感覚が生まれたことを、本書を読みながら懐かしく思い出した。

今や古典文学には現代語訳がつきものこの時代、再度日本語の持ち味を堪能し、英訳を通じて表現の世界を広めたい方々にぜひお薦めの1冊である。

(バンクーバー日本語学校教諭 松村寿美)

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館 Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

**日曜礼拝**  
**11am / 3pm**  
(日本語・英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!



**バンクーバー  
日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。  
[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)



**Japanese Christian  
リバイバルセンター**  
~生ける水のオアシス~

*Fresh Wind Fresh Fire*

**見よ。**  
**私は新しいことをする。**  
**今、もうそれが**  
**起ころうとしている。**

皆様の御来会をお待ち致しております。病氣や悩みの為苦しんでおられる方にもお祈りさせていただきます。お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から1ブロック東へ。

礼拝時間は、  
●日曜礼拝とゴスペル: 2 PM  
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663  
Home Page [www.jcrc.ca](http://www.jcrc.ca) e-mail: [japanese.crc@shaw.ca](mailto:japanese.crc@shaw.ca)

**日系聖十字聖公会**  
**HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH**

4580 Walden St., Vancouver  
3 番バス Main St と 30th Ave 下車  
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)  
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)  
英語で聖書を読む会: 火曜午後 1 時  
Reading Bible in English: Tuesday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュラルな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344  
[holycrossjc@gmail.com](mailto:holycrossjc@gmail.com) • <http://holycross.vcn.bc.ca/>

**メノナイト日本語キリスト集会**  
**Mennonite Japanese Christian Fellowship**

日曜礼拝 午後 3 時から  
12246 100th Ave., Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
**604-596-7928 604-613-0187(Cell)**  
日本語どうぞ

**ノースショア日本語キリスト教会**  
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時
- 日曜学校: 午後 3 時 30 分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3  
連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
[mjongska@gmail.com](mailto:mjongska@gmail.com)  
[www.nsjchurch.com](http://www.nsjchurch.com)



**North Shore  
Japanese Church**

# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■獅子吼 浅田 次郎著  
文藝春秋 ¥1400

稀代のストーリーテラーによる心に響く短篇集。あの時、あの場所にいなければ……時代と過酷な運命に翻弄されながらも立ち向かい受け入れる、名もなき人々の美しい魂を描く短篇集。

■わたしの宝石 朱川 湊人著  
文藝春秋 ¥1600

さみしさが目に見えたら、世界はどう変わるだろう。苦しいほどの感情が胸に迫る。名手が放つ、切なさや爽快感いっぱい直球6編!

■業物語 西尾 維新 /VOFAN 著  
講談社 ¥1200

六百年ほど前、今はもう滅びた国の『うつくし姫』には、その美しさに誰もが命をささげ、彼女が歩く道は死体の山となりました……。これぞ伝説の怪異! 怪異! 怪異! 青春は、童話のように残酷だ。

■ママがやった 井上 荒野著  
文藝春秋 ¥1400

ママはいいわよべつに、刑務所に入ったって。小料理屋の女主人百々子79歳と若い頃から女が切れない奇妙な魅力をもった七つ年下の夫。半世紀連れ添った男を何故妻は殺したのか。

■光陰の刃 西村健著  
講談社 ¥1900

吉川英治文学新人賞・大藪春彦賞受賞の実力派が放つ書き下ろし超大作! 三井財閥をつくった男・團琢磨、血盟団の指導者・井上日召。日本を動かす企業家と、日本を揺るがすテロリスト。ともに未来を憂え、打開の路を探し求めた光と影。

■異類婚姻譚 本谷 有希子著  
講談社 ¥1300

「ある日、自分の顔が旦那の顔とそっくりになっていることに気が付いた。」夫婦という形式の魔力と

違和を、軽妙なユーモアと毒を込めて描く表題作ほか、短編3篇を収録。大江健三郎賞、三島由紀夫賞受賞作家の2年半ぶり、待望の最新作!

■レプリカたちの夜 一條 次郎著  
新潮社 ¥1400

動物のレプリカをつくる工場に勤める往本は、とうに絶滅したはずのシロクマを目撃する。不条理とペースの息づく小説世界、卓越したユーモアと圧倒的筆力。選考委員ら絶賛を浴びた、第二回新潮ミステリー大賞受賞作にして超問題作。

■ラメルノエリキサ 渡辺 優著  
集英社 ¥1200

女子高生・小峰りなのモットーは、どんな些細な不愉快事でも必ず「復讐」でケリをつけること。そんな彼女が夜道で背中を切りつけられる。鮮烈なキャラクターが光る第28回小説すばる新人賞受賞作。

■ラヴレターズ 文藝春秋著  
文藝春秋 ¥1350

著名人たちの秘めた恋。各界活躍中の言葉の名手たちが腕を振るってラヴレターに熱い想いをしたためます。壇蜜、横尾忠則、長塚京三、小島慶子ら豪華執筆陣。

■謀略監獄 ヘレン・ギルトロウ著  
文藝春秋 ¥2150

英国出版界を揺るがした究極のプリズン・サスペンス。荒廃した町を壁で囲み、囚人に全てを運用させる「監獄街」。そこに侵入・脱出するインポシブル・ミッションに犯罪のプロたちが挑む。

■闇の河 ケイト・グレンヴィル著  
現代企画室 ¥2500

「未開」の入植地に移り住んだ一家と、その地で長く生を営んできた先住民との邂逅。建国神話の奥に潜む闇を上質な小説に仕立てあげた、オーストラリア文学史上屈指の国民的ベストセラー。

■10の奇妙な話 ミック・ジャクソン著  
東京創元社 ¥1500

命を助けた若者に奇怪な風貌を罵倒され、心が壊れてしまった老姉妹。薄暗い洞窟を持つ金持ち夫妻に雇われ「隠者」となった男。ブッカー賞最終候補作の著者が、日常と異常の境界線を越えて異様

な事態を引き起こしてしまった人々を描く短編集。

■レモン畑の吸血鬼 カレン・ラッセル著  
河出書房新社 ¥2700

吸血鬼の熟年夫婦の倦怠期が切ない表題作や、蚕に変えられ工場に働く少女達を描く「お国のための糸繰り」ほか、全8編。

## ノンフィクション

■ひとりの記憶 海の向こうの戦争と、生き抜いた人たち 橋口 譲二著 文藝春秋 ¥1700

太平洋戦争を機に海を渡り、戦後も帰国せずにその地で生きることを選んだ「日本に帰らなかった日本人」。取材から完成まで20年の歳月をかけた渾身の書下ろしノンフィクション。終戦の混乱の中で、彼らの下したひとつひとつの選択、ひとりひとりの生き方を寄り添うように描く。

■社長解任 権力抗争の内幕 有森 隆著  
さくら舎 ¥1500

大企業10社の仁義なき社内抗争! 裸々な権力抗争の内幕を抉り出した、権力の座をめぐる企業内の熾烈な抗争劇。リアル・半沢直樹の世界が!

## 2015年10月のベストセラー

出版科学研究所調べ

### 総合

- 1 新・人間革命 (27) 池田大作 聖教新聞社
- 2 下町ロケット (2) ガウディ計画 池井戸潤 小学館
- 3 置かれた場所で咲きなさい 渡辺和子 幻冬舎
- 4 人魚の眠る家 東野圭吾 幻冬舎
- 5 智慧の法 大川隆法 幸福の科学出版
- 6 火花 又吉直樹 文藝春秋
- 7 幸せはあなたの心が決める 渡辺和子 PHP 研究所
- 8 面倒だから、しよう 渡辺和子 幻冬舎
- 9 大世界現代を生きぬ最強の教科書 池上彰 佐藤優 文藝春秋
- 10 NARUTO-ナルト-イサスケ真伝 光臨岸本齊史原作集英社
- 11 陽気なギャングは三つ数えろ 伊坂幸太郎 祥伝社
- 12 新しい道徳 北野武 幻冬舎
- 13 人生を面白くする本物の教養 出口治明 幻冬舎
- 14 超一流の雑談力 安田正 文響社
- 15 掟上今日子の備忘録 西尾維新 講談社
- 16 人生はもっとニャンとかなる! 水野敬也 長沼直樹 文響社
- 17 ラオスにいったい何があるというんですか? 村上春樹 文藝春秋
- 18 大人の流儀 (5) 追いかけるな 伊集院静 講談社
- 19 君の臓腑をたべたい 住野よる 双葉社
- 20 大放言 百田尚樹 新潮社

カナダ合同教会  
バンクーバー日系人合同教会 日語部  
Vancouver Japanese United Church  
1892年から日系社会と共に歩むカナダで最初の日系プロテスタント教会。  
礼拝で心にうるおいを!

礼拝 日曜午前11時半～12時半  
住所 4010 Victoria Dr., Vancouver B.C.  
(Victoria Dr. & 23rd Ave.)  
電話 604-8740-7014  
ホームページ www.vjuc.org facebook  
Eメール vjuc4010@yahoo.ca  
坐間 豊 牧師 (日本キリスト教団派遣)



あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
暖冬の初雪油断腰痛め  
— トロント jiji —

熟語遊び  
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。

往  
局 雨  
片 化  
価 潮  
今

答: 54ページ



# Madama Butterfly

## 蝶々夫人

作曲： ジャコモ・プッチーニ  
 原作： ジョン・ルーサー・ロング  
 台本： ジュゼッペ・ジャコーザ  
 ルイージ・イッリカ  
 初演： 1904年2月17日  
 イタリア・ミラノ スカラ座  
 舞台： 1890年代 日本、長崎  
 上演時間：約2時間40分 (インターミッション含)  
 \* \*  
 指揮： Leslie Dala  
 監督： Michael Cavanagh

7:70pm: 3月5、10、11、12日  
 マチネ 2:00pm: 3月6日、13日

場所： Queen Elizabeth Theatre  
 W Georgia & Hamilton St., Van.  
 チケット： \$23.25 - \$169.25  
 Tel: 604-683-0222

日本人には馴染みの深い『蝶々夫人』の原作は、1898年、米国フィラデルフィアに住むジョン・ルーサー・ロング弁護士がセンチュリーマガジンに掲載したものです。ロングの姉は1890年代初頭に、宣教師であった夫と共に長崎に住んでいたことがあり、この姉に聞いた話に着想を得てこの物語を書きました。蝶々夫人のモデルが誰かということは諸説ありますが、物語自体はロングの創作です。

「マノン・レスコー」や「ラ・ボエーム」で新進気鋭のオペラ作曲家だったプッチーニは、アメリカ人デーヴィッド・ベラスコが戯曲化したものを英国で観て、感動してオペラ化を決めたと言われます。このドラマのオペラ化のためにプッチーニは、日本の風俗習慣を調べたり日本音楽を学んだり、当時イタリアにいた日本人女性に会って日本について聞いたり、非常に力をいれていたようです。

にもかかわらず、初演は不評でした。けれど初演の失敗には慣れているプッチーニは、すぐに改作にとりかかり、3か月後には再上演して大成功を収めました。その後も公演のたびに改訂を繰り返しました。現在私たちが観る『蝶々夫人』は、第6版で、1906年にパリで公演されたものです。

プッチーニの努力のおかげで、曲のあちこちに日本の歌の旋律がちりばめられており、私たち日本人は郷愁をそそられて、それだけで心を掴まれてしまうような響きがあります。ちなみに、この美しいメロディが溢れるオペラの中に使われている日本の曲には、「宮さん宮さん」「さくらさくら」「お江戸日本橋」「君が代」「越後獅子」「かつばれ」などがあります。

ところで、わずか15歳でアメリカ海軍士官が日本に駐在していたときの現地妻となった没落藩士の娘、蝶々さんの悲恋の物語は、ロングの切ないストーリーとプッチーニの美しい旋律によって悲恋物語としてオペラ界に不動の人気を築いてきましたが、これを人種差別的な物語であるとして批判する人々がいるのも事実です。

さて、あなたはどのように感じますか。是非1度はこの傑作オペラを観てみませんか。

※あらすじは本誌1月号をご覧ください。

# Tea with Mihoko

日時： 3月7日 (月) 12:00pm - 2:00pm  
 場所： Vancouver Opera  
 1945 McLean Dr, Vancouver, BC

世界的プリマドンナ、木下美穂子さんのトークショーにバンクーバーオペラ・ボードメンバーの唐沢良子が皆様をご招待します。オペラ歌手としての苦労話や貴重な体験談などを聞かせません。昼食(サンドイッチ)付。要予約。  
 人数：100名。 場所に限りがありますので、お早目にお申込みください。  
 申し込み先： ふれいざー Tel: 604-939-8707  
 info@thefraser.com

詳細は本誌25ページ参照。

今回のバンクーバーオペラの公演では、蝶々さんとピンカートンはダブルキャストで行われます。

3月5、10、12日の公演

3月6日、11日、13日の公演



蝶々さん：木下 美穂子



ピンカートン：Richard Troxell



蝶々さん：Jee Hye Han



ピンカートン：Adam Luther

## 詩

幸せな朝

川路 廣美

朝日に輝く菜の花に  
 水を与えて見つめていると  
 心の濁りが洗われる  
 はかない生命に宿してる  
 希望の香りのゆかしさは  
 心の乱れを和ませる

かわじひろみ・二元本派本願寺ハワイ別院輪番

あなたの心の隙間に

隙間川柳の会

御夫婦で毛染めしあつてお正月

北花子

# sports

## アイスホッケー

Rogers Arena 800 Griffiths Way Van.

Vancouver Canucks vs.		
Columbus Blue Jackets	Feb.4	7:00PM
Calgary Flames	Feb.6	7:00PM
Toronto Maple Leafs	Feb.13	4:00PM
Minnesota Wild	Feb.15	7:00PM
Anaheim Ducks	Feb.18	7:00PM
Colorado Avalanche	Feb.21	7:00PM
Ottawa Senators	Feb.25	7:00PM
San Jose Sharks	Feb.28	4:00PM

# THEATRE

## The Improv Centre

1502 Duranleau St., Van.

### 1. Rookie Night Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

### 2. Off Leash

Wed/Thu 9:15PM

オフリミットの痛快即興コメディショー。

### 3. Improv After Dark

Fri/Sat 11:15PM

60分ノンストップ、ファストペースのコメディ。

### 4. TheatreSports

Wed-Sat 7:30PM, Fri/Sat 9:30PM

2チームが、レーザーのようにシャープなウイットとリフレックスで繰り広げる即興コメディバトル。

### 5. The Massacre

~ Feb.14 Wed-Sat 7:30PM, Fri/Sat 9:30PM

28回目を迎えた恒例のThe Massacre フェスト。

### 6. Grapes of Laugh

Feb.25 7:00

第11回目を迎えたワインと即興コメディの夜。

## Jericho Arts Centre

1675 Discovery St. Van.

### CATS

Feb.19-Mar.12 8:00PM \$39.50/\$34.25

ブロードウェイの大ヒットミュージカル作品。

## Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St., Van.

### Pride and Prejudice

Jan.28-Feb.28 Tue-Thu 7:30PM, Wed

1:30PM, Fri/Sat 8:00PM, Sun 2:00PM

Jane Austenのクラシック小説に基づくロマンチックコメディ。果たして人の第一印象というものが間違っていることがあるのか?!

## Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.

Boom

Jan.14-Feb.13 Mon-Thu 7:30PM, Wed

1:30PM, Fri/Sat 8:00PM, Sat 2:00PM \$29-

100分にわたる革新的ミックスメディア・ソロパフォーマンス。

## Western Front 303 E8th Ave. Van.

### Eternal

Feb.2-Feb.6

「愛」をテーマにしたアバンギャルドな作品。

## Performance Works 1218 Cartwright St. Van.

### Riding on a Cloud

Feb.3-Feb.6

レバノン内戦を生き延びた兄弟のパワフルな作品。

## Goldcorp Stage at the BMO Theatre Centre

162 W.1st Ave. Van.

### The (Post) Mistress

Feb.4-Feb. 8

オンタリオ北部を舞台にキャバレースタイルで繰り

広げられるワンウーマン・ショー。町の郵便局に勤めるカリスマ性の強い女性マリー・ルイーズを主人公に描く。

## Firehall Arts Centre 280 Cordova St. E. Van.

### HUFF

Feb.2-Feb.6 Tue 7:00, Wed-Fri 8:00, Sat

4:00/8:00, Wed 1:00 \$28/\$33

オンタリオ北部のファーストネーション居住地区の生と死を見つめるダークコメディ。

## Gateway Theatre 6500 Gilbert Rd. Richmond

### Closer That Ever

Feb.4-Feb.20 Tue-Sat 8:00

現代社会を生きる大人の日々の葛藤を描くミュージカル作品。

## Metro Theatre 1370 SW Marine Dr. Van.

### Over the River and Through the Woods

-Feb.6 \$24/\$21

ニュージャージーに住むニックは毎週日曜日に祖母と夕食を楽しむ心優しい若者。ある時、ニックにシアトルへの転勤話が持ち上がる。

## Pacific Theatre 1440 W.12th Ave. Van.

### Common Grace

-Feb.13

過去から逃げ出そうとして半年も家を空けていたコリーンは父親の葬儀のために家に戻ってくる。

## The Cultch Historic Theatre

### 1. Century Song

Feb.2-Feb.6 8:00

音楽を通し、黒人女性の視点で語られる歴史。

### 2. Winners & Losers

Feb.16-Feb.27 8:00 マチネ 2:00

資本主義の非常なロジックとそれが人間関係に及ぼす影響を描く。

## Scotiabank Dance Centre

677 Davie St. Van.

### 1. Liz Santoro/Pierre Godard

Feb.4-Feb.6 8:00 \$36

単純な動きから次第に運動量を増して複雑なリズムパターンへと加速してゆくエネルギーの考察。

### 2. Modus Operandi

Feb.18 12:00PM \$14/\$10

**Discover Dance** シリーズ

若きコンテンポラリーダンサーたちのエネルギー溢るパフォーマンス。

## Vancouver Playhouse

600 Hamilton St @ Dunsmuir Van.

### 1. L'immediat

Feb.4-Feb.6

ダンス/パントマイムのような動きでおくるアバンギャルドなフィジカルコメディ作品。

### 2. Kidd Pivot and Electric Company Theatre

Feb.25-Feb.27 8:00

カナダの画期的な二大パフォーマンスカンパニーがおくる革新的なハイブリッドシアター&ダンス作品。

## The York Theatre

639 Commercial Dr. Van.

### Big Mouth

Feb.11-Feb. 21 8:00 マチネ 2:00

エジンバラ・フリンジでチケット完売となった大ヒット作。ヨーロッパで今一番ホットなカンパニーがおくるパフォーマンス。

# EVENT

## SUPERNATURAL

### Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.

Feb.19,20,26,27 8:00PM \$30

Camilo the Magicianがおくるマジックショー。

## Family Day

### Fort Langley National Historic Site

23433 Mavis Ave. Fort Langley

Feb. 6-Feb. 8 10:00-5:00PM \$7.80/3.90

19世紀の昔懐かしい家族生活を体験しよう。

## Flight of the Dragon

### Flyover Canada

201-999 Canada Place Van.

-Mar. 6 10:00-9:00PM

www.flyovercanada.com

チャイニーズニューイヤーを祝うスペシャルアドベンチャー。

## 2016 Chutzpah! Festival

### Norman Rothstein Theatre

950 W.41st Ave. Van.

Feb. 18-Mar.13

Chutzpahfestival.com

ダンス、ミュージック、コメディ、シアターなど毎年恒例のパフォーマンス・フェスト。

## 38th Annual Vancouver International Wine Festival

### Vancouver Convention Centre

1055 Canada Place Van.

Feb. 20-Feb. 28 \$55-\$230

今年は14カ国155のワイナリーから1450以上のワインを集めて開催される恒例、ワインと食のセレブレーション。ワインセミナー、試飲、ランチやディナーなど盛りだくさんのイベント。



# むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

1月。新しい年に。

一日。穏やかな青空の見える新年を迎えた。お餅を食べて、ささやかに新年を祝った。静かな朝を家族で迎えることができ、感謝である。窓辺には、小鳥達がえさを目当てに集まってきている。チキディ達の仲間は、黒頭のグループ、頬白のグループと仲間である。たまに、ステラジェイがピーナツを目当てに大きな羽ばたきを立てて、やって来る。次に来る鳥のために、慌ただしく餌を口にほおぼると、小鳥達は飛び立っていく。お互いに守り合いながら、共存しているのだ。私達が近くまでよっていても、逃げなくなった。いつも娘が餌を撒くので、かも達は、娘が窓に顔を寄せるだけで、近寄ってくるようになった。鳥も、学習能力があるのだ。

動物も小鳥も、愛情豊かである。歳をとるにつれて、動物という方が気楽になってきた。娘も、動物が大好きなので、よく調べている。今、ペッ

トは飼っていないが、動物を飼うと、家族の一員として責任が増えるというのは近所の猫や犬を見ていると、よくわかる。性格も、飼い主に似るようである。娘を気に入っている近所の猫は、娘がいないと、さみしそうな目をして探している。娘は、動物と不思議なつながりを持つことができるよう

だ。10年前、飼っていた猫は、私が病気になった時、いつも一緒に寝ていた。一番一緒にいてくれた存在だった。手術後、猫アレルギーが出て、免疫力が落ちるから一緒に住まない方が良くと言われ、泣く泣く別れた。ありがたいことに、優しい友人にもらわれてかわいがってもらい、今は、天国にいる。今でも、時々思い出すと、献身的な愛情に感謝の気持ちでいっぱいになる。

今日は、手術後10年目。たくさんの人に励まされ、お世話になり、とても感謝しているが、私

の猫だったミヌーが、一番不安な時、寂しい時に寄り添ってくれていた。神様からの贈り物だったと思う。家族には申し訳ないが、天国に行けたら、まず会いたいのはあの優しいミヌーである。変わらぬ愛。私には、真似できない天使のような子だった。感謝。



## Ecoロジカル ライラ

by Noriaki Takahashi

### 湿度と衛生管理① 「相対湿度」と「絶対湿度」

乾燥が一段と厳しくなりました。今回は湿度を軸に考えてみます。

#### 1. 「湿度」とは

空気に含まれる水分のことを言い、温度に比例します。私たちの身の回りでは「絶対湿度」や「相対湿度」として示し利用されています。

#### 2. 「絶対湿度：absolute humidity」とは

ある温度における空気を含むことのできる水分を示し、「(g/m<sup>3</sup>)」で表されます。気温10℃の時の水分は9.4gとなります。また、相対湿度で示すと100%となります。

#### 3. 「相対湿度：relative humidity」とは

空気の容積に対する水分割合を示し、「気温(℃/°F)と湿度(%)」で表されます。天気予報などを例に挙げると「気温10℃、湿度50%」のように示されます。このときの空気1m<sup>3</sup>に含まれる水分は、9.4g×50%=4.7gとなります。

#### 4. 「絶対湿度」と「相対湿度」を感覚的に考える

空気は温度が高くなると水分を多く含むことができます。たとえば、気温20℃における絶対湿度は17.3(g/m<sup>3</sup>)となり、この空気が相対湿度50%のときに含まれる水分は8.7gとなります。相対湿度が同じであっても、気温が変化すると大きく異なることがわかります。

言い換えると、相対湿度では水分の量を把握することは困難であることがわかります。

#### 5. 冬場はなぜ「乾燥」するのか考える

単純に「気温が下がることにより、空気中に含まれる水分が少なくなるから」というのは、模範的な答えとなります。しかし、エコロジカル風な答えとしては不十分です。

「温度差」というキーワードを使って、にさらにひねって考えてみます。

#### 6. 冬場に起こる「乾燥肌」のメカニズム

冬場は肌が乾燥します。なぜでしょうか。肌の乾燥の仕組みを考えてみると、①気温が下がると空気中の水分が少なくなる。②皮膚の温度は体温に近い。③気温の低い空気が皮膚に触れ温められると、相対湿度が下がりさらに乾燥する。④乾燥した空気によって皮膚の表面が乾燥してしまふ。となります。これらを考えると、「皮膚と空気との温度差を無くす」または「空気に触れさせない」ことが効果的と考えることができます。お肌を労わるためには、適切な加湿のほか「保湿クリーム」「ナイトキャップ」「ナイトマスク」「フェイスマスク」などを併用すると非常に効果的です。(息苦しいのは慣れます！)

## 年をとることについて

### バツ操

この頃、自分が本当に年を取ってきて、自分より若い人々の忠告は役に立たないということが分かった。その人々がたった10年若い70代の人であってもである。私は77歳まで移民局の通訳だった。80歳になるまで40年間、医者に行ったことがなかった。80歳を過ぎてからあちこち故障が出てきて、「うん、死ぬ用意をしなければならないな」と真剣に考えている。

遺書はとっくの昔に作ってある。ヒップを痛めているいろいろな費用を娘をやってもやらなければならないようになったので、預金もジョイント・アカウントにしたし、コンドもジョイント・オーナーシップにした。娘は私の金を使ってしまおうか？ やらない。まあ、ご本人が大変な貧乏をしていけば、こっちからやらなければならないが、そうでないから使う必要もない。子供はかわいがってちゃんと育ててあげればそういうことはやらない。世の中には、子供を愛さないで自分勝手なことばかりやっている親もいるから、子供たちが帰って来たくない場合もある。あれやこれやで親子ピタリくっついて暮していける場合は少ない。この頃は、家族主義の仲のよい人もラグジュアリーな老人ホームが出来上がるのを待っているそうだ。誰も傍にいないから孤独死するかというと、ごく稀な場合を除いて、誰かが傍にいる。大体うんと年を取ってくれば手伝いの人間が入って来るとか、ホームに入るから、孤独死はしない。

お金の管理は死ぬまで自分で、と言ったって、身体が動かなくなったりボケたりしたら、自分で管理するのはかえって危ない。また、なまじっか自分でやっていたために、男の甘言に騙され、30万ドル失くしてしまった女の人のことがテレビに出ていた。私の知り合いの女性も(50代だった)母親が男に入れあげて何万ドルも失くしてしまった。

子供も誰もいなかったり、信用できなかつたら政府(The guardian and Trustee of BC)に金の管理を頼むのが一番よろしい。

そして、日常生活には愛をもって人に接し、凡てを神に任せて安らかな気持ちで暮らすのが一番よろしい。



## シリア難民救済のための基金活動

SELC イングリッシュランゲージセンターでは昨年11月に1ヶ月に渡り、学生や講師、そして学校事務スタッフに向けて焼いたパンやケーキなどを売り、シリア難民救済のための基金活動キャンペーンを行いました。

そのキャンペーンはHedy先生が中心となって実施され、全ての食べ物の準備がなされました。SELCには英語学校とキャリアカレッジがありますが、全校の学生がこの活動に参加し、募金を行いました。その結果、募金総額\$557.30を集めることができました。そして私たちは、最近、シリアからの難民として受け入れられた5人家族を助けようとしているキツラノ・クリスチャン・コミュニティ・チャーチへ募金を決定しました。この教会では募金目標を\$60,000として募金活動を続けており、少額ではありますが、私たちの集めた募金を寄付しました。私たちはこのイベントを通して募金の大切さを再認識するとともに、自分たちの学校の学生たちにパンを買ってもらうことで人の人生を助けることができるということを学ぶことができたとと思います。SELCはこれからも助けを必要としている人たちのために多くのパンを売ることを計画しています。

またSELCでは別途、グレーター・バンクーバー・フード・バンク主催のフードドライブという活動を実施しました。フードドライブ(food drive)とは、家庭で封を切らないまま保管されていたり余っている食料品を持ち寄って、食べ物が自由に手に入らなや団体や個人を支援するための活動です。北米の多くの地域ではこのような活動を実施する人や団体が多くあることを先生方から伺い、私達の学校でもこの活動を実施しました。学生たちは、寄付品の合計量が少しでも多くなるようにとクラス毎に数を競い合いました。各教室にフードドライブの箱を設置し、その箱に缶詰やシリアルなどの賞味期限の長い食べ物を入れました。約1ヶ月かけて活動を実施し、集められた食料品は約200点に達しました。さらに寄付金として\$443.60を集めることができました。寄付金1ドルにつき缶詰が3つ購入できるため、今回の寄付金では1500品もの食料を購入することができることになりました。全ての食料品と寄付金は12月18日に無事寄付されました。

参加した学生たちは、日本、韓国、ブラジル、スペイン、ロシアなど様々です。各々の国で各々の考え方があり、活動を通して彼らと意見交換をできたことも貴重な機会であったと思います。語学学校を通して、このような活動に参加できたことを感謝し、食料を受け取る方々にとって素敵なクリスマス・プレゼントとなることを願っています。

(文：道玄奈緒美&稲葉朋)



あなたの心の隙間に

隙間川柳の会

隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間とくに、お隙間だけ書いて、ふれいざー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ！  
※作品は、あらかじめこのページの隙間に掲載させていただきます。

### 投稿規定

投稿は2000字以内をお願いします。諸般の事情により掲載されない場合、また、お送りいただいてもすぐには掲載できない場合もございますので、ご了承ください。筆名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。なお、投稿の内容は、弊誌の意見を反映したものではありません。原稿はE-mailまたはFAXにてお送りください。

送り先: Fraser Journal Publishing  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. V3J 7V6  
E-mail: info@thefraser.com



# コミュニティ 掲示板

## バンクーバー仏教会春のバザー

日時：2月28日(日) 正午12時より

場所：バンクーバー仏教会 (220 Jackson Avenue, Vancouver)

おうどん(鳥からダシをとる、美味しいおうどん)、寿司各種(稲荷、巻き、カリフォルニア、等々)、饅頭各種(蒸し、三笠、どら焼き)、照り焼きチキン、新鮮野菜、シーフード、古本、植木、クラフト、等々。販売時間は品物が無くなり次第終了となります。例年早い時間にて売り切れとなっておりますので、お早めにお越し下さい。バンクーバー仏教会 ☎(604) 253-7033

## コスモス・セミナー

『あなたの心と目を開く“旅の魅力”』～世界61か国を旅した“旅のベテラン”が話す旅の色々～

講師：スカイランド旅行社 社長 島田 友子氏

人生に一区切りが付いた時、頑張った目的を達成した時、ふっと知らない所に行ってみたくなる事はありませんか？それとも若い時に訪れた思い出の場所に行ってみましょうか。そんな時、何と世界61か国を踏破したという島田さんのアドバイスが役に立ってくれるでしょう。先ず、どんな種類の旅行があるか、旅の楽しみ方、気を付けることを教えていただきます。旅のベテランによるパッキングのコツ、便利グッズは明日お出かけの方にも即役立つ。講師が訪ねて面白かった所、珍しい体験など伺えば、旅への夢は益々膨らみます。最新情報満載の講演です。

日時：2月10日(第2水曜日)10:20am～1:00pm

会場：日系文化センター 1階イベントホール

女性・男性を問わず、当日の一般参加を歓迎しております。あらかじめ、お名前に電話番号、Emailアドレスを添えてお申込みください。

☆参加費：10ドル(非会員)

☆お申し込み先：cosmoscanada@gmail.com

☎604-652-5984 www.cosmos-seminar.com

☆締切り：2月3日(水)

\* 次回のセミナーは2016年4月13日(第2水曜日)

\* 当セミナーはお子様連れでの参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解をお願いします。

## 春のバザー

恒例の春のバザーを3月6日(日)に行います。おいしい物をたくさん用意いたします。サイレントオークション、キッズコーナーもありますので、ご家族、お友達をお誘い合わせの上、ご来場ください。尚、ドアプライズがあたる抽選券付き、前売り商品券の販売を行います。これは、当日は販売しませんので、3月5日まで、ご購入ください。数に限りがありますのでお早めどうぞ。

日時：3月6日(日) 正午～午後3時まで

入場無料

場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
487 Alexander St. Vancouver, B.C.

お問い合わせ：604-254-2551

## ニコニコ生活勉強会：

2月20日(土) 10時～12時

テーマ：今後の介護の展望<カナダと日本>、カナダ訪問介護の事例検討

場所：メトロタウン、参加費\$5、ご予約下さい。

778-960-4735/ info@vhn.ca

## バンクーバー日系人福音教会

### 日英バイリンガル礼拝&洗礼式

2月7日(日) 朝11時～

日本語と英語のバイリンガル礼拝。礼拝の中で洗礼式も行われます。礼拝後には洗礼式をお祝いして、ケーキを囲んでの祝会も行われます。ぜひご家族、ご友人と共にお出かけください。なお毎週午後3時から、第二礼拝がバイリンガルで行われています！第二礼拝はカジュアルな形式の元気いっぱい礼拝です！

### おかあさんとこどもたちの「こひつじくらぶ」

2月19日(金) 朝10時半～12時

日本人ママさんと子供たちのほっこりとした時間。ふれあい遊びや絵本読み聞かせ、クラフトなど。日本で保育士をしていた先生たちのリードのもと、お母さんと子供たちの大切な時間を楽しみましょう。子供たちにはヘルシーなスナックが、お母さんたちにはコーヒーと手作りスイーツが用意されます。参加費は無料です。

### Open Y.Y. サービス

2月28日(日) 午後3時～

生バンドによるゴスペルや、わかりやすい聖書のお話し。若者向けのカジュアルな形式の礼拝です。友達作りや情報交換の場としても用いられています。

夕食付(一人2ドル)!! クリスマンではない人も大歓迎!! お気軽においでください!!

### \* 大切なお知らせ \*

3月6日(日)の第二礼拝「Y.Y. サービス」は教会の行事の都合午後4時からとなります。通常の3時からではなく、午後4からの開始となりますので、お間違えの無いようお願いいたします。

バンクーバー日系人福音教会

425-11th Street, New Westminster, B.C.

☎604-521-7737 vjgc@telus.net

www.jpgospelchurch.com

## Japanese Christian リバイバルセンター

The Centre of Healing, Deliverance and Salvation

礼拝と祈りの場所： Bethel International Church

739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。

皆様のご来会をお待ちしております。どうぞお気軽に。定例集会：

日曜礼拝：午後2時より。礼拝後に軽食の交わり有。

火曜日：7pm - 9pm, Healing Closet

心と体の癒やしと解放の為、ご家族の祝福の為に祈りさせていただきます。

木曜日：午後12時～2時

婦人の為の祈りとカウンセリング。

お問い合わせは ☎(778)285-2767 たのうやすを  
☎(604)984-0663 かわいまりこ www.jcrc.ca

## 日本語バイブルスタディー

コキットラム アライアンスチャーチ

Coquitlam Alliance Church 2601 Spurway Ave., Coq.

イエス・キリストを通して知る神の愛、そしてクリスチャンの信じていることについて、ビデオやグループディスカッションを通して学んでゆきます。

毎月、第二と第四土曜日6:30pmより

詳しくは黒田実まで、電話もしくはEメールをどうぞ。

604-464-6744 minoru@cachurch.ca

Braid Station からの送迎可能。事前にご連絡ください。

## 日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7

☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

### 日系センター開館時間：

火～金 10am～9:30pm (事務局：9:30am～5pm)

土 9am～4:30pm (事務局：9am～4:30pm)

\* 尚、日曜・月曜はプログラム・イベントのお申込みと支払いはお受けできませんのでご了承下さい。

※日系センターは、12月29日(火)に行われる餅つき大会を除き、2015年12月24日(木)より2016年1月1日(金)まで休館。2016年1月2日(土)より通常どおり開館いたします。ミュージアムショップは在庫管理のため1月2日(土)閉店します。

### 日系博物館 開館時間：

火～日 11am～5pm 月、祝日は休館

### 施設使用料(5%)導入のお知らせ

開館以来16年が経過し、施設の保全改良の費用捻出の為、プログラム費の値上げが必要です。センターの会員として一年間のプログラム料金の15%の割引を受けるか、会員にならずにプログラム毎に5%の施設使用料をお支払い頂くかをお選び頂きます。

### ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、セミナー、レッスンなどヘリーズナブルな料金で貸出しています。詳細は www.nikkeiplace.org/rentals ☎604.777.7000 ext 101.

### 常設展

「体験：1877年からの日系カナダ人」

2階 入場無料

### 特別展 タカオ・タナベ 墨絵

2月13日～5月8日

カナダ生まれの画家タカオ・タナベは、Canada Council

のアーティスト奨学金で1959年に初めて日本を訪れ、東京の墨絵と書道の師匠の下で2年間学びました。主にカナダ西海岸に焦点をあてた独創性に富んだ風景画がカナダ各地で評価されてきましたが、タナベの墨絵作品が陳列されるのは本展が初めてです。35作品を超える展示と共にカタログもお楽しみください。

### オープニングレセプション

2月13日(土)午後3時～5時

アーティストが参加されます。

### 書道ワークショップ

2月27日(土)午後2時～4時

(※25分コース入れ替え制)

指導: Kisyuu

申し込み: 604.777.7000 ext109 jcnm@nikkeiplace.org

本格的な書道をお試しいただける機会です。参加費は無料ですが、予約は必要です。定員40名。

### 日系ブッククラブ (英語で行われます)

日系文学と一緒に読みましょう。読者たちとはオンライン上と実際に会って話し合う機会を設けます。

2月と3月はロイ・キヨオカが移民一世である母について書いた「Mothers: Life Stories of Mary Kiyoshi Kiyooka」を取り上げます。2月4日より毎週木曜日に章ごとにFacebookとツイッターから質問を投稿しますのでご参加ください。そして3月に本全体について話し合う機会を設けます。本はミュージアムショップおよび一般書店またはオンラインでお求めください。

### Mama Fight! 女性のためのボクシングクラス

吉川エージ

2月6日、20日(土)10:30am～11:30am

対象年齢: 女性18才以上

\$10ドロップイン(事前申込不要)

お問い合わせ: mamafightvancouver@gmail.com / www.mamafight.weebly.com

日常のストレスをふっ飛ばせ! 運動靴さえあれば、すぐにスタート! スポーツが苦手な方もお気軽にどうぞ。「楽しい!」「肩こりがとれた」「前向きになれた」と参加者。初心者歓迎!

### お宝発掘市～出店者募集～

2月20日(土)午前10時～午後4時

入場無料

出店者参加費: \$30、\$24(会員)

申し込み: centre.nikkeiplace.org/2016treasurehunt/ お宝発掘しませんか? 探していたアノ品、コノ品が見つかるかも。中古品多数大放出! 毎回大好評の古本市も同時開催。小説、コミック、児童書、雑誌など新たに入荷した古本も多数、全て超破格値で販売します! 美味しい日本食やクラフトセール、キッズゾーンも楽しめます。出店を希望される方は上記のリンクより申込書をダウンロードし、お早めにお申込み下さい。

### 日曜ファミリー・コーナー: 浮世絵マスク

2月21日(日)午後12時～4時

参加自由・無料

日本の遊びや工作を通じて日本文化に触れる機会です。家族みんなで楽しんでください! 2月のテーマは浮世絵マスクです。

### 茶道ワークショップ(表千家) : 桃の節句

Maiko Behr

2月28日(日)午後1時～4時

費用: \$30、\$25.50(会員)

年齢: 15才以上

申し込み: 604.777.7000

www.maikobehr.com/tea-ceremony.html

服装: ジーンズ、ミニスカートはご遠慮ください。また、白の靴下をご持参ください。

講義と実践からなる、季節ごとのテーマに沿ったワークショップ。流儀を問わず茶道を芸術、文化、歴史的観点から学びます。講義のあと、和室にて茶道を体験します。茶道の経験のない方もお気軽にご参加ください。

### カナダ日系博物館 30周年記念

3月20日(日)午後2時～4時

ロビーにて

申し込み: jcnm@nikkeiplace.org / 604.777.7000 ext 109 (3月6日までにご出欠をお知らせください)

日系カナダ人の歴史や伝統・文化の保存に過去30年間取り組んできた皆さまをアフタヌーンティーでおもてなしします。30年間の歩みをいっしょに振り返りましょう。「Nikkei Images」の特別号を発行します。

### 隣組からのお知らせ

www.tonarigumi.ca、Facebookで隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービス、イベントなどの情報がご覧いただけます。

### <隣組新住所>

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

☎604-687-2172 Fax: 604-687-2168

E-mail: info@tonarigumi.ca www.tonarigumi.ca

### 隣組の情報はウェブサイトでご覧いただけます

隣組ウェブサイト www.tonarigumi.ca では、隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービスやイベントなどの情報がご覧いただけます。各プログラムの詳しい内容、期間、料金、お申込み方法などの詳細につきましてはプログラムガイドをウェブサイト www.tonarigumi.ca にてご覧ください。また、隣組の Facebook ページ https://www.facebook.com/tonarigumi でも「いいね!」をして情報を手に入れてください。

### 2016年度 隣組会員の受付

隣組年間会員費は\$35です。会員適用期間は2016年1月1日から12月31日。会員になると様々な特典がございます。年間会員登録とプログラムお申し込みはスタッフまでお問い合わせください。

### 隣組 チェア一指圧師養成コース 生徒募集

第2期生春季スタート。毎週木曜日10:00am-2:00pm

募集人数: 10名(鍛錬された講師達から学ぶ少人数クラス)

詳細は隣組までメール slp@tonarigumi.ca、または電話(604)687-2172でお問い合わせください。

### ボランティア募集

下記のボランティアにご興味のある方、またボランティアの詳細につきましては、隣組(604-687-2172)または www.tonarigumi.ca までお問い合わせください。

◎ライトハウスいきいきプログラム: 毎週月曜日または水曜日10:00AM・3:00PM。身体的に弱くなったシニアの方向けのプログラムです。毎週シニアの方々を暖かく笑顔で迎えていただけるアシスタントの方。

◎オフィス事務ボランティア: 毎日忙しく活動している隣組オフィスにて、受付と簡単なコンピューター作業等をしていただけるボランティアの方を募集しております。10時から2時の間。コンピューターの知識がない方でも、こちらで簡単な作業はお教えいたします。

◎ランチプログラム: 月曜、水曜、金曜に提供しているランチプログラムのお手伝い、朝9時頃から午後1時頃まで準備から片づけまでお願いできる方。

◎Tech2Goプログラム: タブレットの操作方法をシニアに教えるプログラムです。週に1～2回、タブレット講座のアシスタント、操作方法のマニュアル作成、ビデオ編集等のお手伝いをいただける方。

◎タブレットクラブのアシスタント: 毎月第2・3・4火曜日。シニアのタブレットクラブと一緒に手伝ってくれる方。

◎Meals on Wheelsドライバー募集: 隣組では毎週水曜日にバンクーバー地域でシニアの方にランチの配達をしてくださるボランティアドライバーの方。ご関心のある方は、隣組(604-687-2172、または services@tonarigumi.ca)までご連絡ください。

### プログラム講師募集

平日(シニア向け)、週末、夜(一般向け)など3ヶ月(1～3月、9～12月)のタームでクラスを教える講師。または単発ワークショップの講師。ご興味のある方は、ぜひご連絡ください。

### 隣組からのお願い:

使っていないストレージ用ボックスをご寄付願えますか? ご自宅で使っていないプラスチック製のスレー

## もっと知って活用しよう! 子育て@カナダ応援! 子供のお金についてのワークショップ

カナダで子育て真っ最中の方なら、知ってて絶対お得なフィナンシャルお役立ち情報が一杯です。

例・カナダの子ども手当について・将来の教育資金の増やし方・最新の政府のアップデート情報、などなど!

もうすでに、学資積み立て口座を持っている方には、お持ちのプランを知る、見直す、良いチャンスです。まだ持っていない方には、今後口座を開設する時に役立つ知識をご紹介します。

### 場所: メトロタウンタワー2

(詳しい会場の場所は、お申し込みの際にお伝え致します。)

日時: 2月21日(日) 9:45開場 10:00開始

(およそ2時間ほどを予定しています。)

お申込み: 伊藤 知香 778-319-4649(携帯、日本語テキストOK) または山下りえ 778-322-0798(携帯、日本語テキストOK)までお気軽に。お菓子とお茶と共に、難しい内容を分かりやすく日本語でお話します。どうぞこの機会に、お気軽にご参加ください。※より内容をご理解して頂けるよう、今回はお子様はお家でお留守番をしていて下さいね。



ジボックス（出来ればフタつき大きめサイズ）など隣組で再利用させていただきます。ご寄付いただいた物品の保管、イベントごとに必要な物の保管など大切に使用させていただきます。

### コミュニティサービスのご案内\*要予約

- ・ Meals on Wheels (外出が困難なシニアのための食事配達)
- ・ 各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方に限らせていただきます。
- ・ 専門医や公的機関への同行に関しては、2週間前に予約を入れている方のみとさせていただきます。
- ・ 隣組医療通訳サービス (有料)
- ・ 介護者リスト (日本語を話す介護者をお探しの方はご連絡ください)

### 認知症の方を支える家族の会：

毎月第2水曜日 午後1時30分～午後3時  
認知症の方の介護をしている家族の方が集まって、認知症への理解を深め、介護を通して経験している気持ちを話し、お互いに支え合える環境を提供することを目的として、毎月第2水曜日の午後に行っています。この会の対象者は認知症の方の介護を行っているご家族の方、日本に認知症のご家族をお持ちの方です。  
\*事前に必ずお申込ください。

**介護者リスト** (日本語を話す介護者をお探しの方)  
隣組では、カナダまたは日本で介護士または看護師として働いた経験のある方のリストがあります。介護者探しの依頼を受けましたら、隣組のリストに載っている介護者の方々に隣組から一斉にメールで連絡をします。その後、その介護の仕事に興味がある介護者から直接依頼者に連絡していただけます。尚、隣組ではこれら介護者の審査や仲介は一切行いません。介護者の選択の全責任は依頼者の皆様をお願いいたします。詳細に関しては、隣組までご連絡ください。

**隣組でのサービス**は、ご家族・親戚のいらっしゃる方、また、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきますことをご承知ください。コミュニティサービスについての詳細は隣組までお問い合わせください。

イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組までご来館またはお電話でお願いします。電話：604-687-2172 住所：101-42 W. 8th

Ave., Vancouver (月～金午前9時～午後5時)

## BC州認可こどもの国からのお知らせ

幼児に適するようにしっかりと考えて造られた、明るく暖かく清潔な空間で、子どもたちは毎日楽しく遊んでいます。今年度から午後クラスも開設しています。次年度のための「こどものくに」オープンハウスは3月11日(金)3時から4時です。皆様のご参加をお待ちしております。お問い合わせ：604-254-2551 (芳賀)

★施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアです。★デイケアは、ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所です。★プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標。月曜日から土曜日まで毎日、ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。  
487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6  
☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

## バンクーバー日本語学校 (VJLS)

1月9日は、入り口に門松・鏡餅が飾られ、「楽一」の方々によるお囃子と獅子舞で、縁起の良い今年最初の授業となりました。2月は節分と、日本文化も体験しながら、楽しく充実した日本語学習を目指します。

★成人クラス 10週コースは、1月12日火曜日午後7時から始まりました。次回は4月12日からです。

★小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを旨とし3時間授業。色々な科目も取り入れ、楽しい授業。明るく教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など。生徒会、奨学金制度などたくさんの特長を持つ教育の場です。創立108年の伝統を誇るこの学校で勉強をしてみませんか。

★小学科、基礎科 (家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。  
★日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設します。目的に応じて学習をするチューティングもあります。

487 Alexander St., Vancouver ☎604-254-2551  
Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

12月27日行いましたコミュニティーもちつき大会は、たくさんの方々が参加して下さり大盛況でした。ご来場くださいました皆様、お手伝いをして下さった方々へ心よりお礼申し上げます。

これからの予定

3月6日(日) 正午～3P pm 春のバザー

4月23日(土) 9:30am～2:00pm 春の市場

場所：487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

### <お願い>

ボランティア募集。子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わらずたくさんの方の働き。お問い合わせ ☎604-254-2551

### <佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) >

本校関係者以外の多くのコミュニティーの方々にもご利用いただけます。3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれますので是非お越しください。(年間会費 \$20) 寄付しても良い本がございましたら、お電話でご連絡ください。

### <新クラブ紹介>

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com

子供クラス：火曜日 6-7PM and 日曜日 9:30-11AM

成人クラス：火曜日 and 木曜日 7:30-9PM

・日曜の午前中はファミリークラス。・対象：6歳以上

お問い合わせ：604-346-7973 sorin@theopendojo.com

### <各クラブ紹介>

弓道、剣道、少林寺拳法、合気道、空手、書道など。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校(604-254-2551)までお問い合わせください。

### <安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティーの皆様にごスペースを貸し出しています。是非見学にどうぞ。地下駐車場もあり。

5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋

3・4階……10人～70人の集会用の部屋

1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、

結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも最適。

\*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。



**オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社**  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘブ葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太** 604-724-7986  
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの中の隙間に  
隙間川柳の会  
宝くじミクロの世界に挑もうか  
649

**聖ペテロ記念庭園納骨堂**  
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。  
宗教に関係なく、ご利用いただけます。



**聖公会聖十字教会**  
4580 Walden St., Vancouver, BC  
(Main St. & 30th Ave. より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは  
604-879-1344 又は 604-275-0622  
holycrossjc@gmail.com  
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

# クラシ ファイド

## 売

**引越しセール:** エクササイズ機3種、ビヤード台、歩行機(新)、家具類、台所用品、女性用皮ビジネスケース ☎ 604-805-4040

## 貸し部屋

Coquitlam, スカイトレイン Lougheed Town Center 駅から徒歩 15 分。バス停、買い物その他の便よし。閑静な住宅街。\$500/月。光熱費、インターネットその他込み。☎ 778-995-4315。

## 教えます

**古代インドの叡智ヨガ** プラナヤマ、瞑想、アーユルヴェーダを入れた Patanjali Yogpeeth の心身魂の健康のための若者のクラスです。費用は会場費のみ。prana.yog.9@gmail.com にご連絡下さい。

**ピアノレッスン** ノースバン。音大卒、大学講師 10 年以上。BC Registered Teacher。ウエストバン・バンクーバー出張も可能。お子様から大人まで年齢を問わず大歓迎です。詳細は、お名前・ご連絡先とともに nvanpiano@gmail.com までお問い合わせください。

**手品教えます** 19 歳～99 歳の初心者向き。3 回 \$30。2 名から VPL 個室で。山下譲二 連絡は webarts3000@yahoo.com

**ASCENSION** アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよいのか? 真のアセンションとは? をお伝えします。(宗教団体とは何の関係もありません。) Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

**書道教室** 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎ 604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

**個人指導** 数学 I, II, III、物理、化学、個人指導いたします。進学相談も承ります。詳細は河野まで ☎ 604-671-0047. ryujunkono@gmail.com

## アルバイト

**ホリスティックヒーリング**、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生/未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.KumikoWest.com or ☎ 604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

**ペットヒーリング**、動物レイキ、動物マッサージ、動物会話リーディングなど。自宅で出来る簡単動物マッサージ、霊気教えます。プライベートワークショップ、参

加者受付中。お問い合わせ、☎ 778-232-0614 Kai まで。www.powerpaws.ca

**耳つぼセッション。**不眠、肩こり、頭痛、眼精疲労、腰痛、生理痛、更年期障害など、体のあらゆる不調に。出張、ワークショップあり。お問い合わせ、778-232-0614 Kai まで。www.powerpaws.ca/earjp.html

## 求む

**ヘアスタイリスト募集** 時給 \$13 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム。要日常英会話、経験 3 年以上。履歴書を info@aobeauty.com まで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

## 仲間募集

**日本大学OB, OG集まれ!!** バンクーバーで日本大学校友会を立ち上げます。北米各地に日本大学校友会はあるのですが、なぜかバンクーバーにはありませんでした。ここにはおそらく、たくさんのOB、OG、あるいは縁ある方々がいらつしやることでしょう。日本大学の繋がりで集まり、楽しく語り合いませんか? 日本大学(高等学校、大学、大学院)に関係された方なら、どなたでもOK。老若男女問わず、大歓迎!! お心当たりのある方は、まずは下記事務局までご連絡ください。発起人: 久保克己、小茂田勝政、和田健治 事務局: 小茂田勝政 電話: 604-803-3083、email: vickomoda@yahoo.co.jp)

**読み聞かせクラブこぐま** 1 月からノースバンクーバーで新しく日本語の絵本読み聞かせクラブを始めます。対象は3歳以上。火曜日 10 時から 11 時半。または金曜日 10 時から 11 時半、3 時半から 5 時。問い合わせは northvankoguma@gmail.com

**禅語** を月一回お勉強する仲間募集です。(禅語を月一回 一緒に勉強しませんか。詳細は shoko@shaw.ca まで ご連絡ください。

**ESL ヨガクラス** 第2&4火曜日 16:30-17:30 場所: Scotia Dance Centre (Davie x Granville) 詳細 www.facebook.com/tomoyoga1 問合せ: tomoyoga1@gmail.com

## バンクーバー将棋クラブ

shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

**テニスグループ** テニスグループをお探しの方、亀井までご連絡下さい。☎ 604-468-1273 又は ykamei@shaw.ca まで。

**少林寺拳法** 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後1時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学にどうぞ。☎/fax 604-451-9491 メール: louiedickens@yahoo.com

**坐禅会** 心満ちる時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もリフレッシュしませんか。日時: 毎週水曜日: 午後 2 時 ~ 土曜日: 午後 7 時 問い合わせ ☎ 604-417-7077

cszes.sangha@gmail.com ウェブ: www.cszes.org 曹洞宗観音寺 水野元嶺 参加費: ドネーション

**乳がんサポートグループ つどい** 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

## バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のほざまで思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 / Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## ♪ さくらシンガーズ男女合唱団員募集 ♪

45年の伝統ある混声合唱団さくらシンガーズでは、各種イベント出演・来年の定期コンサートに向け、練習を行っております。見学・トライアル大歓迎! お問い合わせは ☎ 604-831-4974、604-221-0545。www.thesakurasingers.org

**伝導瞑想** ほんの僅かの時間で大きく世界に奉仕することができ(カルマ・ヨガ)しかも個人の霊的成長にも役立つ(ラヤ・ヨガ) 21 世紀の新しいグループ瞑想に参加しませんか。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕です。宗教ではありません。毎週土曜午後 2 時、火曜午後 7 時より。無料。ダウンタウンにて。お問い合わせ ☎ 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

**中京大学同窓会** のお知らせ。こんにちは。私達は中京大学同窓会カナダ支部を 2011 年に設立いたしました。中京大学及び梅村学園の卒業生・留学生・在籍者または賛同して頂ける方々お気軽にご連絡ください。親睦の輪を広げましょう。野原誠治 ☎ 604-347-7995 noppaseiji@hotmail.com

**関西大学出身の皆様へ。** 同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

**学習院卒業生** 学習院の同窓会である校友会の支部、バンクーバー校友会があります。同窓生の親睦の輪を広げたいと思っております。学習院の卒業生の皆様、どうぞお気軽にご連絡ください。会長: 安藤ポール ☎ 604-700-1861 p.ando@shaw.ca 世話役: コリンズ光子 ☎ 604-436-4080 mitsukocollins@hotmail.com

**ソフィア会からのお知らせ** 上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。たまに集まっておしゃべりしています。現役の留学生、短期滞在の方もどうぞ。連絡先: ☎ 604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

### 【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き 1 行 22 字で 4 行まで無料。  
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は 1 回 1 行につき \$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。  
Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com  
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。



# スポンサー みちくさ伝言板

大好評スポンサーの道草コーナー『ふれいざー』を作るために協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板を、毎号お楽しみに。

**Valentine Roses**  
 貴方の気持ちを伝える  
 絶好のチャンス!  
 バックスター・神戸・フローリスト



P.2

🍷 こひつじくらぶ 🍷  
 日本人ママさんと子供たちのほっこりとした時間。ふれあい遊びや絵本読み聞かせ、クラフトなど。  
 2月19日(金)朝10時半~12時  
 バンクーバー日系人福音教会  
 vjgc@telus.net

P.36

風邪が流行っていますね。十分な休息と水分補給で体を強くしましょう。



Vancouver Home Care Network  
 www.vhcn.ca 778-960-4735

P.18

自動車保険は強制保険、任意保険などさまざまなものがあります。経験豊富なスタッフがわかりやすくご説明致します。お気軽に日本語で御相談下さい。  
**上高原保険代理店**  
 www.kamiinsurance.com  
 日本語担当: 西尾 真美  
 mami@kamiinsurance.com

P.18

雇用主が従業員へ渡す T4 スリッパの CRA への提出期限は 2月29日 までです。藤井公認会計事務所では T4 スリッパ作成・提出の会計サービスもしております。  
**藤井公認会計事務所**  
 604-812-7139

P.19

2016年のインテリアのトレンドはキッチンキャビネットの2色使いや幾何学模様のタイル張りの床などただのモダンではなく、そこに上品なエッセンスが加わったスタイルが流行りそうです。



セルマック不動産  
 604-992-5080

P.22

Express Entry による移民のプロセスは速いが、準備に時間がかかるため、早めにご計画することをお勧めいたします。詳細は弊社まで!  
**ABIC カナダ移民&ビザ事務所**  
 604-688-1956  
 www.ABICanada.com

P.3

☆☆☆ 雑人形展示☆☆☆  
 2月中旬より3月3日まで  
 7段飾り雑人形展示します  
 WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**  
 shop online murata.ca

P.6

PerfectLens.ca  
 Contact lenses for less.  
**カナダ最安値**  
**コンタクトレンズ オンラインストア**  
 www.perfectlens.ca  
 info@perfectlens.ca

P.55

2月は、まだ日が短く、気分にもうがやすい時期。何となく不安だったり、先の見えない時。毎日その日に出来る事を、無心にやっている、自然と次の一歩が出てくる事が。

**マツピソットゆきこ**  
 国認、BC公認心療カウンセラー

P.17

冷え性の方、多いですね!  
 たんぱく質を多めに、体のあたたまる食事、そして筋肉を動かす運動。特に肩甲骨や腰を動かすと熱が発生しやすいです。そして“呼吸法”と“笑い”で心も体もあたたかくしてください。

**癒 ヒーリングスペース 604-980-8285**

P.32

春の不動産シーズンが活発化しています。物件をサクッと簡単検索。ご利用ください!

www.ie-van.com  
 バンクーバーの不動産 フレッド吉村

P.23

## ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。11歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊民社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミス터리大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダの Registered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に6年勤務。Vancouver Home Care Network 代表。Financial Advisor。
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 樺島 忠夫 (かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- 川路 広美 (かわじ ひろみ): 1934年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・本科を経て龍谷大学入学。25歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、

- 第一線で野生保護に当たる一方、カナダの NGO メンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 高橋仙明 (たかはし のりあき): 建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トレントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(湖北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。取材したセレブは5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジン WhatsUpHollywood.com も運営中!
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテイメント情報誌編集者。

skyland.ca

シニアディスカウント始めました！日本行きの航空券をご購入の65歳以上のシニアの皆様へ\$10の割引をいたします。詳細はお問い合わせください。

Tel: 604-685-6868  
スカイランド・エスケープス・トラベル

P.9

複数の投資口座を持っている方、管理が複雑になっていませんか？弊社であればTFSA、RRSPなどRegistered口座も含めて一元管理が可能。口座をまとめると運用効率も上がります。



RBC Wealth Management  
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291

P.20

世界中のすべての人が知らなければならない話  
-あなたは愛されている-

永遠の愛をもって、  
わたしはあなたを愛している。  
それゆえ、わたしはあなたに、  
誠実を尽くし続けよう。  
\*父からのラブレター\*

Japanese Christian リバイバルセンター

P.36



"Without continual growth and progress, such words as improvement, achievement, and success have no meaning."  
~ Benjamin Franklin

オークウエスト不動産株式会社  
604-731-1400

P.23

"バレンタインキャンペーン"

AOIのジェルネイルとアイラッシュで自分にもチョコっとご褒美。寒い冬こそイメージを変えてみませんか？スペシャルプロモーションでお得に"綺麗"を提供させていただきます！詳しくはスタッフまでお問い合わせ下さい。



www.aoibeauty.com  
604-688-2122

P.56

RRSPで税金控除しましょう。  
"お金の育て方" 無料セミナー  
随時開催しています。  
お気軽にご連絡ください  
小林ひろこ 604-727-2320  
IDC Worldsource  
2338-666 Burrard St Van., BC, V6C2X8  
moxeyh@shaw.ca  
www.canadaeinvest.com

P.55

DOGsmartのますみです。弊社での犬のトレーニングには主にClickerという道具を使います。手のひらサイズの音が出る道具で「マーカ」として使います。これは犬に対して「そうそう！その動き！」と明確に合図を送る事です。クリックと報酬(食べ物や遊び)をペアにした後これを使ってトレーニングをすると、この合図を聞いた犬は自分のとった行動が正しいことで有る事を理解し、報酬を受ける事により正しい動作をする確率を上げて行きます。  
DOGsmart Tel: 604-267-9500 (英語)  
masumi@dogsmart.ca (日本語)

P.16

2月14日土曜日はバレンタインデー。当日の御注文は前日までに。義理チョコならめ義理花も承ります。

はなもフローリスト  
Tel: 604. 685. 3649

P.4

春のバザー

3月6日(日)正午~3時

バンクーバー日本語学校  
並びに日系人会館  
(VJLS-JH) 487 Alexander St., Vancouver  
604-254-2551

P.13

みなさまの2016年のメンタルヘルスをお祈りして、  
ウツは外！福は内！  
ひだまりカウンセリング  
604-710-2377



P.17

寒い日が続いているので、健康にご留意ください。

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.17

ALL TREATMENT  
50%OFF



GUILD HAIR SALON

604-806-0918

www.guildhairsalon.com

P.4

新築物件情報をまとめてチェック！

VancouverHomeNavi.com

を今すぐ検索！

不動産エージェント・REALTOR® 高原さやか



P.24

Damien's Belgian Waffles

2月1日から8日までチャイニーズニューイヤーイベントがアバディーンセンターであります。ブースは、2階になりますのでお見逃しのないように！！  
facebook.com/pages/Damiens-Belgian-Waffles



damienswaffles.ca

Tel 604-304-2884

P.27

## はなしの箸やすめ

無愛 想子

### 子どもは考える

- ◆ 小さなミッシェルが初めて田舎へ行って鶏に餌をやったとき、面白くて時間の経つのを忘れて鶏を見ていました。次の朝、目が覚めたミッシェルが窓から見たのは、孔雀がきれいな翼を広げているところでした。彼はびっくりしておばあちゃんのところに走って行き、叫びました。「グランマー、見てよ、鶏の花が咲いたよ！！」
- ◆ 床屋のおやじは、椅子に座った小さな男の子に「どんな形にしてほしいの？」と聞きました。その子は、「パパと同じようにしてよ。頭の真ん中に穴をつくって」と答えました。
- ◆ 子供がお祈りの言葉をとなえていました。「神様、パパとママと妹と僕と犬をお守りください。それから神様もどうぞお氣をつけてください。もし神様がなくなったら大変ですから」
- ◆ 他の小さな男の子は、こんなお祈りの言葉をとなえていました。「神様、もしあなたがぼくをいい子にすることができなくても、心配しないでく

ださい。ぼくはぼくで、結構楽しんでいますから」

- ◆ ジョニーは叱られて、1人で部屋に取り残されました。しばらくして、部屋から出てきたジョニーは、「ぼくはよく考えてお祈りをしました」と言ったので、母親もジョニーが悪いことをしないようにお助け下さいと祈ったのなら、きっと神様も聞き届けてくださるでしょう、と言いました。ジョニーは、「ぼくが神様をお願いしたのは、お母さんが早くぼくを部屋から出してくれるようにと祈ったんだよ」と言いました。
- ◆ 6歳の女の子が食事の前に祈りをとなえなさいと母親に言われ、「なんて言えばいいのかわからない」と駄々をこねたので、いつもお母さんが祈っているように言えよ、と言うと、「神様、なぜ私はこれらの人々をディナーに招かねばならないのか、教えてください」と言いました。



## Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ  
810 Homer St. Van., ☎604-688-7768
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー  
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi ya** どんぶりや  
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エピテン  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウントウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King** ギョーザ・キング  
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross J.C. Anglican Church**  
聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・イー・シー・イー トラベル  
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
211-1030 W.Georgia St. Van. ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池  
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル  
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや 八べい  
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168

- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Wealth Management** 資産運用グループ  
20F 745 Thurlow St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや  
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠  
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト  
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組  
101-42 West 8th Ave, Vancouver ☎604-687-2172
- **UBC Asian Center** UBCアジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ  
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

## Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

## Richmond

- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド  
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **IchiroJapanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ  
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グー/パティーン  
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **Mauve hair** モーブ・ヘア  
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519

- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston Cultural Centre** スティープストンカルチャーセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098
- **Steveston Community Centre** スティープストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

## North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット  
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック  
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮓  
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

## Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎604-461-3798
- **Tozenji** 東漸寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
クィットラム・シティーセンター図書館  
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

## New Westminister

- **Vancouver Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425-11th Street, New Westminste ☎604-521-7737

## Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
メノナイト日本語キリスト教会  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokachi** とかち  
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

## Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

## Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション  
101-4204 Village Square, Whistler, ☎604-932-5883

## その他

- Japanese company 日系企業各社
- Consulate General of Japan 日本領事館
- Canadian Embassy in Tokyo 東京在日カナダ大使館
- Yokohama City Library 横浜市立図書館
- Subscriber / Others





# にゃいん 9・1・1 あん あん! かんぱにー

## セシル・ザ・ライオン 命と引き換えに朗報を

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」  
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)



セシル (photo: Daughter#3)

昨年末の12月21日、アメリカ合衆国魚類野生生物局は、絶滅の危機に瀕する種の保存に関する法律のもとにライオンを保護することを発表しました。国際的ニュースとなって非難されたミネソタ州の歯科医ウォルター・パルマーによるジンバブエの国立公園での違法な猟によって殺されたセシルという雄ライオンの死を世界が悼んでから、半年を待たずに行われた決断でした。

アフリカライオンは、野生動物保護の努力にもかかわらず、この75年に急激に減っています。半世紀前にはアフリカ全土で45万頭いたと推測されているライオンが、現在は2万頭にも満たなくなっています。その減少の60%はこの10年の間にあるとのこと。その原因となるものは、環境破壊による棲息地と捕食対象となる動物の減少と同時に、人間によるトロフィーハンティング、つまり楽しみのための猟であることを無視できません。

今回の決断は完璧とまではいえませんが、この規則によって、ライオン猟の戦利品を輸入するには、科学に基づいた種の管理計画を持つ国からのライオンにのみ与えられる厳し

い審査による許可が必要になります。これまで毎年、楽しみのためのトロフィーハンティングによって600頭が殺され、その半数以上がアメリカに輸入されていました。ちなみに、クロサイや象などの種の危機も同じ理由によるものです。

ケニアとボツワナによるライオン猟禁止を受け、遊びやスポーツ猟によって殺されたライオンの輸入は、オーストラリアとフランスでも禁止されました。(ケニアはライオンだけでなく全てのトロフィーハンティングを禁止しています。)

また、セシルの殺害後、ユナイテッド航空、デルタ航空、アメリカン航空などの国際航空会社もライオンの輸送禁止を発表しています。

**セシル:** ジンバブエのワンゲ・ナショナル・パークに暮らしていたライオン。オックスフォード大学の追跡調査の対象となっていた。昨年7月、アメリカのスポーツ・ハンター、ウォルター・パルマーに矢で撃たれ禁猟区からおびき出され、およそ40時間にわたり追いかされた後、ライフルによって射殺された。発見されたとき、セシルは毛皮を剥がされ、首を切り落とされていた。死亡時の年齢は13歳。この件で2人の男が起訴され、ジンバブエ政府がパルマーの身柄引き渡しを求めた。パルマーはこの狩りを合法的に行ったと主張している。セシルは人懐っこく、あまり人を恐れなかった。ライオンの群れでオスが入れ替わった場合、前の雄の子どもたちは皆殺しにされると考えられていたが、後に、群れを引き継いだ雄ライオン、ジェリコが、セシルの仔らも養育していることがわかった。



photos: IFAW

### Animal Advocates Society of BC

\*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
animaladvocates.com

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療(外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング(火曜日~土曜日 要予約)



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。

- 関節痛(Osteoarthritis)
- 外傷/浮腫(はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療(Class IV Laser)は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力(Healing Speed)を早めます。

#### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

#### OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

## WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL





# VMO "COMPLETE THE SCORE"

WINE & CHEESE FUNDRAISER

7:00PM - 9:00PM · FEB.18, 2016

Van Dusen Botanical Garden - BMO Great Hall

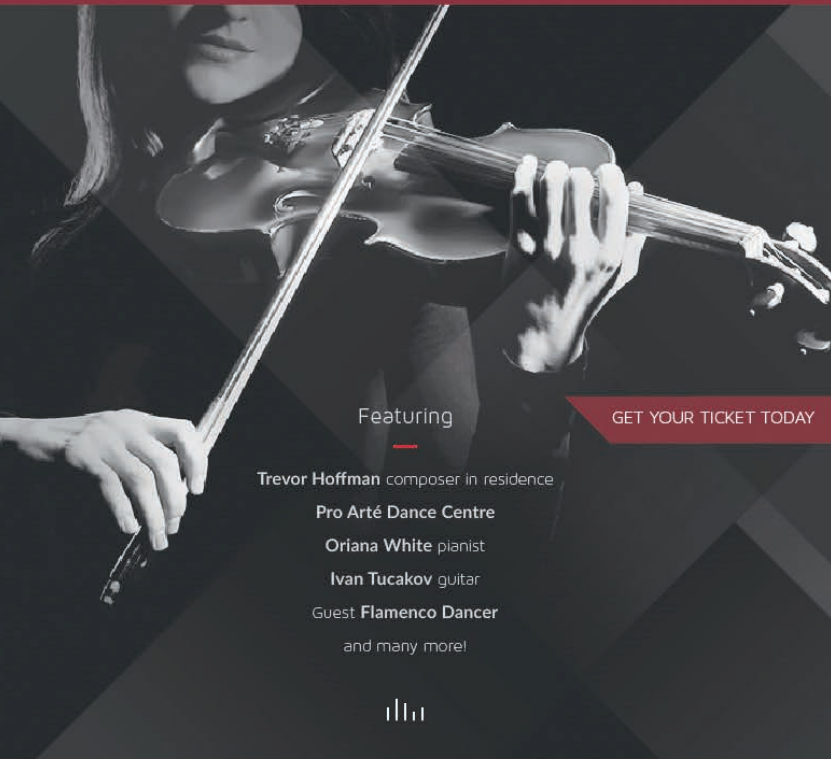


"A NOTEWORTHY EVENT"

DOOR PRIZES | RAFFLES | LIVE PERFORMANCE

Your support to Vancouver Metropolitan Orchestra **\$75**/ticket

A tax deductible receipt of \$50 to be issued for purchase of each ticket!



Featuring

GET YOUR TICKET TODAY

Trevor Hoffman composer in residence

Pro Arté Dance Centre

Oriana White pianist

Ivan Tucakov guitar

Guest Flamenco Dancer

and many more!



RSVP  
email [RSVP@vmocanaca.com](mailto:RSVP@vmocanaca.com)  
phone 604.876.9397

Free parking available | Business attire  
Van Dusen Botanical Garden BMO Great Hall  
5251 Oak Street, Vancouver BC V6M 4H1

[vmocanada.com](http://vmocanada.com)

Nikkei Centre 10th Annual

ベンダー  
(出店者)  
大募集!

# FLEA MARKET

## & JAPANESE BOOK SALE

お宝発掘市&ブックセール

Sat. February 20th, 2016

10 a.m. - 4 p.m.

"Someone's GARAKUTA (junk) is another's OTAKARA (treasure)!"

お宝発掘しませんか?! 探していたアノ品、コノ品が見つかるかも。中古品多数大放出!  
多数のベンダーが食器、小物、家電、洋服、おもちゃなど様々な商品を販売します。中古品のみならず、新品のクラフトを販売するベンダーも参加します!

また毎回大好評の**古本市も同時開催!!**  
日本語の小説、コミック、児童書、雑誌など新たに入荷した古本も多数、破格値で販売します!!  
また、美味しい日本食の販売や楽しいキッズゾーンなどもありますのでお楽しみに!

メディアスポンサー

ふれいざー



月刊ふれいざーはこのイベントのメディアスポンサーです。



presents  
AN ALIGN ENTERTAINMENT PRODUCTION

# IAN FLEMING'S CHITTY CHITTY BANG BANG

The most FANTASMIGORICAL stage musical in the history of everything!

2/5 (金) 8pm	2/13 (土) 2pm / 8pm
2/6 (土) 8pm	2/14 (日) 2pm
2/7 (日) 2pm	2/18 (木) 8pm
2/8 (月) 2pm	2/19 (金) 8pm
2/11 (木) 8pm	2/20 (土) 2pm / 8pm
2/12 (金) 8pm	



FEBRUARY 5 - 20 2016

MICHAEL J FOX THEATRE

チケット: \$25 ~ \$37.5  
[www.vtixonline.com](http://www.vtixonline.com)

[WWW.ALIGNENTERTAINMENT.CA](http://WWW.ALIGNENTERTAINMENT.CA)







今年の映画シーンはいかに：大作、インディ、続編、実写化、再タッグ・・・

たとえば、“**Brooklyn**”、“**Room**”、“**The Revenant**”、“**The Hateful Eight**”、“**Spotlight**”など、昨年度の話作は2月28日夜のオスカー授賞式で一区切りをつけることになるが、今年の話作はすでに次々と公開されている。実際、今年の年末に行われる賞レースのインディ部門を占うサンダンス映画祭はつい先日閉幕し、受賞した作品や俳優陣が早速シーンを賑わせている。今年のアカデミー賞授賞式がまだ終わってない今、来年のアカデミー賞の予想とは気の早い話に聞こえるが、ディズニーの“**The Finest Hours**”などは、今年の興行成績で悪くない結果を収めるに違いないとすでに囁かれている。

ハリウッドがオスカー授賞式で我々の目を映画に向けさせてくれるのが2月下旬。しかし、映画業界的に休閑中なのが1月と2月だ。

もちろん、例外はある。

ピーター・ウィアー監督の“**Witness**”は1985年2月8日に公開され、翌年3月のアカデミー賞にて複数部門でノミネートされた。これはハリソン・フォードにとって主演をはる役者としての出発点となった作品だ。また1991年の2月14日には、“**The Silence of the Lambs**”がひっそりと公開されたが、一年後のアカデミー賞では、作品賞、主演男優賞、主演女優賞、監督賞、脚色賞という主要五部門すべてでオスカーに輝いた。

2016年公開予定で2017年のオスカー候補となりうるのは……時系列で紹介しよう。

2月5日、豪華キャストがずらりと並ぶ、コーエン兄弟の最新作“**Hail, Caesar!**”が公開されるが、話題満載、興行的にも成功の予感大だ。その翌週、バレンタインデーの週末には、ロマンチックとは程遠い、マーベル・コミックのキャラクターを基にした“**Deadpool**”が公開される。この作品、主演のライアン・レイノルズが昨年故郷のバンクーバーでジョージア・ストリートとダンスミューアを閉鎖して撮影に臨んだと言えば、興味も倍増するだろう。続編としては、“**Zoolander 2**”が2月の目玉。ロマンチックな映画はゼロだが、オスカーの有力候補シアーシャ・ローナンが“**Brooklyn**”が、ひょっとすると2度目の上映に至るかもしれないのでお楽しみを。インディ映画では、昨年のサンダンス映画祭で話題をさらい、新人のロバート・エガース監督に監督賞をもたらした“**The Witch**”が2月26日、公開される。1630年のニューイングランドが舞台の本作は、今年最恐のホラー作品とも言われる。

春到来の3月。ジェフ・ニコルズ監督の“**Midnight Special**”は、特殊な能力を持ち、政府に追われる8歳の息子とその父（マイケル・シャノン）を描くSFスリラーで、18日の公開を待つ。そして3月下旬、イースターの週末にハリウッドは次なる大作を送り込んでくる。ザック・スナイダー監督が1億5000万ドルを投じて制作に臨んだDCコミックスの実写映画、ベン・アフレック主演の“**Batman vs Superman : Dawn of Justice**”だ。北米中の劇場が同作の話題一色となるだろう。また同時期の女性客には対抗馬として、“**My Big Fat Greek Wedding 2**”が用意されている。

ハリウッドの夏の映画シーズンは5月の初めにスタートする。まず超大作にしてアベンジャーズ・シリーズの最新作、“**Captain America : Civil War**”（5月6日公開）のリリースで今年の夏は幕を開ける。その翌週は、南北戦争が舞台の“**The Free State of Jones**”が公開される。マシュー・マコノヒー演じる南部地主が従軍中、正義のなさを痛感し、南部政府に反旗を翻す、という実際の事件を描いた作品だ。

子供たちは、2010年に大ヒットしたアリスの続編“**Alice Through the**



Zoolander 2



Rogue One A Star Wars Story



Fantastic Beasts



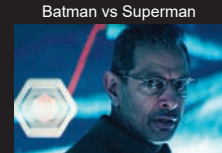
Hail Caesar.



Ghostbusters



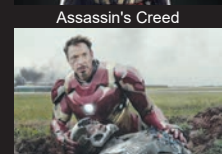
Batman vs Superman



Independence Day Resurgence



Assassin's Creed



Captain America Civil War



The BFG



Deadpool



X-Men Apocalypse

Looking Glass”（5月27日公開）が待ち遠しいところだろう。ミア・ワシコウスカのアリス、ジョニー・デップのマッドハッター、アン・ハサウェイの白の女王など、豪華キャストが再集結する。

2016年に登場するたくさんのスーパーヒーローの先陣を切るのが5月27日に公開される“**X-Men : Apocalypse**”。ファンタジー超大作として、世界的なPCゲームの大ヒット作“**Warcraft**”もスクリーンに登場する。人間とオークが広大な世界で戦う様子が壮大なスケールで描かれる。ローランド・エメリッヒ監督の“**Independence Day : Resurgence**”（6月24日）でも人類とエイリアンが壮絶な戦いを繰り広げる。

いよいよ夏本番の7月、まず1日にロアルド・ダール原作の児童書をスティーブン・スピルバーグ監督が映画化した“**The BFG**”が公開される。少女ソフィを新人子役ルビー・バーンヒルが、ソフィが会おう巨人をマーク・ライランスが演じる。他の巨人とちがって少年少女を食べないことから巨人社会でいじめられている優しいジャイアントが見ものだ。15日は、80年代の大ヒット・コメディ“**Ghostbusters**”がオール女性キャストで蘇る。監督はポール・フェイグで、メリッサ・マッカーシー、クリステン・ウィグ、ケイト・マッキノン、レスリー・ジョーンズら個性派女優が出演する。

7月22日はお待ちかね、“**Star Trek Beyond**”が登場。カーク艦長（クリス・パイン）、スポック（ザックリー・クイント）、ウファラ（ゾーイ・サルダナ）、チェコフ（アントン・イェルチン）、その他のU.S.S.エンタープライズのクルーたちが、航行中に未知のエイリアンから襲撃され墜落した惑星に逃げ込むも、死闘に追い込まれる。新悪役キャラクター、クラル（イドリス・エルバ）が登場。

7月29日にはマット・デイモンのボーン・シリーズ最新作がスクリーンに。そして8月5日、DCコミックスに登場するさまざまな悪役が大集結した“**Suicide Squad**”が公開される。それにしても自殺部隊とは凄いネーミングだが。

9月23日公開の西部劇“**The Magnificent Seven**”のリメイク版では、“**Training Day**”のアントワーン・フークア監督とデンゼル・ワシントン、そしてイーサン・ホークが再びチームとなって戻ってくる。クリス・プラットら共演者も豪華。

トム・ハンクスのラングドン教授も10月14日公開のシリーズ最新作“**Inferno**”で復活。ラングドン教授がフィレンツェの病院で目を覚ますと、最近の記憶を失って（⇒53ページにつづく）



2/5

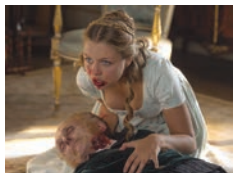
### Hail, Caesar! コメディ PG13



監督: Ethan Coen, Joel Coen  
キャスト: Scarlett Johansson, Channing Tatum, Ralph Fiennes, Tilda Swinton  
1950年代のハリウッド、業界やスターが引き起こした問題の探み消し屋としてエ

ディは活躍していた。ある時大スターの Baird Whitlock が姿を消しスタジオは大騒ぎに。今回ばかりは一筋縄ではいかない。

### Pride and Prejudice and Zombies



ホラー / ロマンс pg13  
監督: Burr Steers  
キャスト: Lily James, Lena Headey, Douglas Booth, Charles Dance  
19世紀のイギリスを舞台に、

ジェーン・オースティンの古典小説に登場する異なる出身階級の恋人たちの前に立ちはたかる新たなゾンビの脅威を描く。

2/12

### Deadpool SF / スリラー



監督: Tim Miller  
キャスト: Morena Baccarin, Gina Carano, Ryan Reynolds, Rachel Sheen  
元特殊部隊出身のウェイド

は実験の結果、更なるパワーを得て Deadpool となり、自分の人生を破壊した男を追う。

### Zoolander 2 コメディ



監督: Ben Stiller  
キャスト: Macaulay Culkin, Benedict Cumberbatch, Kristen Wiig, Will Ferrell  
デレクとハンセルは、敵対

するエージェンシーから潰されそうになりながらもモデル稼業を続ける。

### How to Be Single コメディ



監督: Christian Ditter  
キャスト: Alison Brie, Dakota Johnson, Rebel Wilson, Leslie Mann  
アリス、ロビン、ルーシー、

メグ、トム、デイビッドは、愛の定義が目まぐるしく変わる中で、シングルでいることの本当の意味を見つけ出す必要に駆られていた。

2/19

### Race 伝記 / スポーツ PG13



監督: Stephen Hopkins  
キャスト: Carice van Houten, Jason Sudeikis, Jeremy Irons, Amanda Crew  
ヒッターがユダヤ人や黒人差別を唱える中で開催された 1936年のベルリンオリン

ピックで、100m 走、200m 走、走り幅跳び、400m リレーでゴールドメダルを獲得したアフリカ系アメリカ人のジェシー・オーウェンズを描いた作品。

### Shut In スリラー



監督: Farren Blackburn  
キャスト: Naomi Watts, Jacob Tremblay, Oliver Platt, David Cubitt  
ニューイングランドの片田舎

で児童心理学者として働く未亡人が、激しい冬の嵐に巻き込まれる。少年が永久に行方不明になる前に、彼女はなんとかして彼を救い出さなければならぬ。

### Viral スリラー / ホラー



監督: Henry Joost | Ariel Schulman  
キャスト: Analeigh Tipton, Michael Kelly, Sofia Black-D'Elia, Brianna Howey

街では破壊的なウイルスが蔓延し、人間の殆どが死に絶えてしまった。ティーンエイジャーのエマは、ウイルスに感染した妹のステシーを助けるか、自らのサバイバルか、過酷な選択を迫られる。

### El abrazo de la serpiente



アドベンチャー  
監督: Ciro Guerra  
キャスト: Nilbio Torres, Jan Bijvoet, Antonio Bolivar, Brionne Davis

アマゾンのシャーマンと聖なる癒しの植物を求めてアマゾンで長年にわたり調査活動を続けた二人の外国人科学者との友情を描く。

2/26

### Ben-Hur 歴史



監督: Timur Bekmambetov  
キャスト: Jack Huston, Nazanin Boniadi, Haluk Bilginer, Pilou Asbæk  
自分を裏切った親友のせい

で奴隷以下の罪人となった貴族ベン・ハーの復讐劇を描く。

### The Witch ホラー R



監督: Robert Eggers  
キャスト: Anya Taylor-Joy, Ralph Ineson, Kate Dickie, Julian Richings  
ある農夫が、プランテーション

を追い出され、魔女が住むという不吉な森の隅にある土地に家族と共に移り住んだ途端、不思議な出来事が連続して起こるようになり…。

### Kidnap スリラー



監督: Luis Prieto  
キャスト: Halle Berry, Dana Gourrier, Lew Temple, Christopher Berry

息子をショッピングモールで誘拐された母親が、命がけで息子を取り戻そうと犯人との戦いに挑む。

### The Other Side of the Door



ホラー R  
監督: Johannes Roberts  
キャスト: Sarah Wayne Callies, Jeremy Sisto, Javier Botet

事故で息子を失った母親が、息子にぎちんと別れを告げたい一心で、古代の儀式を行って息子呼び戻そうとする寺に足を運ぶ。そこでホラーが二つの世界の橋渡しをしていたが、警告に背いた母親は生と死のバランスを崩してしまう。



## movie top 10

(1月下旬)

1. The Revenant
2. Star Wars: Episode VII - The Force Awakens
3. Ride Along 2
4. Dirty Grandpat
5. The Boy
6. The 5th Wave
7. 13 Hours: The Secret Soldiers of Benghazi
8. Daddy's Home
9. Norm of the North
10. The Big Short

# focus on

## Ride Along 2 (PG)

今月で紹介するのは、よくある相棒刑事のストーリーである。この手の作品は、時にヒットするが、たいていは大した話題にもならない作品が多い。さて、今月の作品 "Ride Along 2" であるが、ウィットに富んだ痛快ストーリーで、こちらはハリウッドの中でもよくできた部類に入るだろう。

二人の主人公ジェームズ (アイス・キューブ) とベン (ケビン・ハート) の関係が、"The Heat" のサンドラ・ブロックとメリッサ・マッカー



シーが爆発させた関係とよく似ている。なんだか、警官のパートナーシップを見ているような感じがしないが……。アトランタの優秀な刑事ジェームズ・ペイトンは特殊任務でマイアミに送られる。教科書どおりの抑制の効いたアプローチで任務を果たすようジェームズは指令を受ける。そして、彼は実に指令に忠実に任務をこなしていた。

ところが、そんなジェームズにくっついてフロリダに来ることになってしまったのが、近々義弟となるトレーニング中の新人警官ベン・パーバーだった。ドジな新人を連れての任務なんて最悪だ！ジェームズは舌打ちするが仕方ない。ラテン系の麻薬王を追い、ダイナミックな二人組は、カーチェースや殴り合いなど次から次へ

by Robert Waldman (映画評論家)

とクレージーな状況に巻き込まれてゆく。

ティム・ストーリー監督の下、"Ride Along 2" は、差別用語がポンポン飛び交う痛快なコメディ映画に仕上がっている。麻薬王には、ハンサムなベンジャミン・ブラットがエレガントに扮している。本作の名脇役、ケン・チョン (The Hangover) とオリビア・マンの予期せぬサプライズがストーリーをさらにイキイキとさせて愉快だ。アクションコメディのファンなら誰もが楽しめる "Ride Along 2" だ。



(⇒ 51 ページからつづく)

いることに、そして誰かに追われていることに気付く。謎だらけの物語が再び始まる。その1週間後には、トム・クルーズ演じる元エリート軍人ジャック・リーチャーがスクリーンに再登場。今回の "Jack Reacher: Never Go Back" にはコビー・スマルダースが参加する。

11月、ホリデー映画シーズン開始のベルが鳴る。まずはエディ・レッドメインを主演に据えたハリ・ポッターのシリーズ最新作 "Fantastic Beasts and Where to Find Them" が18日公開。

そして冬休み。ジャスティン・カーゼル監督の "Assassin's Creed" は、大人気ビデオゲームの映画版で、マイケル・ファスベンダーが主演を務める。モルテン・ティルドゥム監督の "Passengers" はジェニファー・ローレンスとクリス・ブラットが主演。遠い惑星に向けて航行する宇宙船に乗り込んだ乗客1000人はコールドスリープ中。ところが一人の男性が目覚めてしまい、乗客の女性一人を起すことにする。両作品とも12月21日公開。

最後に何としても観ておきたいのがこれ、12月16日公開の "Rogue One: A Star Wars Story" だ。「スター・ウォーズ」シリーズの本編となる主要9部門を補完する「アンソロジー・シリーズ」の第一弾で、主演はフェリシティ・ジョーンズ。ずっと先のことはあるが、お見逃しなく。



— Super Medical Rescue —



日本の腰痛治療は、  
世界一です。

一年の中で最も寒いこの季節、腰痛でお困りの方はぜひお問い合わせください。スーパードクターと世界最先端の治療法をご紹介します。

痛・腫瘍の検査・治療から健康診断まで多くの病気の治療が可能です。(病気の一例) 心筋梗塞 乳がん リウマチ 人工関節 子宮筋腫 脳卒中 脳梗塞 小児脳腫瘍 めまい 線内障 白内障 ドライアイ 網膜はく離 糖尿病 肩関節の痛み 坐骨神経痛 ヘルニア 小児整形 慢性尿管炎 腰痛 関節炎 アトピー 頭痛 障毛 頸椎症 花粉症 美容整形 痔 下肢動脈瘤 歯周病 多汗症 音響性眩暈 耳鳴り めまい 更年期障害 自律神経失調 その他の症状

ホームページ

www.lasthope.ca



電話

778.836.9846

※テキストメール可

その他の病気についても、総合医療コンサルティングを行っています。詳しくはホームページをご覧ください。渡嘉敷 治夫までお気軽にどうぞ。



【編集後記】 締め切りも押し迫った日の朝、ゴミを出すためにパーキングの横の出入り口のドアを開けて驚いた。ドアと車の間に、チャックを全開にしたバックパックと、たくさんの書類が散乱していたのだ。一瞬学生のものかと思ったが、ちらばった書類を見るともっとプロフェッショナルな仕事の書類のようである。会社用のチェックブックが二つ、ひとつは開いて中のチェックが見えたまま半分他の書類に埋まっていた。ちらかった紙に手を付けるのはためらわれたが、見たところそのうち一枚はインボイスで、建設関係のコンサルタント会社の名前が書いてあった。チェックの名前と同じであることから、たぶんその会社の人の持ち物であると思われる。直接電話をすることもできたが、どう考えても犯罪がからんでいる。入っていた貴重品が無くなっていたりするといけなないので、とりあえず警察に電話をすることにした。

息子が警察に電話して状況を告げると、全部集めてバックパックに入れて警察に持って来るようにとのこと。やっぱりこの程度のもので調べる気はさらさららしい。そうしてもよかったのだが、持ち主が探しているだろうからと、インボイスにあった会社に電話をかけた。

持ち主はすぐにやって来た。通りの向こうの2軒先の家の人だったのだ。昨夜、車2台の窓を壊されて、中に入れてあったバックパックを盗まれたのだそうだ。それがなぜうちのガレージの中のドアの横に？ しかも中身がぶちまけられていたのだろう。

それで思い出した。昨夜の真夜中過ぎ、うちのセ

キュリティーマネージャーを2匹、ネンネのおしこのために庭に出した。そのとき彼らが、いつになく大声で吠えたのだ。近所に怒られるのでベランダから呼んだが、彼らは本気を出して声を限りに叫び続ける。結局私が降りて行って2匹を呼び寄せて家に入れた。きっとそのときちょうど、庭に接しているパーキング横のドアのところにコソドロがいたのに違いない。バッグの持ち主は、きつとうちの車の窓も割って何かをあさろうとしたが、犬が吠えたので驚いて戦利品を取り落として逃げたのだろう、と言っていた。たぶんそうに違いない。我々の車は被害を免れたわけだ。

うちのセキュリティマネージャーは非常に優秀で、隣が木立で泥棒に入れやすい環境にあるにもかかわらず、今まで一度も入られたことがない。職務に忠実すぎて近所の男性に苦情を言われたこともあるが、うるさい反面、この安心感は捨てがたい。私は以前、バンクーバーの小さなビルで夜中に間違えてセキュリティのベルを鳴らしてしまったことがある。止め方がわからないまま、謝ろうとして人が来るのを待っていたが、30分待っても警察はおろか誰も現れなかったという経験がある。それに比べたら、天使のような顔をして悪魔のように吠えかかる彼らのほうが、なんぼか役に立つというものだ。

一匹は暴力家庭から、もう一匹は路頭でうろついていたところをレスキューされた犬たちなので、不審者には厳しく対応するが、一旦仲間になると甘え上手のsweetieたちである。

(エディター： 宮坂 まり)

## 日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」榊島忠夫編）

P. 37 答：③「ご都合主義」は、定まった主義や考えを持たず、状況に応じて自分の都合のいいように行動する節操のない態度。②は是々非々主義。

## 熟語遊び P.37（解答） 時

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
E-mail: info@thefraser.com

## 郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00  
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00  
日本 半年 ¥6,000 / 1年 ¥12,000

チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜

制作スタッフ：

- ・ジュンコ トラン・Yuki Revill
- ・Hiroko Johnson・ザルビますみ
- ・Momo・宮坂 まり・宮坂 怜

## よく有るお肌の悩み

### ー 加齢に伴う肌のくすみ

ちょっと前まで気にならなかったのに、最近、肌のトーンがなんとなく暗くなってきたなあ、と感じてはいませんか？肌がくすんでいると、不健康に見えたり、老けて見えたりしてしまいます。反対に、肌のトーンが明るいと顔全体の雰囲気明るくなり、若々しく見えます。毎日の適切なお手入れで、くすみのない健康な肌色を取り戻しましょう。

肌がくすんで見える理由は、いろいろありますが、加齢に伴うくすみの場合、血液やリンパ液の流れが滞る事によって起こる新陳代謝のスローダウンがおおきな原因のひとつです。20代くらいまでは新しくできた細胞が角質になり垢となって剥がれていくまでの周期がだいたい28日ですが、加齢とともに、血液やリンパ液の流れが悪くなってくると、このターンオーバーの周期が長くなってきます。その為に、古い角質が何時までも表皮の表面に居続ける事になり、角質がどんどん厚くなるのです。これを角質肥厚といいますが、厚くなった角質は艶や透明感がなく、また表皮の下を流れる血液の赤い色も見え難くなりますから、全体として赤みのない、暗いトーンの肌になってしまいます。

この状態を改善するには、血液やリンパ液の流れを良くすること。適度な運動、睡眠、そしてきちんとした食事を心がけてください。お肌のお手入れとしては、まず洗顔です。洗すぎは逆効果ですので、その時々のお肌の状態を確かめながら、毎日、朝と夜か、または夜だけ、洗顔剤を使って洗顔。そして、1週間に1度か2度のスクラブ洗顔を行って、厚くなった角質を取ります。マッサージや蒸しタオルもかなり効果がありますので、是非、日々のお手入れの中に取り入れてください。

FINN社の洗顔剤は、高濃度ですので、一回に5ミリ程のご使用で、すっきりと肌の汚れや垢となった角質を落とします。そして、知らず知らずのうちに色白の美しい肌を作ります。

**FINN**の化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。

ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



### Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$25
- Extract Lotion 60ml \$47.80
- Toning Lotion 60ml \$37.50 / 120ml \$61
- Milk Lotion 60ml \$39.80 / 120ml \$62
- Gel 30ml \$41.80 ● Cream 30ml \$41.80

### Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86



\$25のお試しセットもご利用ください。

● Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream

お求めは **Tel: 604-939-8707 / Fax: 604-939-8780**

**E-mail: shop@thefraser.com** 工場から直送いたします。

★ \$100以上お買い上げの場合 **送料無料** (カナダ国内)

\* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売：shop@thefraser

カナダ最安値。



カナダ最安値のコンタクトレンズオンラインストア。  
処方箋なしでお買い求めいただけます。



Perfectlens 検索  
www.perfectlens.ca

日本より空輸。

新鮮な  
魚介類を  
毎週入荷!



ANGEL SEAFOODS LTD

8475 Fraser Street, Vancouver, BC, V5X 3Y1  
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

## 投資・保険

### 資産運用のご相談

家の売却金  
相続資金  
日本からの資金  
節税対策

### 万への生命保険

病気保険  
海外旅行保険  
ビジター保険  
グループ保険

### 老後への資金プラン

Retirement Plus  
RRSP、TFSA  
法人グループ RRSP

### RESP (学資プラン)

政府助成金 20% + Bonus 15%  
高利子の普通預金  
Manulife Bank  
モーゲージ



CANADA INVEST.com

投資アドバイザー  
小林ヒロコ

日本、英国、カナダで35年の  
金融、投資スペシャリスト  
TEL: 604. 727. 2320

無料

マネープランの  
ご相談  
いつでも  
どうぞ



www.canadaeinvest.com moxeyh@shaw.ca  
IDC Worldsource Insurance Network  
#2338 - 666 Burrard St, Vancouver, BC, V6C 2X8

## 編集・翻訳 日⇄英

小説・自分史・エッセイ・論文(分野による)・詩集  
記念誌・絵本・漫画・映画字幕・その他

## ページデザイン・自費出版



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 1-604-939-8707  
info@thefraser.com





# 日本食料品店 IZUMIYA

www.izumi-ya.ca

広いお店・豊富な品揃え！

現在新中古本在庫 1万 4000 冊！  
大幅値下げ！ 例：100 円の本⇒ 80 セント



週替わり特売あり  
大セール実施中！

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月～土 10:00 - 20:00

●日 10:00 - 19:00

IZUMIYA  
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

スカイトレイン Lansdowne 駅より

徒歩 5 分 大駐車場完備

## AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



### 1F ヘアサロン

カット AOIドライカット  
再生ヘアカラー ヘナ  
日本製パーマ 縮毛矯正  
再生トリートメント  
スタイリング メークアップ  
スカルブクレンジング

「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所  
～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

### 2月のAOIスペシャルプロモーション

発色よく、見た目が美しい大人気のジェルネイル。個人差ございますが、  
3-4週間持続します。家事をする方、水仕事の方にもオススメです！  
透明感のある指先美人になりませんか。

AOIジェルネイル(ベーシック)

+

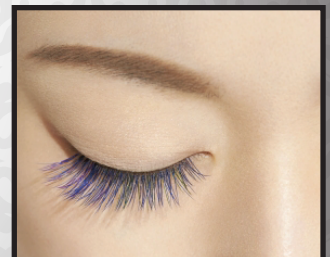
AOIアイラッシュエクステンション(40本 + 40本)

通常価格 \$ 115 → \$ 80

2月末まで

### B1 メディカルエステ

日本製まつ毛エクステンション  
IPLフォトフェイシャル  
ネイルアート ジェルネイル  
マイクロダーマブレイジョン  
アンチエイジングフェイシャル  
ダーマロジカ レーザー脱毛



520 Beatty Street Vancouver

スタジアム駅から徒歩 2 分

スタッフ募集中

www.aoibeauty.com

604-688-2122

